TABLES DE CONJUGAISON

EN ARABE SYRIEN

rlf-arabiye, 2020

Table des matières

Préface 5
Translitération et Prononciation 6
La voyelle d'aide notée @ 9
Les pronoms personnels 11
Introduction au système verbal arabe 12
Les dix formes du verbe trilitère 13
Les racines faibles 15
Le verbe à initiale faible 16
Le verbe creux 18
Le verbe défectueux 20
Les racines géminées 22
La forme 1 : Fa3aL 24
La forme 1 (a-a) 25
La forme 1 (a-e) 31
La forme 1 (a-o) 40
La forme 1 (a-o et a-e) 45
La forme 1 (a-é) 47
La forme 1 (e-a) 52
La forme 1 (e-e) 64
Le verbe irrégulier 2éja 'venir' 68
La forme 2 : Fa33aL 69
La forme 3 : Faa3aL 81
La forme 4 : 2aF3aL 93
La forme 5 : tFa33aL 101
La forme 6 : tFaa3aL 115
La forme 7 : nFa3aL 126
La forme 8 : Fta3aL 135
La forme 9 : F3aLL 143
La forme 10 : staF3aL 146

Les formes irrégulières 160
Les sept formes du verbe quasi-quadrilitère 164
La forme Fa3FaL 165
La Forme tFa3FaL 168
La Forme Fa3Fa3 171
La Forme tFa3Fa3 172
La forme Fa3waL 173
La forme tFa3waL 175
La forme Foo3aL 177
La forme tFoo3aL 178
La forme Fa3La 179
La forme Far3aL 180
La forme tFar3aL 181
La forme Fa3Lan 182
La forme tFa3Lan 187
La forme 2aF3aL 191
Les trois formes du verbe quadrilitère 193
La forme 1 : Fa3LaQ 194
La Forme 2 : tFa3LaQ 204
La forme 3 : F3aLaQQ 213
Correspondance des formes dialectales et classiques 215
La signification des formes 217
Valeurs de la forme 1 217
Valeurs de la forme 2 217
Valeurs de la forme 3 218
Valeurs de la forme 4 219
Valeurs de la forme 5 219
Valeurs de la forme 6 220
Valeurs de la forme 7 220
Valeurs de la forme 8 221
Valeurs de la forme 9 221
Valeurs de la forme 10 222
Valeurs des formes Fa3FaL, Fa3waL, Foo3aL et Far3aL 222

Valeurs de la forme Fa3Lan 222
Valeurs de la forme 2aF3aL 223
Valeurs des formes pseudo-quadriradicales avec préfixe t- 223
Valeurs de la forme Fa3LaQ 224
Valeurs de la forme tFa3LaQ 224
Valeurs de la forme F3aLaQQ 224
Récapitulatif des valeurs 225
Les verbes à racines sonores 226

Préface

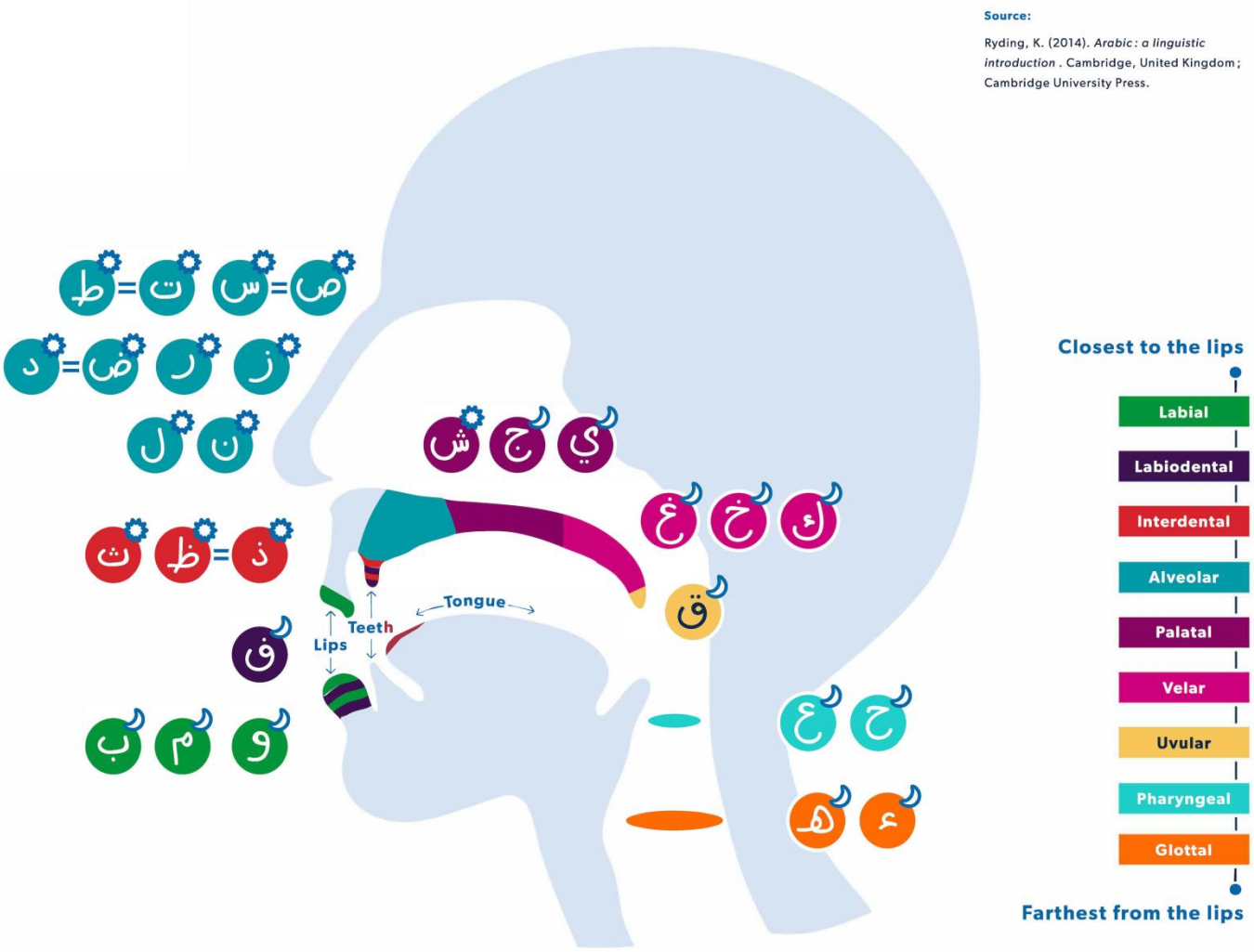
Ce livre a été écrit entre 2019 et 2020 par RLF et publié sur le site **rlf-arabiye**. Toute copie, réutilisation ou republication partielle ou totale est strictement interdite sans l'accord préable de l'auteur.

Ce livre est publié **gratuitement** sous format numérique à tous. Si vous avez été facturé pour celui-ci, vous avez été victime d'une arnaque. N'hésitez pas à nous contacter à l'adresse mail suivante : rlf.arabiye@gmail.com.

Nous vous souhaitons un bon apprentissage de la langue arabe !

Translitération et Prononciation

Prononciation en arabe standard :



Dans ce livre, nous utilisons un système de translitération de l'écriture arabe.

Les consonnes :

b	ب			s	س	ث		
d	د	ذ		š	ش			
D	ض			S	ص			
f	ف			t	ت	ث		
ġ	غ			T	ط			
h	ه			w	و			
j	ج			x	خ			
k	ك			y	ي			
l	ل			z	ز	ذ		
m	م			Z	ظ			
n	ن			3	ع			
q	ق			7	ح			
Q	ق			2	ء			
r	ر							

Les voyelles :

a	fat7a	aa	ـا
e	kasra	ee	ـيـ
i	kasra	ii	ـيـ
o	Damma	oo	ـو
u	Damma	uu	ـو
é	neutre		

Les autres :

e	ة	et	ة
2a	أ	2aa	آ
2e	إ	2ee	إيـ
2i	إ	2ii	إيـ
2o	أ	2oo	أو
2u	أ	2uu	أو
2é	أ ؛ إ		

Quelques explications :

En arabe syrien, certaines consonnes et voyelles se prononcent différemment comparé à l'arabe standard ou classique.

Deux consonnes disparaissent complètement en arabe syrien :

- le **ðaal ذ** se prononce soit [d] soit [z].
- le **θaa2 ث** se prononce soit [t] soit [s].

De plus, le **qaaf** se transforme généralement en **hamza** (coup de glotte), bien qu'il soit de temps en temps prononcé normalement, notamment dans les noms propres ou dans les mots à emprunt classique. Dans ce livre, on note **q** le **qaaf silencieux** et **Q** le **qaaf prononcé**.

La **hamza** a tendance à être remplacé par le **ya**, par exemple, **daa2iman** 'toujours' en arabe standard devient **daayman** en arabe syrien.

Les consonnes **t**, **d**, **s** et **z**, quand elles sont attachés aux **consonnes emphatiques** (**T**, **D**, **S** et **Z**) se prononcent elles-mêmes emphatiques aussi.

Le **n** se prononce généralement **m** lorsqu'il apparait devant un **m** ou un **b**. Ainsi, **nmana3** se prononce **mmana3** 'être interdit', **nba3at** se prononce **mba3at** 'être envoyé'.

Le **n** s'assimile aussi généralement avec un **l** ou un **r**. Ainsi **2a7san-lak** se prononce **2a7sal-lak** 'le mieux pour toi'.

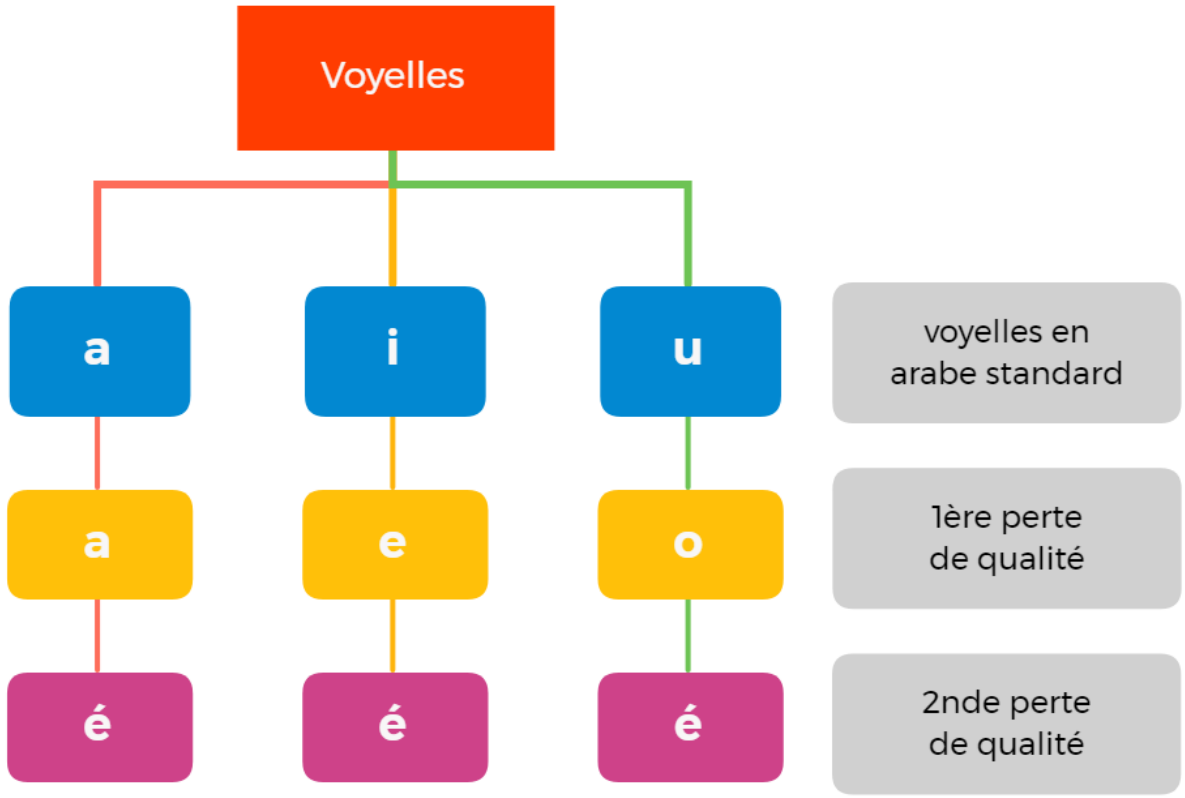
Les voyelles en arabe syrien

*Dans ce livre, le **e** se prononce comme le [é] français. Le **é**, en revanche, est une **voyelle neutre** qui se prononce, selon les régions comme le [é] français, comme un schwa [eu] français ou comme un [i]. Le **ee** se prononce comme un long [é] et non comme un long [i] anglais. Enfin, le **u** se prononce comme le [ou] français.*

En arabe standard, ou classique, il n'existe que trois voyelles :

- le [a] noté par la **fat7a**
- le [i] noté par la **kasra**
- le [u] noté par la **Damma**

En arabe syrien, on compte aussi les sons [e], [o] et selon les régions [é] qui sont en réalité d'anciennes voyelles de l'arabe standard qui ont subit une perte de qualité.



- le [e] est un [i] dont la qualité a été perdue,
- le [o] vient du [u]
- et enfin le [é], considéré comme la **voyelle neutre**, vient de n'importe quelle voyelle dont la qualité a été totalement perdue.

De plus, les diphtongues n'existent pas en arabe syrien :

- la longue voyelle [ee] provient soit d'un long [ii], soit d'une diphtongue [ay],
- la longue voyelle [oo] provient soit d'un long [uu], soit d'une diphtongue [aw].

La voyelle d’aide notée @

La voyelle d’aide, que l’on note @ dans ce livre, est toujours courte et est prononcée comme le **é neutre**, qui varie en fonction des dialectes (**schwa**, **e** ou un son proche du **i**).

Elle se différencie des autres voyelles dans le sens où son apparition **n’est dû qu’à une facilité de prononciation** et n’a donc **aucune conséquence sur le sens** ou la forme du mot en question. Elle « n’existe pas réellement ».

Elle apparait pour **éviter** un regroupement de **trois consonnes consécutives** afin d’**aider la prononciation**. Par exemple, on a **byé7@mlu** ‘ils portent’, **m3all@mti** ‘mon enseignante’, **qab@l ma** ‘avant que’, **ba3@d ma** ‘après que’ ou **sétt @qlaam** ‘six stylos’.

Les pronoms personnels

Afin de pouvoir lire correctement les tables de conjugaison arabe, il est essentiel de connaître les **pronoms personnels du dialecte syrien**. Il en existe huit, contre neuf en français (en comptant le pronom personnel indéfini ‘on’).

هو	هي	هن
huwwe	hiyye	hénne
il	*elle*	*ils / elles*

أنت	أنتي	أنتوا
2énte	2énti	2éntu
tu	*tu.FÉM*	*vous*

أنا	نحن
2ana	né7na
je	*nous*

Il existe cependant **plusieurs variantes stylistiques ou dialectales en Syrie**, notamment **hénnen** ‘ils’ et **lé7na** ‘nous’ qui sont typique de Damas. Ailleurs, on peut aussi entendre **huu** ‘il’, **hii** ‘elle’, **2ént** ‘tu’, **né7@n** ‘nous’. En Palestine, on a aussi **humme** ou **humma** ‘ils’, **2é7na** ‘nous’.

À la différence du français, **la deuxième personne du singulier est genrée**, on fait la différence entre le **tu masculin** et le **tu féminin**. À l’inverse, **la troisième personne du pluriel n’est pas genrée**, il n’y a pas de différence entre ils et elles.

Introduction au système verbal arabe

Tous les verbes arabes sont **définis par une racine qui représente un sens général**. Ils se divisent en **deux grandes sections** : les verbes à racine de trois lettres (ou trilitère) et les verbes à racine de quatre lettres ou (quadrilitère). Les verbes trilitères se divisent alors en **dix formes différentes**. Les verbes quadrilitères n'ont, quant à eux, que **trois formes possibles**. Ces formes se distinguent par l'allongement de voyelle, le redoublement ou l'ajout pur et simple de consonne.

Prenons l'exemple de la racine k-t-b :

- la forme 1 : **katab** 'écrire'
- la forme 2 : **kattab** 'faire écrire (qqch à qqun)'
- la forme 3 : **kaatab** 'correspondre (par écrit) avec (qqun)'
- la forme 6 : **tkaatab** 'être en correspondance (avec qqun), s'écrire (l'un l'autre)'
- la forme 7 : **nkatab** 'être écrit'
- la forme 8 : **ktatab** 'se faire écrire' dans le sens de 's'inscrire, s'enrôler, souscrire'
- la forme 10 : **staktab** 'forcer (qqun) à écrire'

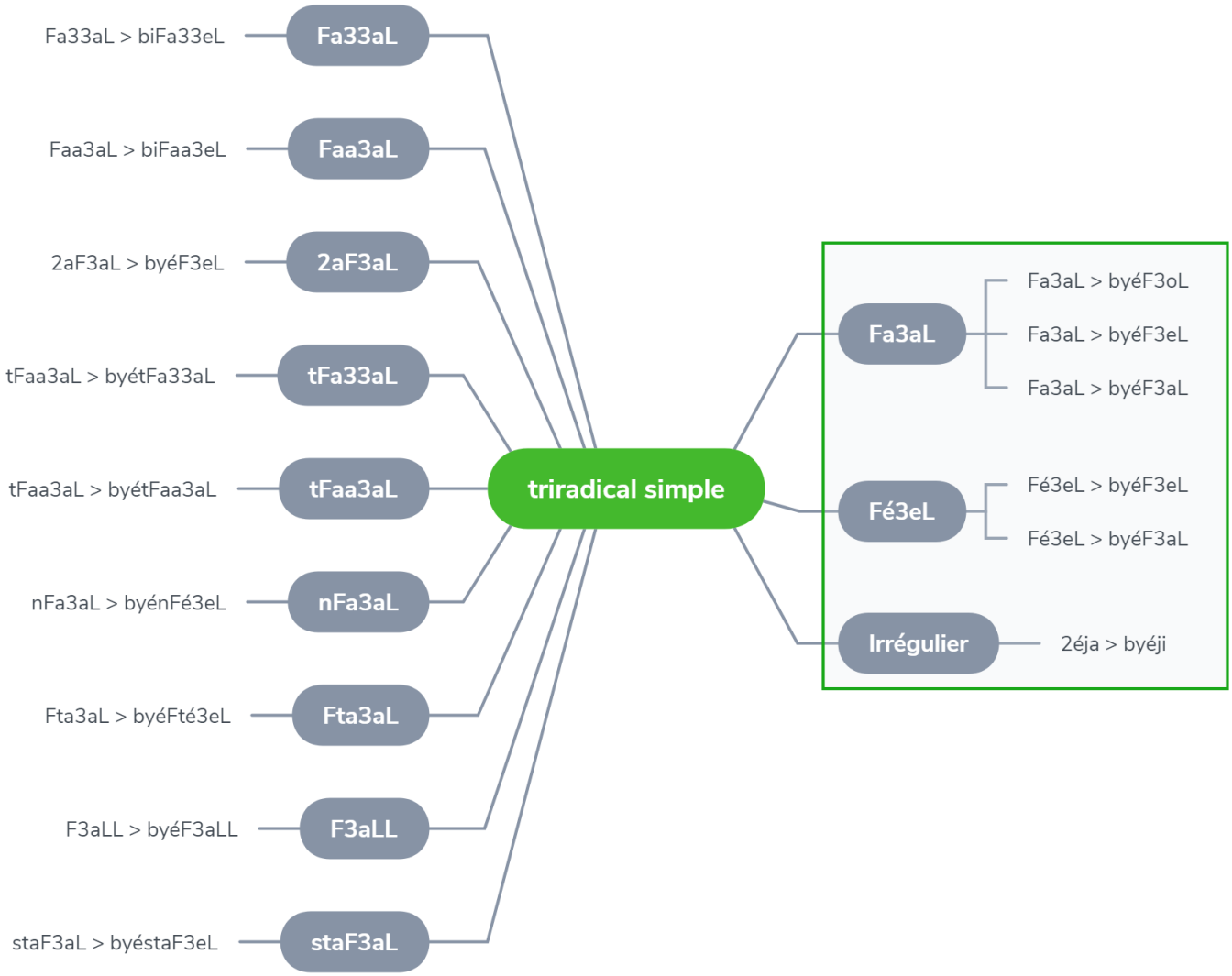
On constate alors plusieurs choses. **Toutes les formes ne sont pas forcément exploitées par la racine**. De plus, **la forme passive comme nkatab** 'être écrit' **est un verbe en soi** en arabe alors qu'en français on utilise l'auxiliaire être.

Les formes verbales sont présentées avec la racine f-3-l qui correspond au verbe 'faire' en arabe classique. Pour en faciliter la visualisation, nous noterons cette racine témoin en majuscule. Ainsi, on note les formes comme suit :

Forme 1	**Fa3aL**
Forme 2	**Fa33aL**
Forme 3	**Faa3aL**
Forme 4	**2aF3aL**
Forme 5	**tFa33aL**
Forme 6	**tFaa3aL**
Forme 7	**nFa3aL**
Forme 8	**Fta3aL**
Forme 9	**F3aLL**
Forme 10	**staF3aL**

Les dix formes du verbe trilitère

Pour les verbes trilitères ou triradicaux, les formes sont les suivantes :



La forme 1 est répartie en plusieurs sous-groupes : la forme (a-a) **Fa3aL** > **byéF3aL**, la forme (a-e) **Fa3aL** > **byéF3eL**, la forme (a-o) **Fa3aL** > **byéF3oL**, la forme (e-a) **Fé3eL** > **byéF3aL** et la forme (e-e) **Fé3eL** > **byéF3eL**. De plus certains verbes peuvent prendre deux formes (a-o) et (a-e). Précisons que cette distinction de voyelle ne s'applique qu'à la forme 1 du verbe. À cela s'ajoute un verbe irrégulier : **2éja** > **byéji** qui signifie 'venir'.

- **7ajab** > **byé7job** 'cacher, masquer' est de la forme (a-o), racine 7-j-b,
- **7aDan** > **byé7Den** 'câliner' est de la forme (a-e), racine 7-D-n,
- **kasar** > **byéksor/byékser** 'casser' est de la forme (a-o et a-e), racine k-s-r,
- **saba7** > **byésba7** 'nager' est de la forme (a-a), racine s-b-7,
- **qéder** > **byéqder** 'pouvoir' est de la forme (e-e), racine q-d-r,
- **šéreb** > **byéšrab** 'boire' est de la forme (e-a), racine š-r-b.

La forme 2 est marquée par le doublement de la seconde racine donnant **Fa33aL**. La 3ème forme voit sa première voyelle allongée **Faa3aL**. Dans la forme 4, la racine du verbe se voit ajouter un **alif hamze** devant donnant **2aF3aL**.

- **ra33ab** > **bira33eb** ‘effrayer’ est de la forme 2, racine r-3-b,
- **xaanaq** > **bixaaneq** ‘gronder’ est de la forme 3, racine x-n-q,
- **2a3lan** > **byé3len** ‘déclarer, annoncer’ est de la forme 4, racine 3-l-n.

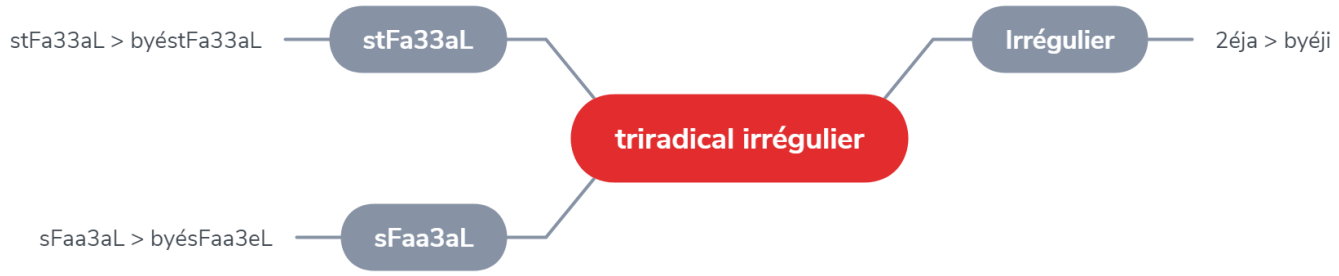
La forme 5 correspond à la forme 2 avec ajout d’un préfixe **t-**, **tFa33aL**. La forme 6 applique le même principe avec la forme 3, **tFaa3aL**.

- **tbaqqa3** > **byétbaqqa3** ‘être taché’ est de la forme 5, racine b-q-3,
- **traafaq** > **byétraafaq** ‘être accompagné’ est de la forme 6, racine r-f-q.

La forme 7 est marquée par l’ajout du préfixe **n-**, **nFa3aL**. La 8ème forme a une insertion d’un **t** après la première racine, **Fta3aL**. La forme 9 voit un doublement de la dernière racine, **F3aLL**. Et enfin, la forme 10 a un préfixe **sta-**, **staF3aL**.

- **nTa3an** > **byénTé3en** ‘se faire poignarder’ est de la forme 7, racine T-3-n,
- **xtaTaf** > **byéxtéTef** ‘kidnapper, enlever’ est de la forme 8, racine x-T-f,
- **7marr** > **byé7marr** ‘rougir’ est de la forme 9, racine 7-m-r,
- **sta3mar** > **byésta3mer** ‘coloniser’ est de la forme 10, racine 3-m-r.

On compte aussi deux nouvelles formes irrégulières en plus de l’irrégulier de la forme 1 **2éja** > **byéji** ‘venir’ :



La forme **stFa33aL** est un mix entre la forme 5 et la forme 10. La forme **sFaa3aL** est, quant à elle, un mix entre la forme 3 et la forme 10.

- **stmanna** > **byéstmanna** ‘espérer’ est de la forme **stFa33aL**, racine m-n-w,
- **snaawal** > **byésnaawel** ‘attraper’ est de la forme **sFaa3aL**, racine n-w-l.

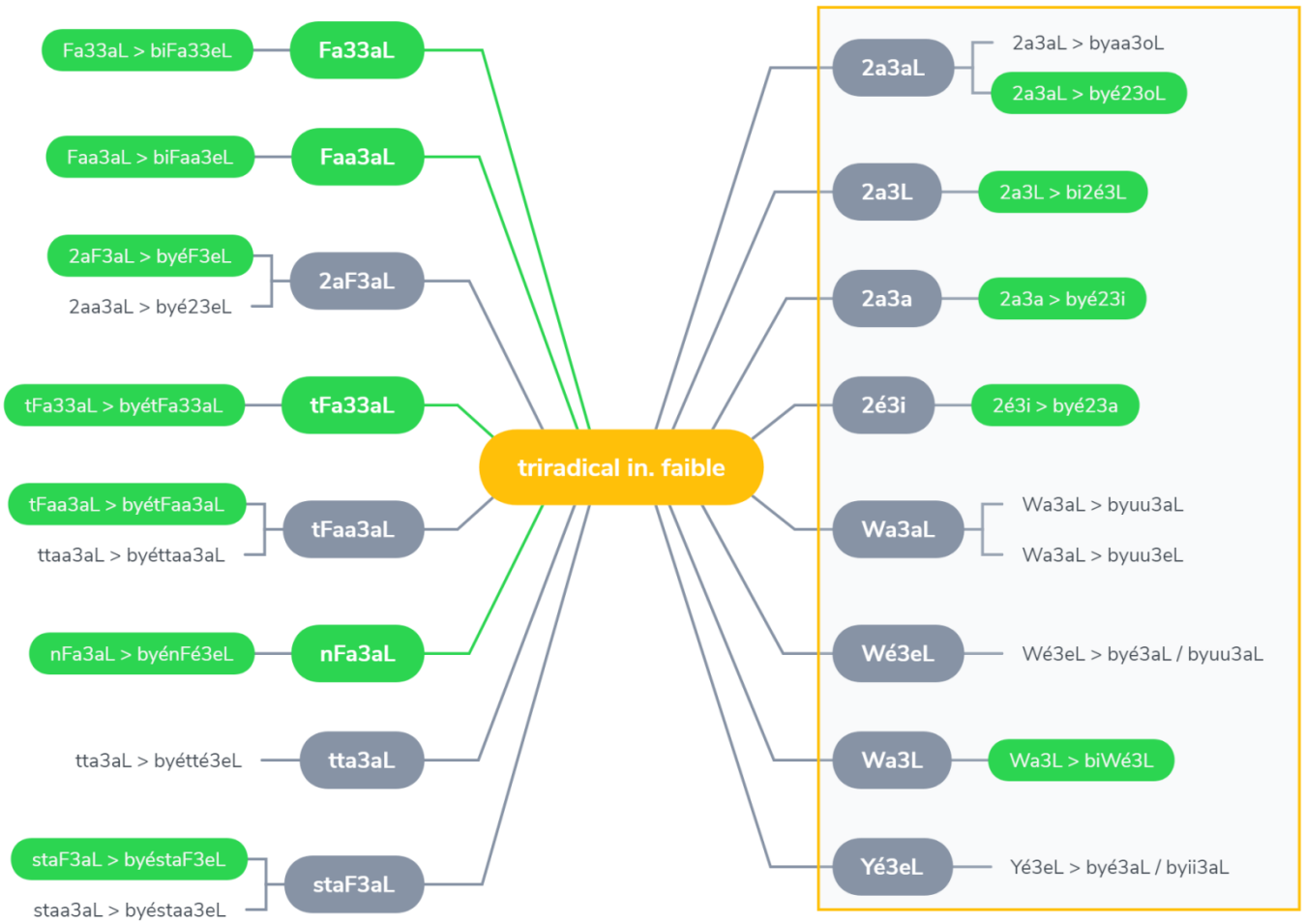
Les racines faibles

Il existe trois racines dites faibles qui peuvent modifier les formes verbales vues précédemment. Ces trois racines sont : **2**, **w** et **y**.

Un verbe dont la première racine est faible est appelé verbe à **initiale faible**. Si elle apparait sur la seconde racine, c'est un verbe dit **creux**. Enfin, si elle apparait en dernière racine, le verbe est appelé **défectueux**. Un verbe peut cumuler plusieurs faiblesses. Cependant, la présence d'une racine faible n'a pas forcément d'incidence sur la conjugaison du verbe. Par exemple, **sa2al** 'demander, poser (une question)' est **un verbe creux mais se conjugue comme un verbe sain**, malgré sa racine médiale **2**, **sa conjugaison ne subit pas d'altération**.

- **2akal** > **byaakol** 'manger' est à initiale faible de la F1 (a-o), rac. 2-k-l,
- **3aar** > **bi3iir** 'prêter' est creux de la F1 (a-e), rac. 3-w-r,
- **7aka** > **byé7ki** 'parler' est défectueux de la F1 (a-e), rac. 7-k-y,
- **yé2es** > **byii2as** 'désespérer' est à initiale faible et creux de la F1 (e-a), rac. y-2-s,
- **wé3i** > **byuu3a** 'se lever' est à initiale faible et défectueux de la F1 (e-a), rac. w-3-y,
- **Tawa** > **byéTwi** 'plier' est défecteux et creux de la F1 (a-e), rac. T-w-y.

Le verbe à initiale faible



Un verbe à initiale faible subit des modifications sur sa conjugaison sauf à la forme 2, 3, 5 et 7 qui restent inchangées (*en vert sur le schéma*). Seuls deux verbes à initiale **2** subissent un changement dans la conjugaison : **2akal** ‘manger’ et **2axad** ‘prendre’. Tous les autres verbes commençant par **2** se conjuguent comme des verbes sains.

Les seuls verbes à initiale faible de la F1 (a-o) commencent par **2**. Pour la F1 (a-a), il n’existe que **w** en tant qu’initiale faible. Concernant la F1 (a-e), on a les deux possibilités, **2** ou **w**. Enfin, la F1 (e-a) a les trois possibilités **2**, **w** et **y**.

Les verbes ayant comme première racine **w** vont avoir un long –**uu**- à l’inaccompli. Ceux commençant par un **y** vont avoir un long –**ii**- à l’inaccompli. En revanche, à la F1 (e-a) ils peuvent soit prendre la longue voyelle –**uu**- ou –**ii**- soit garder leur racine faible avec la voyelle neutre **é** devant. Enfin, ceux commençant par un **2** vont le conserver, sauf pour deux verbes qui obtiennent un long –**aa**- à l’inaccompli, **2akal** ‘manger’ et **2axad** ‘prendre’.

- **2akal** > **byaakol** ‘manger’ est de la F1 (a-o), racine 2-k-l,
- **2axad** > **byaaxod** ‘prendre’ est de la F1 (a-o), racine 2-x-d,
- **2amar** > **byé2mor** ‘commander, ordonner’ est de la F1 (a-o), racine 2-m-r,
- **wada3** > **byuuda3** ‘confier’ est de la F1 (a-a), racine w-d-3,
- **2aba** > **byé2bi** ‘renoncer’ est de la F1 (a-e), racine 2-b-y,

- **waSaf** > **byuuSef** ‘décrire’ est de la F1 (a-e), racine w-S-f,
- **2ési** > **byé2sa** ‘être triste’ est de la F1 (e-a), racine 2-s-y,
- **wéSel** > **byéSal** / **byuuSal** ‘arriver’ est de la F1 (e-a), racine w-S-l,
- **yébes** > **byébas** ‘dessécher, sécher, devenir sec’ est de la F1 (e-a), racine y-b-s.

Pour les F2, F3, F5 et F7, l’initiale faible n’a aucune incidence sur la conjugaison :

- **2addab** > **bi2addeb** ‘punir’ est de la F2, racine 2-d-b,
- **waaZab** > **biwaaZeb** ‘persévérer’ est de la F3, racine w-Z-b,
- **t2axxar** > **byét2axxar** ‘être en retard’ est de la F5, racine 2-x-r,
- **n2amar > byén2émer** ‘être ordonné’ est de la F7, racine 2-m-r.

À la F4, il y a une exception avec le verbe **2aaman** :

- **2aaman** > **byé2men** ‘croire’ est de la F4, racine 2-m-n,
- **2awfad** > **byéwfed** ‘envoyer (qqun)’ est de la F4, racine w-f-d,

2aaman est une **exception** où le préfixe **2a-** de la F4 est assimilé à la hamza de la racine pour former **2aa-**, rendant sa forme accomplie semblable à la F3. D’ailleurs, **2aaman** est le plus souvent complétement transférer à la F3 devenant **2aaman** > **bi2aamen**.

À la F6, deux formes sont possibles car les deux verbes **2akal** ‘manger’ et **2axad** ‘prendre’ ont leur initiale **2** assimilée à la F6 également.

- **twaaDa3 > byétwaaDa3** ‘être modeste’ est de la F6, racine w-D-3,
- **ttaaxad** > **byéttaaxad** ‘être pris’ est de la F6, racine 2-x-d,
- **ttaakal** > **byéttaakal** ‘être mangé’ est de la F6, racine 2-k-l.

Les verbes de la F8 voit leur racine faible assimilée en **t** :

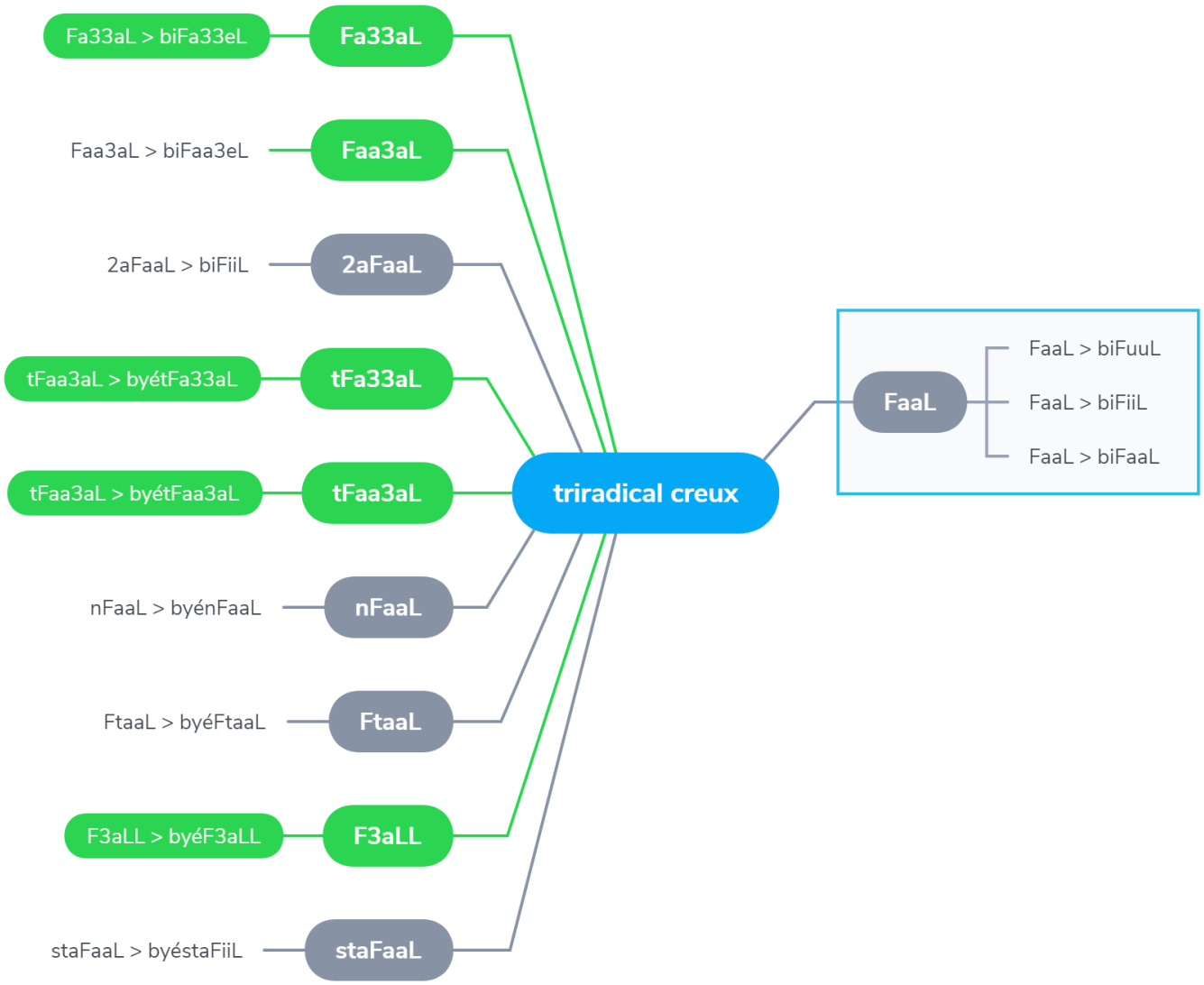
- **ttajah** > **byéttéjeh** ‘se diriger’ est de la F8, racine w-j-h.

Concernant la F10, deux formes sont possibles :

- **staahal** > **byéstaahel** ‘mériter’ est de la F10, racine 2-h-l,
- **sta2jar** > **byésta2jer** ‘louer’ est de la F10, racine 2-j-r.

staahal ‘mériter’ est **le seul verbe de la F10 à voir sa hamza initiale assimilée**. Tous les autres verbes à racine initiale faible suivent la même règle que **sta2jar** ‘louer’ et n’ont donc pas de changement dans leur conjugaison.

Le verbe creux



Le verbe creux voit sa conjugaison modifiée aux formes 1, 4, 7, 8 et 10. En revanche les formes 2, 3, 5, 6 et 9 restent intactes (*en vert sur le schéma*). La racine **2** est toujours conservée lorsqu'elle est médiale.

À la F1, les racines **w** et **y** sont assimilées à la voyelle du type de forme, c'est-à-dire que à la forme (a-o), on obtient un –**uu**-, à la forme (a-e) –**ii**- et aux formes (a-a) et (e-a) –**aa**-. La hamza, quant à elle, n'est pas assimilée et la conjugaison ne subit alors aucune altération.

- **faat** > **bifuut** 'entrer' est de la F1 (a-o), racine f-w-t,
- **za2ar** > **byé2zor** 'rugir' est de la F1 (a-o), racine z-2-r,
- **baat** > **bibaat** 'passer la nuit' est de la F1 (a-a), racine b-y-t,
- **sa2al** > **byés2al** 'questionner, demander' est de la F1 (a-a), racine s-2-l,
- **baa3** > **bibii3** 'vendre' est de la F1 (a-e), racine b-y-3,
- **sé2em** > **byés2am** 'en avoir marre' est de la F1 (e-a), racine s-2-m.

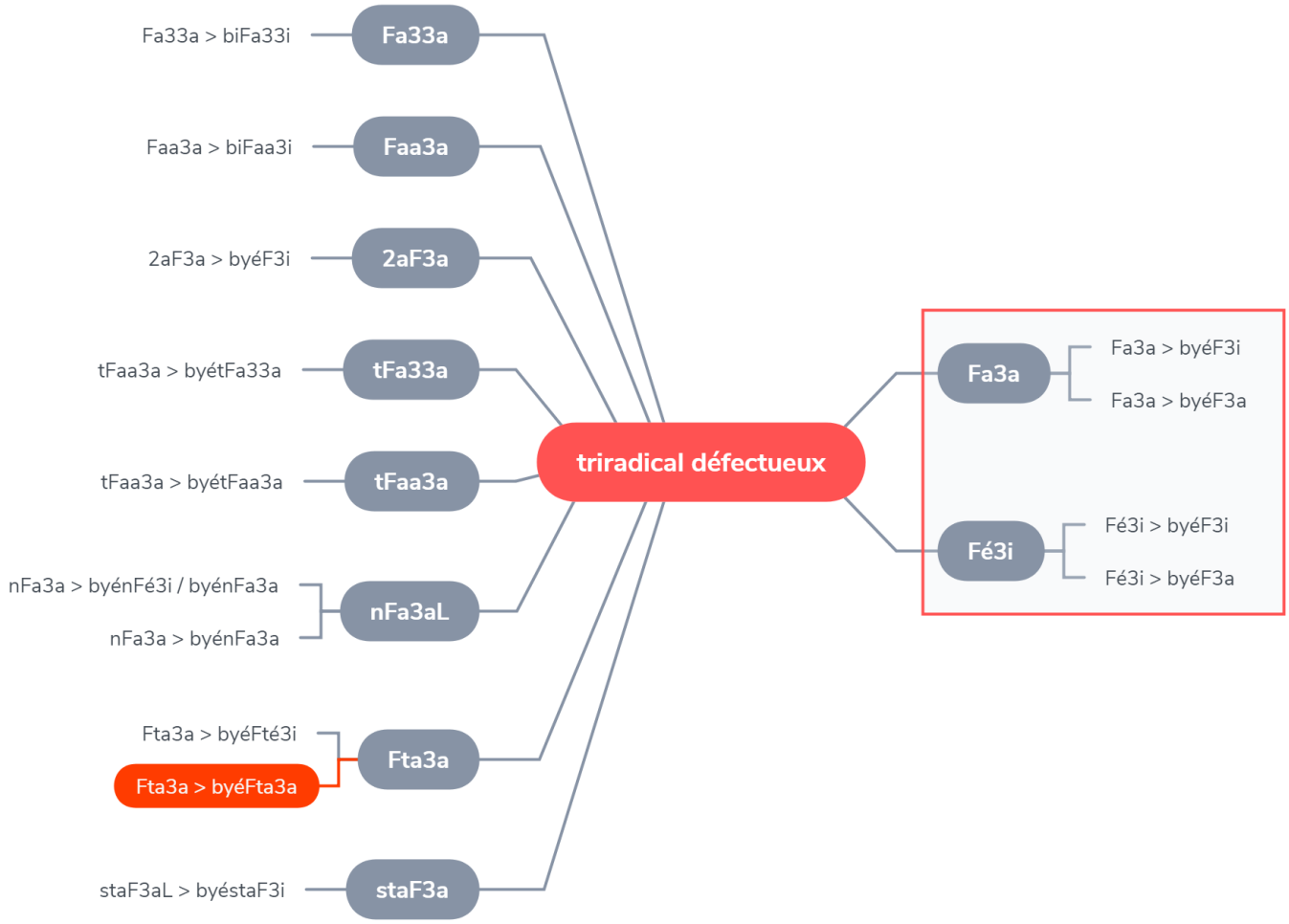
Pour les F2, F3, F5 et F6, il n'y a aucune incidence sur la conjugaison :

- **nawwar** > **binawwer** ‘éclairer’ est de la F2, racine n-w-r,
- **3aawan** > **bi3aawen** ‘aider’ est de la F3, racine 3-w-n,
- **tzawwa3** > **byétzawwa3** ‘être abimé’ est de la F5, racine z-w-3,
- **tbaawas** > **byétbaawas** ‘s’embrasser’ est de la F6, racine b-w-s,
- **byaDD** > **byébyaDD** ‘blanchir’ est de la F9, racine b-y-D.

Les F4, F7, F8 et F10 sont modifiées. La racine faible s’assimile à la **fat7a** de la forme :

- **2azaal** > **biziil** ‘éliminer ‘ est de la F4, racine z-w-l,
- **nhaan** > **byénhaan** ‘se faire insulter’ est de la F7, racine h-w-n,
- **rtaa7** > **byértaa7** ‘se reposer’ est de la F8, racine r-w-7,
- **stašaar** > **byéstašiir** ‘consulter’ est de la F10, racine š-w-r.

Le verbe défectueux



Le verbe défectueux subit des changements de conjugaison sur toutes les formes. À la forme 8, seuls deux verbes sont de la forme **Fta3a** > **byéFta3a** (*en rouge sur le schéma*). Il s'agit des verbes **ltaqa** > **byéltaqa** 'être trouvé' et **ntala** > **byéntala** 'être rempli'. Tous les autres verbes suivent la règle **Fta3a** > **byéFté3i**.

En arabe syrien, la **hamza** finale est changée en **y**. Par exemple, Le verbe **qara** 'lire' a pour racine classique q-r-2, mais sa racine dialectique est q-r-y.

À la forme 7, il existe deux types de verbes. Certains peuvent transformer le –**a** final en –**i**, bien qu'ils puissent conserver leur –**a** final. Les autres verbes conservent toujours le –**a** final.

Il n'existe pas de verbes défectueux de la F1 (a-o). Pour la F1 (a-a), le –**a** final est conservé à l'inaccompli. Pour la F1 (a-e), le –**a** final est transformé en –**i**. La F1 (e-e), le –**i** final est conservé à l'inaccompli. Enfin, la F1 (e-a), le –**i** final est transformé en –**a**.

- **baqa** > **byébqa** 'rester' est de la F1 (a-a), racine b-q-y,
- **3afa** > **byé3fi** 'pardonner' est de la F1 (a-e), racine 3-f-w,
- **nési** > **byénsa** 'oublier' est de la F1 (e-a), racine n-s-y,
- **béki** > **byébki** 'pleurer' est de la F1 (e-e), racine b-k-y.

Pour les F2, F3, F4 et F10, le –**a** final est transformé en –**i**.

- **hajja** > **bihajji** ‘épeler’ est de la F2, racine h-j-y,
- **jaaza** > **bijaazi** ‘punir’ est de la F3, racine j-z-y,
- **2amla** > **byémli** ‘dicter’ est de la F4, racine m-l-w,
- **sta3fa** > **byésta3fi** ‘démissionner’ est de la F10, racine 3-f-w.

Concernant les F5 et F6, le –**a** final est conservé.

- **t7adda** > **byét7adda** ‘défier, provoquer’ est de la F5, racine 7-d-y,
- **t7aaša** > **byét7aaša** ‘éviter, esquiver’ est de la F6, racine 7-š-w.

Pour la F7, il existe deux types, F7 (a-i et a-a) et F7 (a-a) :

- **nkasa** > **byénkési** / **byénkasa** ‘être habillé’ est de la F7 (a-i et a-a), racine k-s-w,
- **nġaza** > **byénġaza** ‘être envahi’ est de la F7 (a-a), racine ġ-z-w.

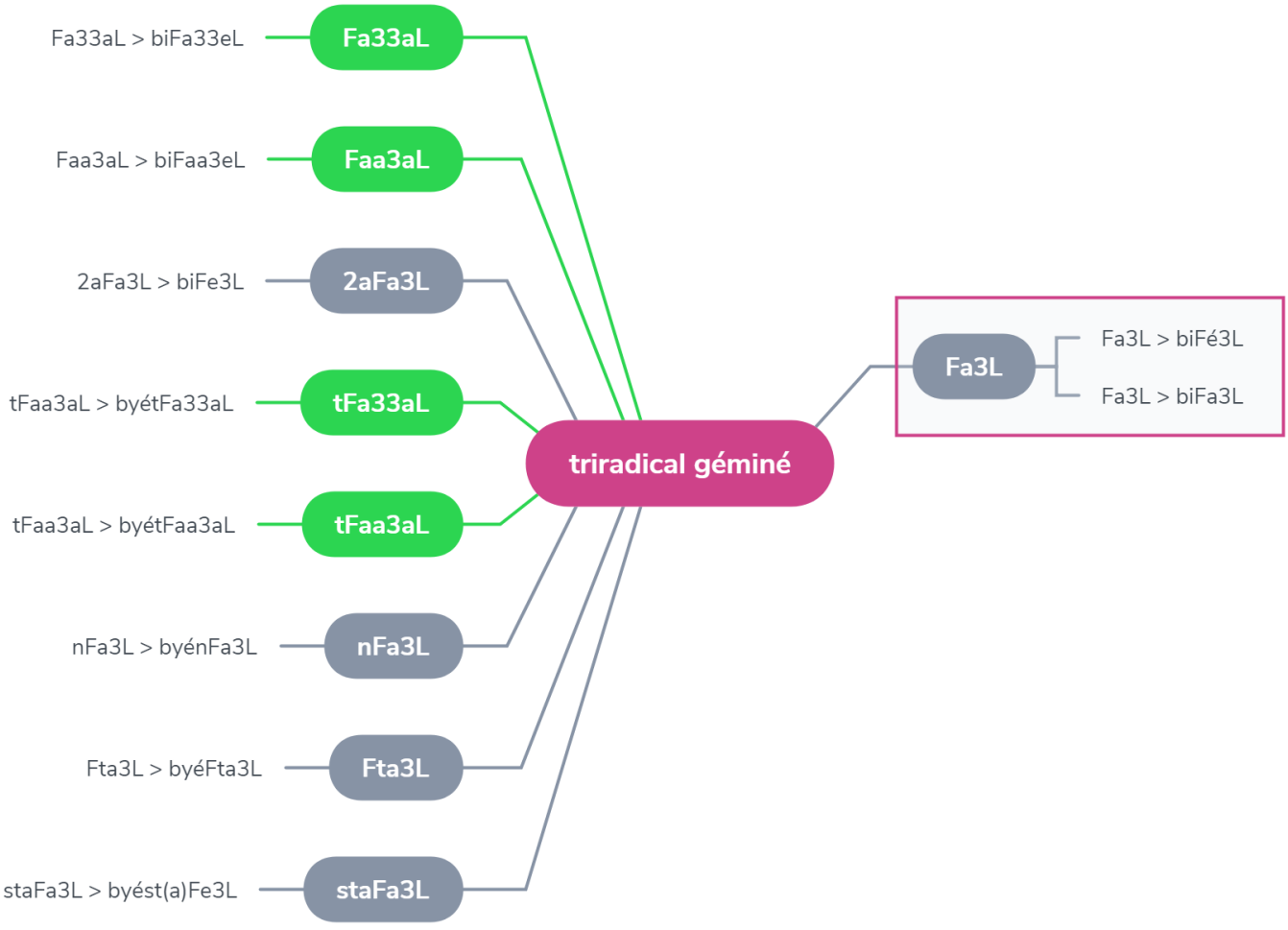
Enfin, pour la F8, le –**a** final est transformé en –**i** sauf pour deux exceptions :

- **štaka** > **byéštéki** ‘se plaindre’ est de la F8, racine š-k-w,
- **ltaqa** > **byéltaqa** ‘être trouvé’ est une exception de la F8, racine l-q-y,
- **ntala** > **byéntala** ‘se remplir’ est l’autre exception de la F8, racine n-l-y.

Les racines géminées

En plus des racines faibles, il y a un autre type de racine qui influe sur la conjugaison. Il s'agit de la racine **géminée** ou **double** où la **seconde et la dernière racine sont identiques**. Précisons qu'en arabe, **la première et la seconde racine ne peuvent jamais être identiques**.

Les racines géminées n'imposent pas de modifications aux F2, F3, F5 et F6. À la forme 1, seule la voyelle **a** existe à l'accompli et se conserve à l'inaccompli ou est réduite en voyelle neutre **é**.



Il existe deux type de F1, la (a-é) et la (a-a) :

- **3ajj** > **bi3éjj** 'grouiller, pulluler' est de la F1 (a-é), racine 3-j-j,
- **3aDD** > **bi3aDD** 'mordre' est de la F1 (a-a), racine 3-D-D.

À la F2, F3, F5 et F6, pas de changement de conjugaison :

- **Dallal** > **biDallel** 'tromper, induire en erreur' est de la F2, racine D-l-l,
- **qaaSaS** > **biqaaSeS** 'punir' est de la F3, racine q-S-S,
- **traddad** > **byétraddad** 'hésiter' est de la F5, racine r-d-d,
- **tqaaSaS** > **byétqaaSaS** 'être puni' est de la F6, racine q-S-S.

Pour les F4, F7 et F8, les deux dernières racines se retrouvent collées :

- **2aSarr** > **byéSerr** ‘insister’ est de la F4, racine S-r-r,
- **nhazz** > **byénhazz** ‘être secoué’ est de la F7, racine h-z-z,
- **mtadd** > **byémtadd** ‘s’étendre’ est de la F8, racine m-d-d.

Enfin, pour la F10, les deux dernière racine sont collées et le **a** de **sta-** est facultatif (il reste présent s’il facilite la prononciation) :

- **staradd** > **byéstarédd** / **byéstrédd** ‘récupérer, retrouver’ est de la F10, racine r-d-d.

Un verbe peut bien entendu être à la fois géminé et présenter une faiblesse.

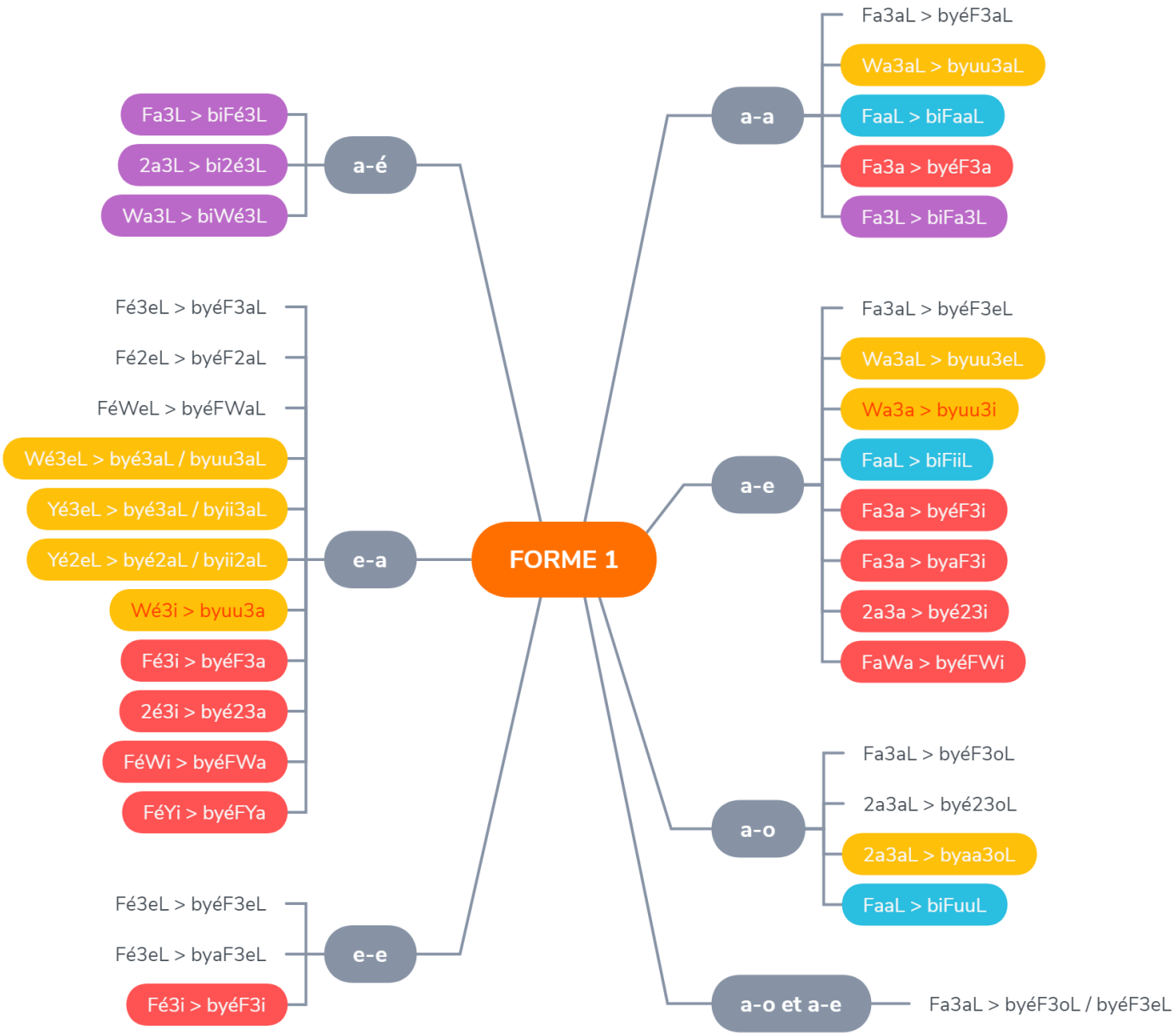
- **2ann** > **bi2énn** est de la F1 (a-é) et à initiale faible, racine 2-n-n,
- **2a7ya** > **byé7yi** est de la F4, creux et défectueux, racine 7-y-y.

La forme 1 : Fa3aL

La première forme correspond à la forme pure de la racine. Il n'y a ni insertion de voyelle longue, ni redoublement ou ajout de consonne. **C'est la forme fondamentale**.

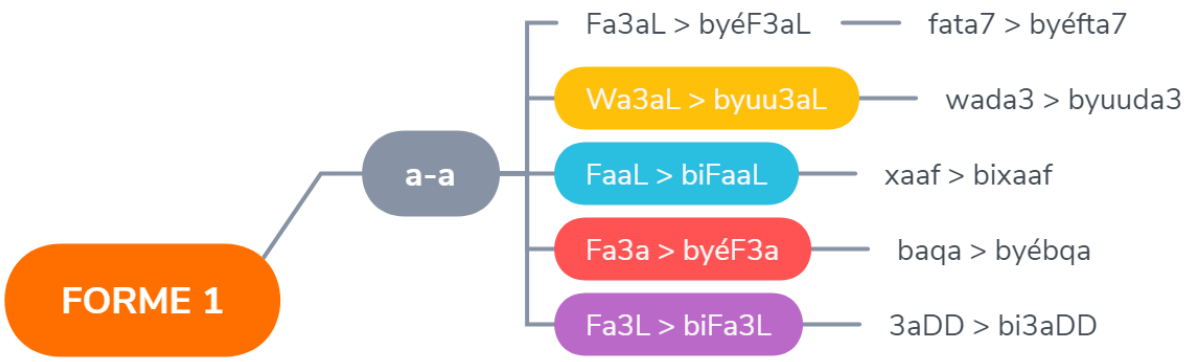
Il y a plusieurs catégories de forme 1 qui se divisent selon le timbre des voyelles. Il existe deux voyelles différentes à l'accompli (a et e) et trois à l'inaccompli (a, e et o). Par exemple, **katab** 'écrire' et **3éreq** 'transpirer, suer' ont des voyelles différentes à l'accompli. De même, **byé7job** 'cacher', **byé3len** 'déclarer' et **byébla3** 'avaler' ont des voyelles différentes à l'inaccompli.

En tout, **il existe 6 formes 1 différentes** notées avec la voyelle de l'accompli puis celle de l'inaccompli: (a-a), (a-e), (a-o), (a-o et a-e), (e-a) et (e-e). On peut également ajouté la forme 1 (a-é) qui correspond en réalité au forme (a-e), (a-o) dont la voyelle de l'inaccompli a été neutralisée en raison de la racine finale doublée (verbe géminé).



La forme 1 (a-a)

La forme 1 (a-a) est composée de tous les types de verbes, y compris des géminés. Cependant, tous ses verbes à initiale faible commencent par la racine **w**. Elle est caractérisée par la conservation de la voyelle a à l'inaccompli : **Fa3aL** > **byéF3aL**.



bada 'commencer', **baqa** 'rester', **Dall** 'continuer, durer, rester', **tamm** 'continuer, durer, rester', **fata7** 'ouvrir', **qara** 'lire', **xaaf** 'craindre, avoir peur', **Zahar** 'apparaître', **7afaZ** 'garder', **ba3at** 'envoyer', **sa2al** 'demander, poser (une question)' sont des verbes de la forme 1 (a-a).

fata7 ‘ouvrir’

fata7 est un verbe simple de la forme 1 (a-a).

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	fata7	byéfta7	yéfta7	
hiyye	fat7et	btéfta7	téfta7	
hénne	fata7u	byéfta7u	yéfta7u	
ente	fata7@t	btéfta7	téfta7	ftaa7
enti	fata7ti	btéfta7i	téfta7i	fta7i
entu	fata7tu	btéfta7u	téfta7u	fta7u
2ana	fata7@t	béfta7	2éfta7	
né7na	fata7na	mnéfta7	néfta7	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	فتح	بيفتح	يفتح	
هي	فتحت	بتفتح	تفتح	
هن	فتحوا	بيفتحوا	يفتحوا	
انت	فتحت	بتفتح	تفتح	فتاح
انتي	فتحتي	بتفتحي	تفتحي	فتحي
انتوا	فتحتوا	بتفتحوا	تفتحوا	فتحوا
أنا	فتحت	بفتح	إفتح	
نحن	فتحنا	منفتح	نفتح	

wada3 ‘confier’

wada3 est un verbe à initial faible de la forme 1 (a-a).

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	wada3	byuuda3	yuuda3	
hiyye	wad3et	btuuda3	tuuda3	
hénne	wada3u	byuuda3u	yuuda3u	
ente	wada3@t	btuuda3	tuuda3	wdaa3
enti	wada3ti	btuuda3i	tuuda3i	wda3i
entu	wada3tu	btuuda3u	tuuda3u	wda3u
2ana	wada3@t	buuda3	2uuda3	
né7na	wada3na	mnuuda3	nuuda3	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	ودع	بيودع	يودع	
هي	ودعت	بتودع	تودع	
هن	ودعوا	بيودعوا	يودعوا	
انت	ودعت	بتودع	تودع	وداع
انتي	ودعتي	بتودعي	تودعي	ودعي
انتوا	ودعتوا	بتودعوا	تودعوا	ودعوا
أنا	ودعت	بودع	أودع	
نحن	ودعنا	منودع	نودع	

xaaf ‘craindre, avoir peur, être effrayer’

xaaf est un verbe creux de la forme 1 (a-a).

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	xaaf	bixaaf	yxaaf	
hiyye	xaafet	bétxaaf	txaaf	
hénne	xaafu	bixaafu	yxaafu	
ente	xéf@t	bétxaaf	txaaf	xaaf
enti	xéfti	bétxaafi	txaafi	xaafi
entu	xéftu	bétxaafu	txaafu	xaafu
2ana	xéf@t	bxaaf	xaaf	
né7na	xéfna	ménxaaf	nxaaf	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	خاف	بيخاف	يخاف	
هي	خافت	بتخاف	تخاف	
هن	خافوا	بيخافوا	يخافوا	
انت	خفت	بتخاف	تخاف	خاف
انتي	خفتي	بتخافي	تخافي	خافي
انتوا	خفتوا	بتخافوا	تخافوا	خافوا
أنا	خفت	بخاف	خاف	
نحن	خفنا	منخاف	نخاف	

baqa ‘rester’

baqa est un verbe défectueux de la forme 1 (a-a).

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	baqa	byébqa	yébqa	
hiyye	baqet	btébqa	tébqa	
hénne	baqu	byébqu	yébqu	
ente	baqeet	btébqa	tébqa	bqaa / 2ébqa
enti	baqeeti	btébqi	tébqi	bqii / 2ébqi
entu	baqeetu	btébqu	tébqu	bquu / 2ébqu
2ana	baqeet	bébqa	2ébqa	
né7na	baqeena	mnébqa	nébqa	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	بقى	بيبقى	يبقى	
هي	بقت	بتبقى	تبقى	
هن	بقوا	بيبقوا	يبقوا	
انت	بقيت	بتبقى	تبقى	بقى / إبقى
انتي	بقيتي	بتبقي	تبقي	بقي / إبقي
انتوا	بقيتوا	بتبقوا	تبقوا	بقوا / إبقوا
أنا	بقيت	ببقى	إبقى	
نحن	بقينا	منبقى	نبقى	

3aDD ‘mordre’

3aDD est un verbe géminé de la forme 1 (a-a).

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	3aDD	bi3aDD	y3aDD	
hiyye	3aDDet	bét3aDD	t3aDD	
hénne	3aDDu	bét3aDDu	y3aDDu	
ente	3aDDeet	bét3aDD	t3aDD	3aDD
enti	3aDDeeti	bét3aDDi	t3aDDi	3aDDi
entu	3aDDeetu	bét3aDDu	t3aDDu	3aDDu
2ana	3aDDeet	b3aDD	3aDD	
né7na	3aDDeena	mén3aDD	n3aDD	

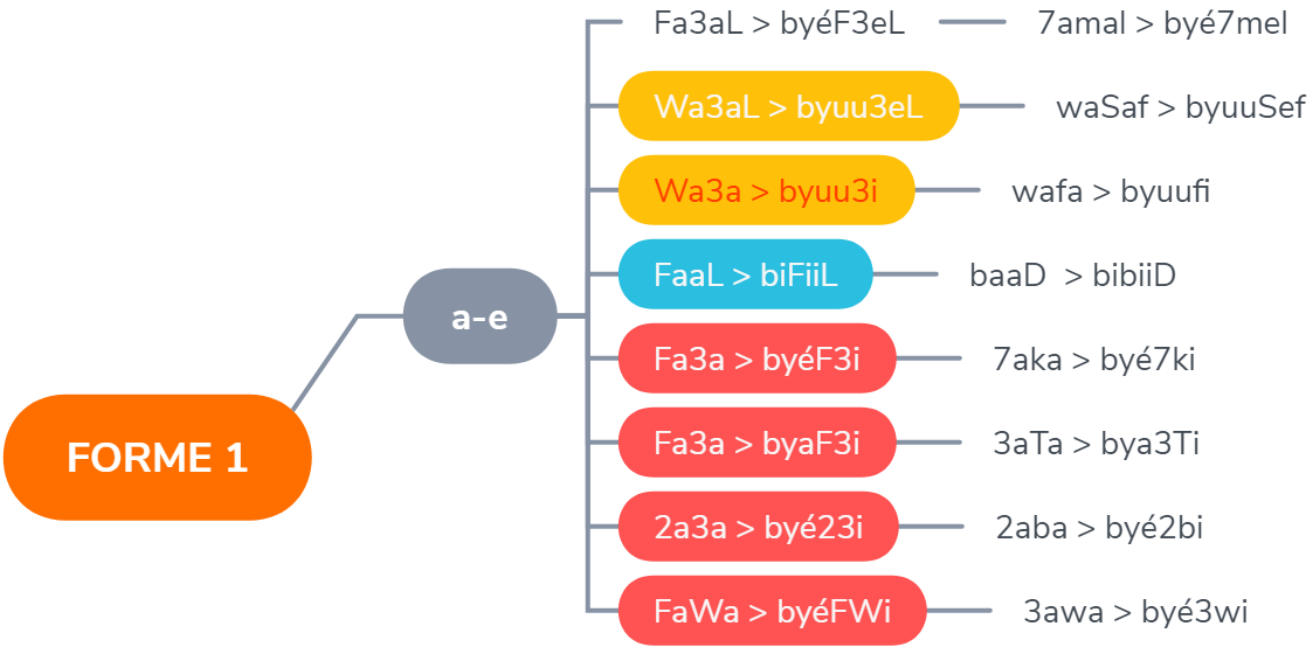
	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	عض	بيعض	يعض	
هي	عضت	بتعض	تعض	
هن	عضوا	بيعضوا	يعضوا	
انت	عضيت	بتعض	تعض	عض
انتي	عضيتي	بتعضي	تعضي	عضي
انتوا	عضيتوا	بتعضوا	تعضوا	عضوا
أنا	عضيت	بعض	عض	
نحن	عضينا	منعض	نعض	

La forme 1 (a-e)

La forme 1 (a-e) est composée de de verbes simples, à initiale faible, creux et défectueux. Cependant, tous ses verbes à initiale faible commencent par **w** (sauf s'ils cumulent également une racine finale faible). Elle est caractérisée par un changement de la voyelle de l'accompli **a** en **e** à l'inaccompli : **Fa3aL** > **byéF3eL**.

Les verbes creux et défectueux comme **Tawa** 'plier', **kawa** 'repasser', **rawa** 'irriguer', **3awa** 'aboyer', **Dawa** 'flasher' par exemple, se conjuguent comme des verbes défectueux, **la seconde voyelle creuse se comporte comme une voyelle saine**.

En revanche, les verbes à initiale faible et défectueux se conjuguent **avec les deux faiblesses** sauf si l'initiale faible est **2**.



7aka 'parler', **Saar** 'arriver, se passer, avoir lieu', **3aTa** 'donner', **kamaš** 'attraper', **bana** 'construire', **qana3** 'convaincre', **xalaq** 'créer', **wajad** 'trouver, découvrir', **faaq** 'se lever', **kazab** 'mentir', **da3a** 'prier', **qafaz** 'sauter', **lamas** 'toucher', **baa3** 'vendre' sont des verbes de la F1 (a-e).

7amal ‘porter’

7amal est un verbe de la forme 1 (a-e).

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	7amal	byé7mel	yé7mel	
hiyye	7amlet	bté7mel	té7mel	
hénne	7amalu	byé7@mlu	yé7@mlu	
ente	7amal@t	bté7mel	té7mel	7meel
enti	7amalti	bté7@mli	té7@mli	7méli
entu	7amaltu	bté7@mlu	té7@mlu	7mélu
2ana	7amal@t	bé7mel	2é7mel	
né7na	7amalna	mné7mel	né7mel	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	حمل	بيحمل	يحمل	
هي	حملت	بتحمل	تحمل	
هن	حملوا	بيحملوا	يحملوا	
انت	حملت	بتحمل	تحمل	حميل
انتي	حملتي	بتحملي	تحملي	حملي
انتوا	حملتوا	بتحملوا	تحملوا	حملوا
أنا	حملت	بحمل	إحمل	
نحن	حملنا	منحمل	نحمل	

waSaf ‘décrire’

waSaf est un verbe à initiale faible de la forme 1 (a-e).

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	waSaf	byuuSef	yuuSef	
hiyye	waSfet	btuuSef	tuuSef	
hénne	waSafu	byuuSfu	yuuSfu	
ente	waSaf@t	btuuSef	tuuSef	wSeef
enti	waSafti	btuuSfi	tuuSfi	wSéfi
entu	waSaftu	btuuSfu	tuuSfu	wSéfu
2ana	waSaf@t	buuSef	2uuSef	
né7na	waSafna	mnuuSef	nuuSef	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	وصف	بيوصف	يوصف	
هي	وصفت	بتوصف	توصف	
هن	وصفوا	بيوصفوا	يوصفوا	
انت	وصفت	بتوصف	توصف	وصيف
انتي	وصفتي	بتوصفي	توصفي	وصفي
انتوا	وصفتوا	بتوصفوا	توصفوا	وصفوا
أنا	وصفت	بوصف	أوصف	
نحن	وصفنا	منوصف	نوصف	

wafa ‘remplir’

wafa est un verbe à initial faible et défectueux en même temps de la forme 1 (a-e).

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	wafa	byuufi	yuufi	
hiyye	wafet	btuufi	tuufi	
hénne	wafu	byuufu	yuufu	
ente	wafeet	btuufi	tuufi	wfii / 2uufi
enti	wafeeti	btuufi	tuufi	wfii / 2uufi
entu	wafeetu	btuufu	tuufu	wfuu / 2uufu
2ana	wafeet	buufi	2uufi	
né7na	wafeena	mnuufi	nuufi	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	وفى	بيوفي	يوفي	
هي	وفت	بتوفي	توفي	
هن	وفوا	بيوفوا	يوفوا	
انت	وفيت	بتوفي	توفي	وفي / أوفي
انتي	وفيتي	بتوفي	توفي	وفي / أوفي
انتوا	وفيتوا	بتوفوا	توفوا	وفوا / أوفوا
أنا	وفيت	بوفي	أوفي	
نحن	وفينا	منوفي	نوفي	

baaD ‘pondre’

baaD est un verbe creux de la forme 1 (a-e)

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	baaD	bibiiD	ybiiD	
hiyye	baaDet	bétbiiD	tbiiD	
hénne	baaDu	bibiiDu	ybiiDu	
ente	béD@t	bétbiiD	tbiiD	biiD
enti	béDti	bétbiiDi	tbiiDi	biiDi
entu	béDtu	bétbiiDu	tbiiDu	biiDu
2ana	béD@t	bbiiD	biiD	
né7na	béDna	mnbiiD	nbiiD	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	باض	بيبيض	يبيض	
هي	باضت	بتبيض	تبيض	
هن	باضوا	بيبيضوا	يبيضوا	
انت	بضت	بتبيض	تبيض	بيض
انتي	بضتي	بتبيضي	تبيضي	بيضي
انتوا	بضتوا	بتبيضوا	تبيضوا	بيضوا
أنا	بضت	ببيض	بيض	
نحن	بضنا	منبيض	نبيض	

7aka ‘parler’

7aka est un verbe défectueux de la forme 1 (a-e).

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	7aka	byé7ki	yé7ki	
hiyye	7aket	bté7ki	té7ki	
hénne	7aku	byé7ku	yé7ku	
ente	7akeet	bté7ki	té7ki	7kii / 2é7ki
enti	7akeeti	bté7ki	té7ki	7kii / 2é7ki
entu	7akeetu	bté7ku	té7ku	7kuu / 2é7ku
2ana	7akeet	bé7ki	2é7ki	
né7na	7akeena	mné7ki	né7ki	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	حكى	بيحكي	يحكي	
هي	حكت	بتحكي	تحكي	
هن	حكوا	بيحكوا	يحكوا	
انت	حكيت	بتحكي	تحكي	حكي / إحكي
انتي	حكيتي	بتحكي	تحكي	حكي / إحكي
انتوا	حكيتوا	بتحكوا	تحكوا	حكوا / إحكوا
أنا	حكيت	بحكي	إحكي	
نحن	حكينا	منحكي	نحكي	

3aTa ‘donner’

3aTa est un verbe défectueux de la forme 1 (a-e) et le seul ayant la particularité de garder la voyelle **a** sur le préfixe de l’inaccompli et également à l’impératif.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	3aTa	bya3Ti	ya3Ti	
hiyye	3aTeT	bta3Ti	ta3Ti	
hénne	3aTu	bya3Tu	ya3Tu	
ente	3aTeeT	bta3Ti	ta3Ti	3aTi
enti	3aTeeTi	bta3Ti	ta3Ti	3aTi
entu	3aTeeTu	bta3Tu	ta3Tu	3aTu
2ana	3aTeeT	ba3Ti	2a3Ti	
né7na	3aTeena	mna3Ti	na3Ti	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	عطى	بيعطي	يعطي	
هي	عطت	بتعطي	تعطي	
هن	عطوا	بيعطوا	يعطوا	
انت	عطيت	بتعطي	تعطي	عطي
انتي	عطيتي	بتعطي	تعطي	عطي
انتوا	عطيتوا	بتعطوا	تعطوا	عطوا
أنا	عطيت	بعطي	أعطي	
نحن	عطينا	منعطي	نعطي	

2aba ‘renoncer, se désister’

2aba est un verbe défectueux de la forme 1 (a-e). L’initiale faible **2** est conservé à l’inaccompli et n’a donc pas d’incidence sur la conjugaison.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	2aba	byé2bi	yé2bi	
hiyye	2abet	bté2bi	té2bi	
hénne	2abu	byé2bu	yé2bu	
ente	2abeet	bté2bi	té2bi	2bii / 2é2bi
enti	2abeeti	bté2bi	té2bi	2bii / 2é2bi
entu	2abeetu	bté2bu	té2bu	2buu / 2é2bu
2ana	2abeet	bé2bi	2é2bi	
né7na	2abeena	mné2bi	né2bi	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	أبى	بيئبي	يئبي	
هي	أبت	بتئبي	تئبي	
هن	أبوا	بيئبوا	يئبوا	
انت	أبيت	بتئبي	تئبي	أبي / إئبي
انتي	أبيتي	بتئبي	تئبي	أبي / إئبي
انتوا	أبيتوا	بتئبوا	تئبوا	أبوا / إئبوا
أنا	أبيت	بئبي	إئبي	
نحن	أبينا	منئبي	نئبي	

3awa ‘aboyer’

3awa est un verbe creux et défectueux en même temps de la forme 1 (a-e). La racine médiale **w** n’a, pour autant, aucune incidence sur la conjugaison.

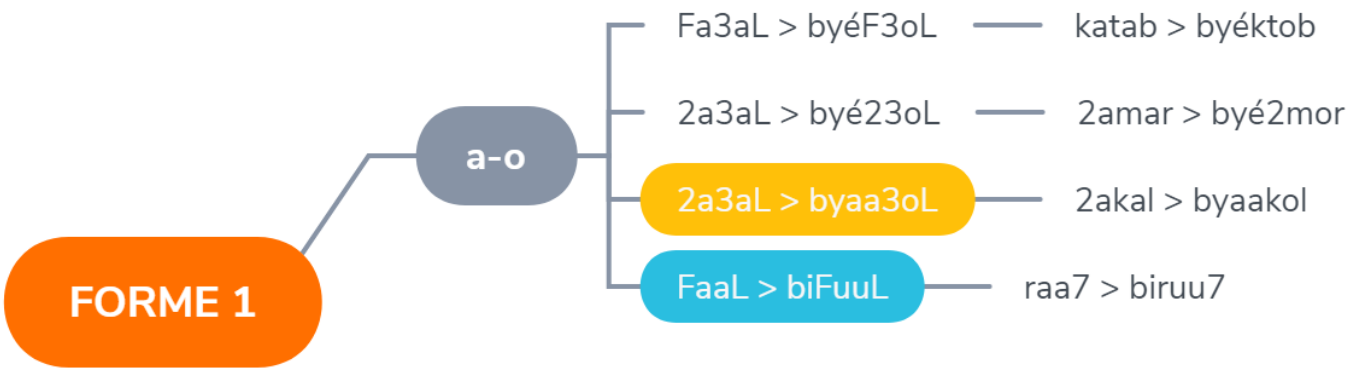
	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	3awa	byé3wi	yé3wi	
hiyye	3awet	bté3wi	té3wi	
hénne	3awu	byé3wu	yé3wu	
ente	3aweet	bté3wi	té3wi	3wii / 2é3wi
enti	3aweeti	bté3wi	té3wi	3wii / 2é3wi
entu	3aweetu	bté3wu	té3wu	3wuu / 2é3wu
2ana	3aweet	bé3wi	2é3wi	
né7na	3aweena	mné3wi	né3wi	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	عوى	بيعوي	يعوي	
هي	عوت	بتعوي	تعوي	
هن	عووا	بيعووا	يعووا	
انت	عويت	بتعوي	تعوي	عوي / إعوي
انتي	عويتي	بتعوي	تعوي	عوي / إعوي
انتوا	عويتوا	بتعووا	تعووا	عووا / إعووا
أنا	عويت	بعوي	أعوي	
نحن	عوينا	منعوي	نعوي	

La forme 1 (a-o)

La F1 (a-o) est composée de verbes simples, de verbes à initiale faible commençant tous par **2**, de verbes creux, mais d'aucun verbe défectueux. Elle est caractérisée par un changement de la voyelle **a** de l'accompli par une voyelle **o** à l'inaccompli : **Fa3aL** > **byéF3oL**.

Il n'existe que deux verbes à initiale faible de la forme 1 (a-o), qui sont **2akal** 'manger' et **2axad** 'prendre', subissant une altération de leur conjugaison. Tous les autres verbes à initiale faible de cette forme ne subissent pas de modification de conjugaison, par exemple : **2amar** > **byé2mor** 'commander, ordonner'.



kaan 'être', **katab** 'écrire', **2akal** 'manger', **2axad** 'prendre', **raa7** 'aller, partir', **qaal** 'dire', **šaaf** 'regarder, voir', **daras** 'apprendre', **qa3ad** 's'asseoir', **Darab** 'frapper', **Talab** 'demander', **raqaS** 'danser', **maat** 'mourir', **faat** 'entrer, passer', **daxal** 'entrer', **xalaS** 'finir, terminer', **harab** 'fuir' sont tous des verbes de la F1 (a-o).

katab ‘écrire’

katab est un verbe simple de la forme 1 (a-o).

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	katab	byéktob	yéktob	
hiyye	katbet	btéktob	téktob	
hénne	katabu	byék@tbu	yék@tbu	
ente	katab@t	btéktob	téktob	ktoob
enti	katabti	bték@tbi	ték@tbi	ktébi
entu	katabtu	bték@tbu	ték@tbu	ktébu
2ana	katab@t	béktob	2éktob	
né7na	katabna	mnéktob	néktob	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	كتب	بيكتب	يكتب	
هي	كتبت	بتكتب	تكتب	
هن	كتبوا	بيكتبوا	يكتبوا	
انت	كتبت	بتكتب	تكتب	كتوب
انتي	كتبتي	بتكتبي	تكتبي	كتبي
انتوا	كتبتوا	بتكتبوا	تكتبوا	كتبوا
أنا	كتبت	بكتب	إكتب	
نحن	كتبنا	منكتب	نكتب	

2amar ‘commander, ordonner’

2amar est un verbe à initiale faible de la forme 1 (a-o) dont la hamza ne disparaît pas à l’inaccompli, comme tous les verbes de ce type excepté **2akal** ‘manger’ et **2axad** ‘prendre’.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	2amar	byé2mor	yé2mor	
hiyye	2amret	bté2mor	té2mor	
hénne	2amaru	byé2@mru	yé2@mru	
ente	2amar@t	bté2mor	té2mor	@2moor
enti	2amarti	bté2@mri	té2@mri	@2méri
entu	2amartu	bté2@mru	té2@mru	@2méru
2ana	2amar@t	bé2mor	2é2mor	
né7na	2amarna	mné2mor	né2mor	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	أمر	بيؤمر	يؤمر	
هي	أمرت	بتؤمر	تؤمر	
هن	أمروا	بيؤمروا	يؤمروا	
انت	أمرت	بتؤمر	تؤمر	أمور
انتي	أمرتي	بتؤمري	تؤمري	أمري
انتوا	أمرتوا	بتؤمروا	تؤمروا	أمروا
أنا	أمرت	بؤمر	إؤمر	
نحن	أمرنا	منؤمر	نؤمر	

2akal ‘manger’

2akal est l’un des deux verbes (avec **2axad**) à initiale faible **2** de la forme 1 (a-o) dont elle est assimilée avec la **fat7a** de la forme en –**aa-** à l’inaccompli.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	2akal	byaakol	yaakol	
hiyye	2aklet	btaakol	taakol	
hénne	2akalu	byaaklu	yaaklu	
ente	2akal@t	btaakol	taakol	kool
enti	2akalti	btaakli	taakli	kéli
entu	2akaltu	btaaklu	taaklu	kélu
2ana	2akal@t	baakol	2aakol	
né7na	2akalna	mnaakol	naakol	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	أكل	بياكل	ياكل	
هي	أكلت	بتاكل	تاكل	
هن	أكلوا	بياكلوا	ياكلوا	
انت	أكلت	بتاكل	تاكل	كول
انتي	أكلتي	بتاكلي	تاكلي	كلي
انتوا	أكلتوا	بتاكلوا	تاكلوا	كلوا
أنا	أكلت	باكل	آكل	
نحن	أكلنا	مناكل	ناكل	

raa7 ‘aller, partir’

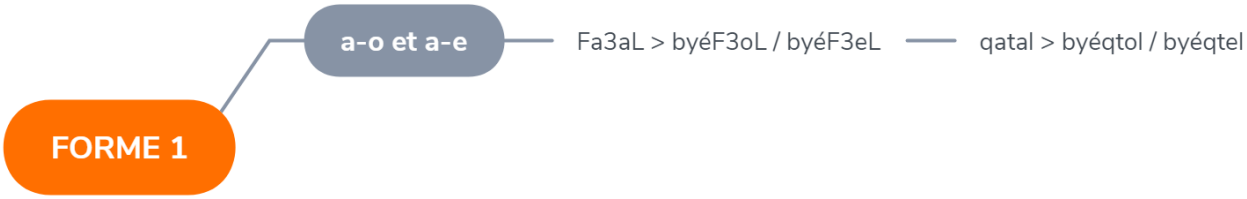
raa7 est un verbe creux de la forme 1 (a-o)

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	raa7	biruu7	yruu7	
hiyye	raa7et	bétruu7	truu7	
hénne	raa7u	biruu7u	yruu7u	
ente	ré7@t	bétruu7	truu7	ruu7
enti	ré7ti	bétruu7i	truu7i	ruu7i
entu	ré7tu	bétruu7u	truu7u	ruu7u
2ana	ré7@t	bruu7	ruu7	
né7na	ré7na	ménruu7	nruu7	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	راح	بيروح	يروح	
هي	راحت	بتروح	تروح	
هن	راحوا	بيروحوا	يروحوا	
انت	رحت	بتروح	تروح	روح
انتي	رحتي	بتروحي	تروحي	روحي
انتوا	رحتوا	بتروحوا	تروحوا	روحوا
أنا	رحت	بروح	روح	
نحن	رحنا	منروح	نروح	

La forme 1 (a-o et a-e)

Certains verbes peuvent prendre soit la voyelle **o**, soit **e** à l'inaccompli sans changement de sens : **Fa3aL** > **byéF3oL** / **byéF3eL**. Seuls des verbes sains ont cette particularité.



qatal 'tuer', **tarak** 'quitter, sortir, lâcher, laisser, arrêter', **kasar** 'casser', **malak** 'posséder', **nakar** 'nier', **7azar** 'comprendre, deviner', **7asam** 'décider', **3abas** 'froncer les sourcils', **3adam** 'exécuter', **3alak** 'mâcher', **7alab** 'traire' sont de la forme 1 (a-o et a-e).

qatal ‘tuer’

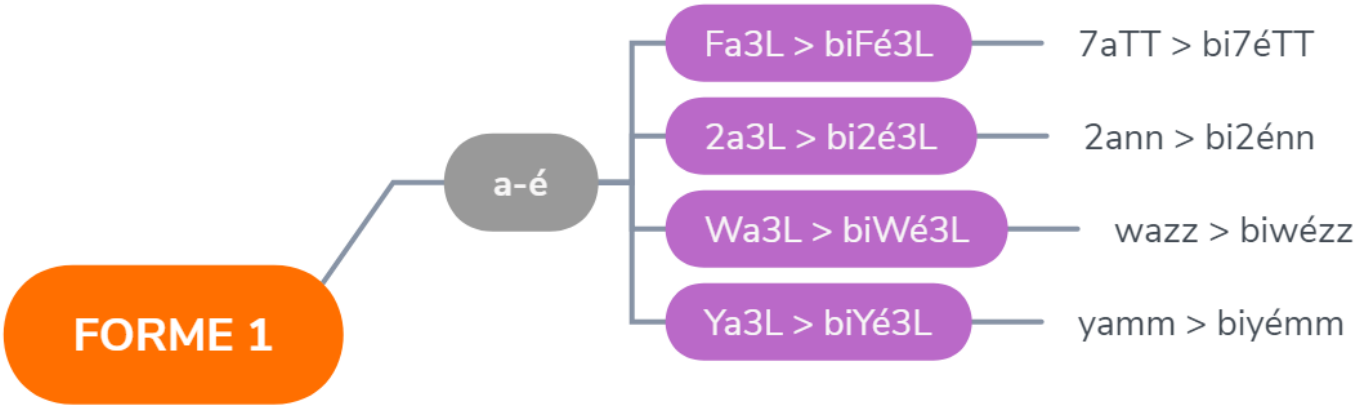
qatal est un verbe de la forme 1 (a-o et a-e).

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	qatal	byéqtol / byéqtel	yéqtol / yéqtel	
hiyye	qatlet	btéqtol / btéqtel	téqtol / téqtel	
hénne	qatalu	byéq@tlu	yéq@tlu	
ente	qatal@t	btéqtol / btéqtel	téqtol / téqtel	qtool / qteel
enti	qatalti	btéq@tli	téq@tli	qtéli
entu	qataltu	btéq@tlu	téq@tlu	qtélu
2ana	qatal@t	béqtol / béqtel	2éqtol / 2éqtel	
né7na	qatalna	mnéqtol / mnéqtel	néqtol / néqtel	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	قتل	بيقتل	يقتل	
هي	قتلت	بتقتل	تقتل	
هن	قتلوا	بيقتلوا	يقتلوا	
انت	قتلت	بتقتل	تقتل	قتول / قتيل
انتي	قتلتي	بتقتلي	تقتلي	قتلي
انتوا	قتلتوا	بتقتلوا	تقتلوا	قتلوا
أنا	قتلت	بقتل	إقتل	
نحن	قتلنا	منقتل	نقتل	

La forme 1 (a-é)

La forme 1 (a-é) est composée de tous les verbes géminés qui ne sont pas de la (a-a). Concrètement, ce sont des verbes géminés de la forme (a-o) et (a-e) dont la voyelle de l'inaccompli est neutralisé en **é** dû au redoublement de la dernière racine. Elle donne : **Fa3L** > **biFé3L**.



7aTT 'mettre, poser', **7ass** 'ressentir', **7all** 'annuler, rompre', **hamm** 'intéresser', **3add** 'compter', **dall** 'guider', **2ann** 'geindre, gémir', **fakk** 'déchiffrer, décoder, résoudre', **ġabb** 'absorber', **hass** 'encourager', **hazz** 'secouer', **jann** 'devenir fou, perdre la tête', **naTT** 'bondir, sauter', **rajj** 'secouer', **rašš** 'arroser, assaisonner, saupoudrer, asperger' sont de la forme 1 (a-é).

7aTT ‘mettre, poser’

7aTT est un verbe géminé de la forme 1 (a-é).

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	7aTT	bi7éTT	y7éTT	
hiyye	7aTTet	bét7éTT	t7éTT	
hénne	7aTTu	bi7éTTu	y7éTTu	
ente	7aTTeet	bét7éTT	t7éTT	7éTT
enti	7aTTeeti	bét7éTTi	t7éTTi	7éTTi
entu	7aTTeetu	bét7éTTu	t7éTTu	7éTTu
2ana	7aTTeet	b7éTT	7éTT	
né7na	7aTTeena	mén7éTT	n7éTT	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	حطّ	بيحطّ	يحطّ	
هي	حطّت	بتحطّ	تحطّ	
هن	حطّوا	بيحطّوا	يحطّوا	
انت	حطّيت	بتحطّ	تحطّ	حطّ
انتي	حطّيتي	بتحطّي	تحطّي	حطّي
انتوا	حطّيتوا	بتحطّوا	تحطّوا	حطّوا
أنا	حطّيت	بحطّ	حطّ	
نحن	حطّينا	منحطّ	نحطّ	

2ann ‘geindre, gémir’

2ann est un verbe à initiale faible et géminé de la forme 1 (a-é). Il se conjugue comme un verbe géminé.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	2ann	bi2énn	y2énn	
hiyye	2annet	bét2énn	t2énn	
hénne	2annu	bi2énnu	y2énnu	
ente	2anneet	bét2énn	t2énn	2énn
enti	2anneeti	bét2énni	t2énni	2énni
entu	2anneetu	bét2énnu	t2énnu	2énnu
2ana	2anneet	b2énn	2énn	
né7na	2anneena	mén2énn	n2énn	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	أنّ	بيإنّ	يإنّ	
هي	أنّت	بتإنّ	تإنّ	
هن	أنّوا	بيإنّوا	يإنّوا	
انت	أنّيت	بتإنّ	تإنّ	إنّ
انتي	أنّيتي	بتإنّيّ	تإنّيّ	إنّيّ
انتوا	أنّيتوا	بتإنّوا	تإنّوا	إنّوا
أنا	أنّيت	بإنّ	إنّ	
نحن	أنّينا	منإنّ	نإنّ	

wazz ‘attiser’

wazz est un verbe à initiale faible et géminé de la forme 1 (a-é). Il se conjugue comme un verbe géminé.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	wazz	biwézz	ywézz	
hiyye	wazzet	bétwézz	twézz	
hénne	wazzu	biwézzu	ywézzu	
ente	wazzeet	bétwézz	twézz	wézz
enti	wazzeeti	bétwézzi	twézzi	wézzi
entu	wazzeetu	bétwézzu	twézzu	wézzu
2ana	wazzeet	bwézz	wézz	
né7na	wazzeena	ménwézz	nwézz	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	وزّ	بيوزّ	يوزّ	
هي	وزّت	بتوزّ	توزّ	
هن	وزّوا	بيوزّوا	يوزّوا	
انت	وزّيت	بتوزّ	توزّ	وزّ
انتي	وزّيتي	بتوزّي	توزّي	وزّي
انتوا	وزّيتوا	بتوزّوا	توزّوا	وزّوا
أنا	وزّيت	بوزّ	وزّ	
نحن	وزّينا	منوزّ	نوزّ	

yamm ‘aller vers, se diriger vers’

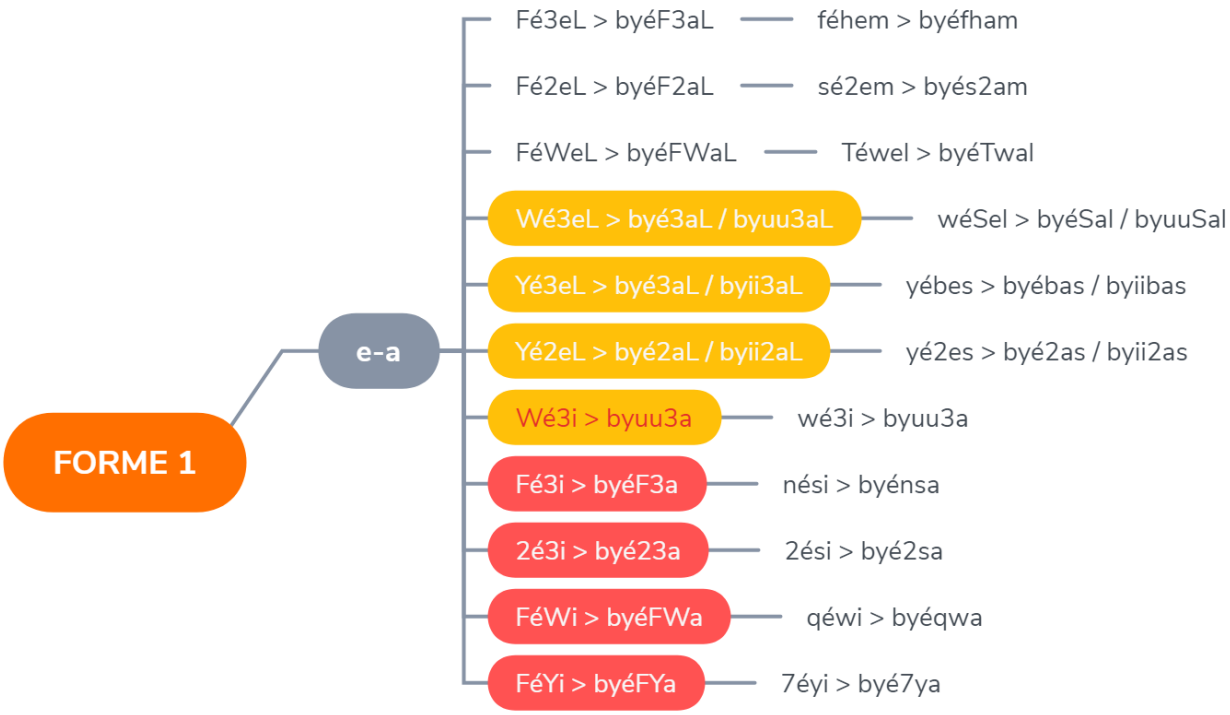
yamm est un verbe à initiale faible et géminé de la forme 1 (a-é). Il se conjugue comme un verbe géminé.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	yamm	biyémm	iyémm	
hiyye	yammet	bétyémm	tyémm	
hénne	yammu	biyémmu	iyémmu	
ente	yammeet	bétyémm	tyémm	yémm
enti	yammeeti	bétyémmi	tyémmi	yémmi
entu	yammeetu	bétyémmu	tyémmu	yémmu
2ana	yammeet	byémm	yémm	
né7na	yammeena	ményémm	nyémm	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	يمّ	بييمّ	ييمّ	
هي	يمّت	بتيمّ	تيمّ	
هن	يمّوا	بييمّوا	ييمّوا	
انت	يمّيت	بتيمّ	تيمّ	يمّ
انتي	يمّيتي	بتيمّي	تيمّي	يمّي
انتوا	يمّيتوا	بتيمّوا	تيمّوا	يمّوا
أنا	يمّيت	بيمّ	يمّ	
نحن	يمّينا	منيمّ	نيمّ	

La forme 1 (e-a)

La forme 1 (e-a) est composée de verbes à initiale faible, creux et défectueux. Elle provoque un changement de la voyelle **e** de l'accompli en **a** à l'inaccompli : **Fé3eL** > **byéF3aL**. Techniquement, il y a aussi un verbe creux **Téwel** 'grandir' mais celui-ci est une exception qui se conjugue comme un verbe sain. Et tous les autres verbes creux de cette forme sont aussi défectueux, ce qui fait que la racine faible médiale n'a aucune incidence sur leur conjugaison.



La plupart des verbes de cette forme sont des passifs de verbes des formes (a-e) ou (a-o) :

- **xéreb** > **byéxrab** 'être ruiné' est le passif de **xarab** > **byéxrob** 'ruiner',
- **té3eb** > **byét3ab** 'être fatigué' est le passif de **ta3ab** > **byét3eb** 'fatiguer',
- **7éyi** > **byé7ya** 'être ressuscité' est le passif de **7aya** > **byé7yi** 'ressucsiter'.

Ils peuvent également être le passif d'autres formes :

- **3éleq** 'être accroché, s'accrocher' est le passif de **3allaq** 'accrocher'

D'autres sont dérivés d'adjectifs :

- **kéber** > **byékbar** 'grandir, grossir' est dérivé de **kbiir** 'large, grand, gros, adulte',
- **béše3** > **byébša3** 's'enlaidir, s'amochir' est dérivé de **béše3** 'laid, moche',
- **Zéġer** > **byéZġar** 'rapetisser' est dérivé de **Zġiir** 'petit',
- **Téwél** > **byéTwal** 'grandir, s'allonger' est dérivé de **Tawiil** 'grand, long',
- **séhel** > **byéshal** 'être facile' est dérivé de **sah@l** 'facile'.

féhem ‘comprendre’

féhem est un verbe de la forme 1 (e-a).

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	féhem	byéfham	yéfham	
hiyye	féhmet	btéfham	téfham	
hénne	féhmu	byéfhamu	yéfhamu	
ente	fhém@t	btéfham	téfham	fhaam
enti	fhémti	btéfhami	téfhami	fhaami
entu	fhémtu	btéfhamu	téfhamu	fhaamu
2ana	fhém@t	béfham	2éfham	
né7na	fhémna	mnéfham	néfham	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	فهم	بيفهم	يفهم	
هي	فهمت	بتفهم	تفهم	
هن	فهموا	بيفهموا	يفهموا	
انت	فهمت	بتفهم	تفهم	فهام
انتي	فهمتي	بتفهمي	تفهمي	فهامي
انتوا	فهمتوا	بتفهموا	تفهموا	فهاموا
أنا	فهمت	بفهم	إفهم	
نحن	فهمنا	منفهم	نفهم	

sé2em ‘en avoir marre, être soûlé’

sé2em est un verbe creux de la forme 1 (e-a) qui se conjugue comme un verbe sain.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	sé2em	byés2am	yés2am	
hiyye	sé2met	btés2am	tés2am	
hénne	sé2mu	byés2amu	yés2amu	
ente	s2ém@t	btés2am	tés2am	s2aam
enti	s2émti	btés2ami	tés2ami	s2aami
entu	s2émtu	btés2amu	tés2amu	s2aamu
2ana	s2ém@t	bés2am	2és2am	
né7na	s2émna	mnés2am	nés2am	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	سئم	بيسأم	يسأم	
هي	سئمت	بتسأم	تسأم	
هن	سئموا	بيسأموا	يسأموا	
انت	سئمت	بتسأم	تسأم	سآم
انتي	سئمتي	بتسأمي	تسأمي	سآمي
انتوا	سئمتوا	بتسأموا	تسأموا	سآموا
أنا	سئمت	بسأم	إسأم	
نحن	سئمنا	منسأم	نسأم	

Téwel ‘grandir, s’allonger’

Téwel est un verbe de la forme 1 (e-a) dont la racine médiale **w** n’influence pas la conjugaison.

	accompli	**inaccompli**	**subjonctif**	**impératif**
huwwe	Téwel	byéTwal	yéTwal	
hiyye	Téwlet	btéTwal	téTwal	
hénne	Téwlu	byéTwalu	yéTwalu	
ente	Twél@t	btéTwal	téTwal	Twaal
enti	Twélti	btéTwali	téTwali	Twaali
entu	Twéltu	btéTwalu	téTwalu	Twaalu
2ana	Twél@t	béTwal	2éTwal	
né7na	Twélna	lnéTwal	néTwal	

	الماضي	**المضارع**	**المنصوب**	**صيغة الأمر**
هو	طول	بيطول	يطول	
هي	طولت	بتطول	تطول	
هن	طولوا	بيطولوا	يطولوا	
انت	طولت	بتطول	تطول	طوال
انتي	طولتي	بتطولي	تطولي	طوالي
انتوا	طولتوا	بتطولوا	تطولوا	طوالوا
أنا	طولت	بطول	إطول	
نحن	طولنا	لنطول	نطول	

wéSel ‘arriver’

wéSel est un verbe à initiale faible de la forme 1 (e-a).

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	wéSel	byéSal / byuuSal	yéSal / yuuSal	
hiyye	wéSlet	btéSal / btuuSal	téSal / tuuSal	
hénne	wéSlu	byéSalu / byuuSalu	yéSalu / yuuSalu	
ente	wSél@t	btéSal / btuuSal	téSal / tuuSal	wSaal
enti	wSél@ti	btéSali / btuuSali	téSali / tuuSali	wSaali
entu	wSél@tu	btéSalu / btuuSalu	téSalu / tuuSalu	wSaalu
2ana	wSél@t	béSal / buuSal	2éSal / 2uuSal	
né7na	wSélna	mnéSal / mnuuSal	néSal / nuuSal	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	وصل	بيصل / بيوصل	يصل / يوصل	
هي	وصلت	بتصل / بتوصل	تصل / توصل	
هن	وصلوا	بيصلوا / بيوصلوا	يصلوا / يوصلوا	
انت	وصلت	بتصل / بتوصل	تصل / توصل	وصال
انتي	وصلتي	بتصلي / بتوصلي	تصلي / توصلي	وصالي
انتوا	وصلتوا	بتصلوا / بتوصلوا	تصلوا / توصلوا	وصالوا
أنا	وصلت	بصل / بوصل	إصل / أوصل	
نحن	وصلنا	منصل / منوصل	نصل / نوصل	

yébes ‘sécher’

yébes est un verbe à initiale faible de la forme 1 (e-a).

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	yébes	byébas / byiibas	yébas / yiibas	
hiyye	yébset	btébas / btiibas	tébas / tiibas	
hénne	yébsu	byébasu / byiibasu	yébasu / yiibasu	
ente	ybés@t	btébas / btiibas	tébas / tiibas	ybaas
enti	ybés@ti	btébasi / btiibasi	tébasi / tiibasi	ybaasi
entu	ybés@tu	btébasu / btiibasu	tébasu / tiibasu	ybaasu
2ana	ybés@t	bébas / biibas	2ébas / 2iibas	
né7na	ybésna	mnébas / mniibas	nébas / niibas	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	يبس	بيبس / بييبس	يبس / ييبس	
هي	يبست	بتبس / بتيبس	تبس / تيبس	
هن	يبسوا	بيبسوا / بييبسوا	يبسوا / ييبسوا	
انت	يبست	بتبس / بتيبس	تبس / تيبس	يباس
انتي	يبستي	بتبسي / بتيبسي	تبسي / تيبسي	يباسي
انتوا	يبستوا	بتبسوا / بتيبسوا	تبسوا / تيبسوا	يباسوا
أنا	يبست	ببس / بيبس	إبس / إيبس	
نحن	يبسنا	منبس / منيبس	نبس / نيبس	

yé2es ‘désespérer’

yé2es est un verbe à initiale faible et creux de la forme 1 (e-a). Il se conjugue comme un verbe à initiale faible, la racine médiale **2** n’ayant jamais d’incidence.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	yé2es	byé2as / byii2as	yé2as / yii2as	
hiyye	yé2set	bté2as / btii2as	té2as / tii2as	
hénne	yé2su	byé2asu / byii2asu	yé2asu / yii2asu	
ente	y2és@t	bté2as / btii2as	té2as / tii2as	y2aas
enti	y2és@ti	bté2asi / btii2asi	té2asi / tii2asi	y2aasi
entu	y2és@tu	bté2asu / btii2asu	té2asu / tii2asu	y2aasu
2ana	y2és@t	bé2as / bii2as	2é2as / 2ii2as	
né7na	y2ésna	mné2as / mnii2as	né2as / nii2as	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	يئس	بيئس / بييئس	يئس / ييئس	
هي	يئست	بتئس / بتيئس	تئس / تيئس	
هن	يئسوا	بيئسوا / بييئسوا	يئسوا / ييئسوا	
انت	يئست	بتئس / بتيئس	تئس / تيئس	يآس
انتي	يئستي	بتئسي / بتيئسي	تئسي / تيئسي	يآسي
انتوا	يئستوا	بتئسوا / بتيئسوا	تئسوا / تيئسوا	يآسوا
أنا	يئست	بئس / بيئس	إئس / إيئس	
نحن	يئسنا	منئس / منيئس	نئس / نيئس	

wé3i ‘se lever’

wé3i est un verbe à initiale faible et défectueux de la forme 1 (e-a).

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	wé3i	byuu3a	yuu3a	
hiyye	wé3yet	btuu3a	tuu3a	
hénne	wé3yu	byuu3u	yuu3u	
ente	w3iit	btuu3a	tuu3a	w3aa / 2uu3a
enti	w3iiti	btuu3i	tuu3i	w3ii / 2uu3i
entu	w3iitu	btuu3u	tuu3u	w3uu / 2uu3u
2ana	w3iit	buu3a	2uu3a	
né7na	w3iina	mnuu3a	nuu3a	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	وعي	بيوعى	يوعى	
هي	وعيت	بتوعى	توعى	
هن	وعيوا	بيوعوا	يوعوا	
انت	وعيت	بتوعى	توعى	وعى / أوعى
انتي	وعيتي	بتوعي	توعي	وعي / أوعي
انتوا	وعيتوا	بتوعوا	توعوا	وعوا / أوعوا
أنا	وعيت	بوعى	أوعى	
نحن	وعينا	منوعى	نوعى	

nési ‘oublier’

nési est un verbe défectueux de la forme 1 (e-a).

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	nési	byénsa	yénsa	
hiyye	nésyet	bténsa	ténsa	
hénne	nésyu	byénsu	yénsu	
ente	nsiit	bténsa	ténsa	nsaa / 2énsa
enti	nsiiti	bténsi	ténsi	nsii / 2énsi
entu	nsiitu	bténsu	ténsu	nsuu / 2énsu
2ana	nsiit	bénsa	2énsa	
né7na	nsiina	mnénsa	nénsa	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	نسي	بينسى	ينسى	
هي	نسيت	بتنسى	تنسى	
هن	نسيوا	بينسوا	ينسوا	
انت	نسيت	بتنسى	تنسى	نسى / إنسى
انتي	نسيتي	بتنسي	تنسي	نسي / إنسي
انتوا	نسيتوا	بتنسوا	تنسوا	نسوا / إنسوا
أنا	نسيت	بنسى	إنسى	
نحن	نسينا	مننسى	ننسى	

2ési ‘être triste’

2ési est un verbe défectueux de la forme 1 (e-a). La hamza initiale n’a aucune incidence sur la conjugaison du verbe.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	2ési	byé2sa	yé2sa	
hiyye	2ésyet	bté2sa	té2sa	
hénne	2ésyu	byé2su	yé2su	
ente	@2siit	bté2sa	té2sa	@2saa / 2é2sa
enti	@2siiti	bté2si	té2si	@2sii / 2é2si
entu	@2siitu	bté2su	té2su	@2suu / 2é2su
2ana	@2siit	bé2sa	2é2sa	
né7na	@2siina	mné2sa	né2sa	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	أسي	بيئسى	يئسى	
هي	أسيت	بتئسى	تئسى	
هن	أسيوا	بيئسوا	يئسوا	
انت	أسيت	بتئسى	تئسى	أسى
انتي	أسيتي	بتئسي	تئسي	أسي
انتوا	أسيتوا	بتئسوا	تئسوا	أسوا
أنا	أسيت	بئسى	إئسى	
نحن	أسينا	منئسى	نئسى	

qéwi ‘se renforcer, devenir fort’

qéwi est un verbe défectueux de la forme 1 (e-a). Le **w** médial n’a aucune incidence sur la conjugaison du verbe.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	qéwi	byéqwa	yéqwa	
hiyye	qéwyet	btéqwa	téqwa	
hénne	qéwyu	byéqwu	yéqwu	
ente	@qwiit	btéqwa	téqwa	@qwaa / 2éqwa
enti	@qwiiti	btéqwi	téqwi	@qwii / 2éqwi
entu	@qwiitu	btéqwu	téqwu	@qwuu / 2éqwu
2ana	@qwiit	béqwa	2éqwa	
né7na	@qwiina	mnéqwa	néqwa	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	قوي	بيقوى	يقوى	
هي	قويت	بتقوى	تقوى	
هن	قويوا	بيقووا	يقووا	
انت	قويت	بتقوى	تقوى	قوى / إقوى
انتي	قويتي	بتقوي	تقوي	قوي / إقوي
انتوا	قويتوا	بتقووا	تقووا	قووا / إقووا
أنا	قويت	بقوى	إقوى	
نحن	قوينا	منقوى	نقوى	

7éyi ‘être ressuscité’

7éyi est un verbe défectueux de la forme 1 (e-a). Le **y** médial n’a aucune incidence sur la conjugaison du verbe.

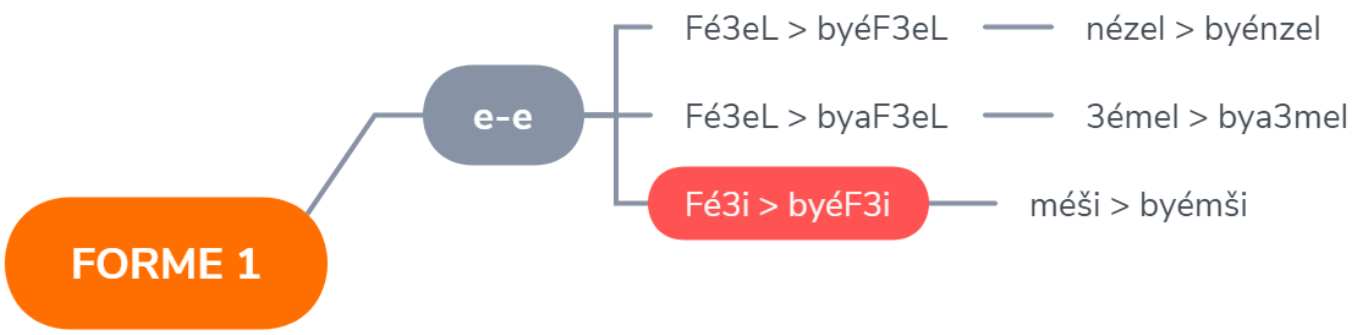
	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	7éyi	byé7ya	yé7ya	
hiyye	7éyyet	bté7ya	té7ya	
hénne	7éyyu	byé7yu	yé7yu	
ente	7yiit	bté7ya	té7ya	7yaa / 2é7ya
enti	7yiiti	bté7yi	té7yi	7yii / 2é7yi
entu	7yiitu	bté7yu	té7yu	7yuu / 2é7yu
2ana	7yiit	bé7ya	2é7ya	
né7na	7yiina	mné7ya	né7ya	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	حيي	بيحيى	يحيى	
هي	حييت	بتحيى	تحيى	
هن	حييوا	بيحيوا	يحيوا	
انت	حييت	بتحيى	تحيى	حيى / إحيى
انتي	حييتي	بتحيي	تحيي	حيي / إحيي
انتوا	حييتوا	بتحيوا	تحيوا	حيوا / إحيوا
أنا	حييت	بحيى	إحيى	
نحن	حيينا	منحيى	نحيى	

La forme 1 (e-e)

La forme 1 (e-e) est caractérisée par la voyelle **e** de l'accompli qui se conserve à l'inaccompli donnant : **Fé3eL** > **byéF3eL**. Elle n'est composée que de verbes sains et défectueux.

Les verbes **3émel** 'faire' et **3éref** 'savoir' ont la particularité d'avoir une voyelle **a** comme support à l'inaccompli, donnant **bya3mel** et **bya3ref** au lieu de **byé3mel** et **byé3ref**.



3émel 'faire', **3éref** 'savoir, connaître' **béki** 'pleurer', **qéder** 'pouvoir', **lébes** 's'habiller', **méši** 'marcher, avancer, partir', **nézel** 'descendre' sont des verbes de la forme 1 (e-e).

nézel ‘descendre’

nézel est un verbe de la forme 1 (e-e).

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	nézel	byénzel	yénzel	
hiyye	nézlet	bténzel	ténzel	
hénne	nézlu	byénzlu	yénzlu	
ente	nzél@t	bténzel	ténzel	nzeel
enti	nzélti	bténzli	ténzli	nzéli
entu	nzéltu	bténzlu	ténzlu	nzélu
2ana	nzél@t	bénzel	2énzel	
né7na	nzélna	mnénzel	nénzel	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	نزل	بينزل	ينزل	
هي	نزلت	بتنزل	تنزل	
هن	نزلوا	بينزلوا	ينزلوا	
انت	نزلت	بتنزل	تنزل	نزيل
انتي	نزلتي	بتنزلي	تنزلي	نزلي
انتوا	نزلتوا	بتنزلوا	تنزلوا	نزلوا
أنا	نزلت	بنزل	إنزل	
نحن	نزلنا	مننزل	ننزل	

3émel ‘faire’

3émel est un verbe de la forme 1 (e-e). Il est l’un des deux seuls verbes, avec **3éref** ‘savoir’ à avoir la voyelle **a** comme support du préfixe de l’inaccompli.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	3émel	bya3mel	ya3mel	
hiyye	3émlet	bta3mel	ta3mel	
hénne	3émlu	bya3melu	ya3melu	
ente	3mél@t	bta3mel	ta3mel	3meel
enti	3mélti	bta3@mli	ta3@mli	3méli
entu	3méltu	bta3@mlu	ta3@mlu	3mélu
2ana	3mél@t	ba3mel	2a3mel	
né7na	3mélna	mna3mel	na3mel	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	عمل	يعمل	يعمل	
هي	عملت	بتعمل	تعمل	
هن	عملوا	بيعملوا	يعملوا	
انت	عملت	بتعمل	تعمل	عميل
انتي	عملتي	بتعملي	تعملي	عملي
انتوا	عملتوا	بتعملوا	تعملوا	عملوا
أنا	عملت	بعمل	أعمل	
نحن	عملنا	منعمل	نعمل	

méši ‘marcher, avancer, partir’

méši est un verbe défectueux de la forme 1 (e-e).

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	méši	byémši	yémši	
hiyye	méšyet	btémši	témši	
hénne	méšyu	byémšu	yémšu	
ente	mšiit	btémši	témši	mšii / 2émši
enti	mšiiti	btémši	témši	mšii / 2émši
entu	mšiitu	btémšu	témšu	mšuu / 2émšu
2ana	mšiit	bémši	2émši	
né7na	mšiina	mnémši	némši	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	مشي	بيمشي	يمشي	
هي	مشيت	بتمشي	تمشي	
هن	مشيوا	بيمشوا	يمشوا	
انت	مشيت	بتمشي	تمشي	مشي / إمشي
انتي	مشيتي	بتمشي	تمشي	مشي / إمشي
انتوا	مشيتوا	بتمشوا	تمشوا	مشوا / إمشوا
أنا	مشيت	بمشي	إمشي	
نحن	مشينا	منمشي	نمشي	

Le verbe irrégulier 2éja ‘venir’

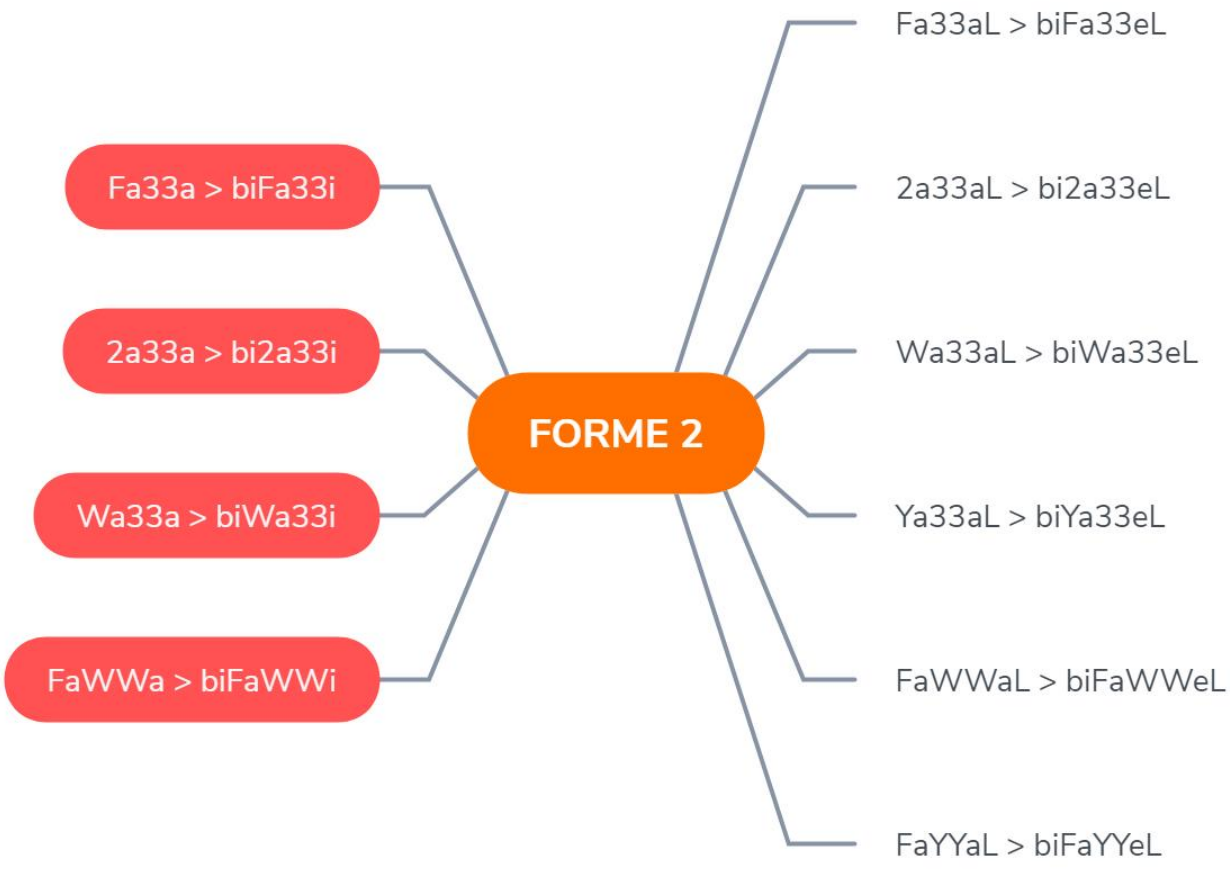
	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	2éja	byéji	yéji	
hiyye	2éjet	btéji	téji	
hénne	2éju	byéju	yéju	
ente	2jiit	btéji	téji	ta3a
enti	2jiiti	btéji	téji	ta3i
entu	2jiitu	btéju	téju	ta3u
2ana	2jiit	béji	2éji	
né7na	2jiina	mnéji	néji	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	إجى	بيجي	يجي	
هي	إجت	بتجي	تجي	
هن	إجوا	بيجوا	يجوا	
انت	إجيت	بتجي	تجي	تعى
انتي	إجيتي	بتجي	تجي	تعي
انتوا	إجيتوا	بتجوا	تجوا	تعوا
أنا	إجيت	بجي	إجي	
نحن	إجينا	منجي	نجي	

La forme 2 : Fa33aL

La forme 2 du verbe trilitère se caractérise par **un doublement de la seconde racine** : **Fa33aL**. **Seuls les verbes défectueux ont une influence sur la conjugaison** de cette forme, tous les autres types de verbe se conjuguent comme un verbe sain.

Le verbe géminé **se conjugue comme le verbe sain avec l'écriture arabe** mais **phonétiquement, il faut ajouter une voyelle neutre sur certaines conjugaisons** pour éviter la répétition de trois consonnes identiques.



2addab 'punir', **xaTTaT** 'dessiner', **3awwa** 'aboyer', **kassar** 'briser', **šaddad** 'accentuer', **naffad** 's'échapper', **3allaq** 'accrocher', **kabbar** 'agrandir', **zawwaj** 'marier', **ZabbaT** 'ajuster, arranger', **baTTal** 'annuler', **hammad** 'apaiser', **saffaq** 'applaudir', **zayyaf** 'contrefaire', **xallaS** 'finir', **qaddam** 'offrir', **7assab** 'penser', **Salla** 'prier', **rajja3** 'rendre' sont tous des verbes de la forme 2.

jarrab ‘essayer’

jarrab est un verbe de la forme 2.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	jarrab	bijarreb	yjarreb	
hiyye	jarrabet	bétjarreb	tjarreb	
hénne	jarrabu	bijarrbu	yjarrbu	
ente	jarrab@t	bétjarreb	tjarreb	jarreb
enti	jarrabti	bétjarrbi	tjarrbi	jarrbi
entu	jarrabtu	bétjarrbu	tjarrbu	jarrbu
2ana	jarrab@t	bjarreb	jarreb	
né7na	jarrabna	ménjarreb	njarreb	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	جرّب	بيجرّب	يجرّب	
هي	جرّبت	بتجرّب	تجرّب	
هن	جرّبوا	بيجرّبوا	يجرّبوا	
انت	جرّبت	بتجرّب	تجرّب	جرّب
انتي	جرّبتي	بتجرّبي	تجرّبي	جرّبي
انتوا	جرّبتوا	بتجرّبوا	تجرّبوا	جرّبوا
أنا	جرّبت	بجرّب	جرّب	
نحن	جرّبنا	منجرّب	نجرّب	

2addab ‘punir’

2addab est un verbe à initiale faible de la forme 2 se conuguant comme un verbe sain.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	2addab	bi2addeb	y2addeb	
hiyye	2addabet	bét2addeb	t2addeb	
hénne	2addabu	bi2addbu	y2addbu	
ente	2addab@t	bét2addeb	t2addeb	2addeb
enti	2addabti	bét2addbi	t2addbi	2addbi
entu	2addabtu	bét2addbu	t2addbu	2addbu
2ana	2addab@t	b2addeb	2addeb	
né7na	2addabna	mén2addeb	n2addeb	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	أدّب	بيأدّب	يأدّب	
هي	أدّبت	بتأدّب	تأدّب	
هن	أدّبوا	بيأدّبوا	يأدّبوا	
انت	أدّبت	بتأدّب	تأدّب	أدّب
انتي	أدّبتي	بتأدّبي	تأدّبي	أدّبي
انتوا	أدّبتوا	بتأدّبوا	تأدّبوا	أدّبوا
أنا	أدّبت	بأدّب	أدّب	
نحن	أدّبنا	منأدّب	نأدّب	

wa77ad ‘unifier’

wa77ad est un verbe à initiale faible de la forme 2 se conjuguant comme un verbe sain.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	wa77ad	biwa77ed	ywa77ed	
hiyye	wa77adet	bétwa77ed	twa77ed	
hénne	wa77adu	biwa77du	ywa77du	
ente	wa77ad@t	bétwa77ed	twa77ed	wa77ed
enti	wa77adti	bétwa77di	twa77di	wa77di
entu	wa77adtu	bétwa77du	twa77du	wa77du
2ana	wa77ad@t	bwa77ed	wa77ed	
né7na	wa77adna	ménwa77ed	nwa77ed	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	وحّد	بيوحّد	يوحّد	
هي	وحّدت	بتوحّد	توحّد	
هن	وحّدوا	بيوحّدوا	يوحّدوا	
انت	وحّدت	بتوحّد	توحّد	وحّد
انتي	وحّدتي	بتوحّدي	توحّدي	وحّدي
انتوا	وحّدتوا	بتوحّدوا	توحّدوا	وحّدوا
أنا	وحّدت	بوحّد	وحّد	
نحن	وحّدنا	منوحّد	نوحّد	

yassar ‘faciliter’

yassar est un verbe à initiale faible de la forme 2 qui se conjugue comme un verbe sain.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	yassar	biyasser	iyasser	
hiyye	yassaret	bétyasser	tyasser	
hénne	yassaru	biyassru	iyassru	
ente	yassar@t	bétyasser	tyasser	yasser
enti	yassarti	bétyassri	tyassri	yassri
entu	yassartu	bétyassru	tyassru	yassru
2ana	yassar@t	byasser	yasser	
né7na	yassarna	ményasser	nyasser	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	يسّر	بييسّر	ييسّر	
هي	يسّرت	بتيسّر	تيسّر	
هن	يسّروا	بييسّروا	ييسّروا	
انت	يسّرت	بتيسّر	تيسّر	يسّر
انتي	يسّرتي	بتيسّري	تيسّري	يسّري
انتوا	يسّرتوا	بتيسّروا	تيسّروا	يسّروا
أنا	يسّرت	بيسّر	يسّر	
نحن	يسّرنا	منيسّر	نيسّر	

xawwaf ‘effrayer, faire peur, intimider’

xawwaf est un verbe creux de la forme 2 qui se conjuguent comme un verbe sain.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	xawwaf	bixawwef	yxawwef	
hiyye	xawwafet	bétxawwef	txawwef	
hénne	xawwafu	bixawwfu	yxawwfu	
ente	xawwaf@t	bétxawwef	txawwef	xawwef
enti	xawwafti	bétxawwfi	txawwfi	xawwfi
entu	xawwaftu	bétxawwfu	txawwfu	xawwfu
2ana	xawwaf@t	bxawwef	xawwef	
né7na	xawwafna	ménxawwef	nxawwef	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	خوّف	بيخوّف	يخوّف	
هي	خوّفت	بتخوّف	تخوّف	
هن	خوّفوا	بيخوّفوا	يخوّفوا	
انت	خوّفت	بتخوّف	تخوّف	خوّف
انتي	خوّفتي	بتخوّفي	تخوّفي	خوّفي
انتوا	خوّفتوا	بتخوّفوا	تخوّفوا	خوّفوا
أنا	خوّفت	بخوّف	خوّف	
نحن	خوّفنا	منخوّف	نخوّف	

zayyan ‘décorer’

zayyan est un verbe creux de la forme 2 qui se conjugue comme un verbe sain.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	zayyan	bizayyen	yzayyen	
hiyye	zayyanet	bétzayyen	tzayyen	
hénne	zayyanu	bizayynu	yzayynu	
ente	zayyan@t	bétzayyen	tzayyen	zayyen
enti	zayyanti	bétzayyni	tzayyni	zayyni
entu	zayyantu	bétzayynu	tzayynu	zayynu
2ana	zayyan@t	bzayyen	zayyen	
né7na	zayyanna	ménzayyen	nzayyen	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	زيّن	بيزيّن	يزيّن	
هي	زيّنت	بتزيّن	تزيّن	
هن	زيّنوا	بيزيّنوا	يزيّنوا	
انت	زيّنت	بتزيّن	تزيّن	زيّن
انتي	زيّنتي	بتزيّني	تزيّني	زيّني
انتوا	زيّنتوا	بتزيّنوا	تزيّنوا	زيّنوا
أنا	زيّنت	بزيّن	زيّن	
نحن	زيّننا	منزيّن	نزيّن	

faDDa ‘vider’

faDDa est un verbe défectueux de la forme 2.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	faDDa	bifaDDi	yfaDDi	
hiyye	faDDet	bétfaDDi	tfaDDi	
hénne	faDDu	bifaDDu	yfaDDu	
ente	faDDeet	bétfaDDi	tfaDDi	faDDi
enti	faDDeeti	bétfaDDi	tfaDDi	faDDi
entu	faDDeetu	bétfaDDu	tfaDDu	faDDu
2ana	faDDeet	bfaDDi	faDDi	
né7na	faDDeena	ménfaDDi	nfaDDi	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	فضّى	بيفضّي	يفضّي	
هي	فضّت	بتفضّي	تفضّي	
هن	فضّوا	بيفضّوا	يفضّوا	
انت	فضّيت	بتفضّي	تفضّي	فضّي
انتي	فضّيتي	بتفضّي	تفضّي	فضّي
انتوا	فضّيتوا	بتفضّوا	تفضّوا	فضّوا
أنا	فضّيت	بفضّي	فضّي	
نحن	فضّينا	منفضّي	نفضّي	

2assa ‘attrister’

2assa est un verbe à initiale faible et défectueux de la forme 2. Il se conjugue comme un verbe défectueux, l’initiale faible n’ayant aucune incidence.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	2assa	bi2assi	y2assi	
hiyye	2asset	bét2assi	t2assi	
hénne	2assu	bi2assu	y2assu	
ente	2asseet	bét2assi	t2assi	2assi
enti	2asseeti	bét2assi	t2assi	2assi
entu	2asseetu	bét2assu	t2assu	2assu
2ana	2asseet	b2assi	2assi	
né7na	2asseena	mén2assi	n2assi	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	أسّى	بيأسّي	يأسّي	
هي	أسّت	بتأسّي	تأسّي	
هن	أسّوا	بيأسّوا	يأسّوا	
انت	أسّيت	بتأسّي	تأسّي	أسّي
انتي	أسّيتي	بتأسّي	تأسّي	أسّي
انتوا	أسّيتوا	بتأسّوا	تأسّوا	أسّوا
أنا	أسّيت	بأسّي	أسّي	
نحن	أسّينا	منأسّي	نأسّي	

wadda ‘emmener’

wadda est un verbe à initiale faible et défectueux de la forme 2. Il se conjugue comme un verbe défectueux, l’initiale faible n’ayant aucune incidence.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	wadda	biwaddi	ywaddi	
hiyye	waddet	bétwaddi	twaddi	
hénne	waddu	biwaddu	ywaddu	
ente	waddeet	bétwaddi	twaddi	waddi
enti	waddeeti	bétwaddi	twaddi	waddi
entu	waddeetu	bétwaddu	twaddu	waddu
2ana	waddeet	bwaddi	waddi	
né7na	waddeena	ménwaddi	nwaddi	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	ودّى	بيودّي	يودّي	
هي	ودّت	بتودّي	تودّي	
هن	ودّوا	بيودّوا	يودّوا	
انت	ودّيت	بتودّي	تودّي	ودّي
انتي	ودّيتي	بتودّي	تودّي	ودّي
انتوا	ودّيتوا	بتودّوا	تودّوا	ودّوا
أنا	ودّيت	بودّي	ودّي	
نحن	ودّينا	منودّي	نودّي	

3awwa ‘aboyer’

3awwa est un verbe creux et défectueux de la forme 2. Il se conjugue comme un verbe défectueux, la racine médiale creuse n’ayant aucune incidence.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	3awwa	bi3awwi	y3awwi	
hiyye	3awwet	bét3awwi	t3awwi	
hénne	3awwu	bi3awwu	y3awwu	
ente	3awweet	bét3awwi	t3awwi	3awwi
enti	3awweeti	bét3awwi	t3awwi	3awwi
entu	3awweetu	bét3awwu	t3awwu	3awwu
2ana	3awweet	b3awwi	3awwi	
né7na	3awweena	mén3awwi	n3awwi	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	عوّى	بيعوّي	يعوّي	
هي	عوّت	بتعوّي	تعوّي	
هن	عوّوا	بيعوّوا	يعوّوا	
انت	عوّيت	بتعوّي	تعوّي	عوّي
انتي	عوّيتي	بتعوّي	تعوّي	عوّي
انتوا	عوّيتوا	بتعوّوا	تعوّوا	عوّوا
أنا	عوّيت	بعوّي	عوّي	
نحن	عوّينا	منعوّي	نعوّي	

kammam ‘bâillonner, museler’

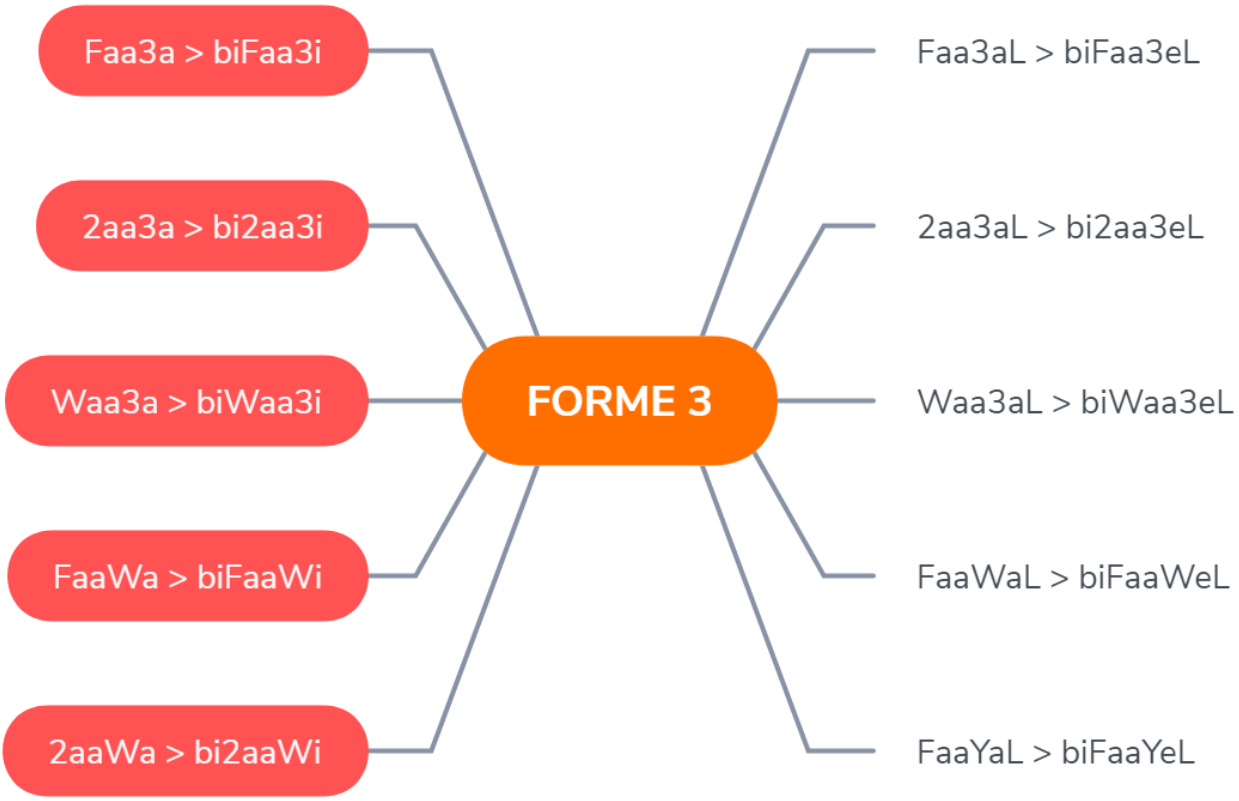
kammam est un verbe géminé de la forme 2 qui se conjugue presque comme sain : **il faut parfois ajouter une voyelle neutre** pour éviter la répétition de trois consonnes identiques.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	kammam	bikammem	ykammem	
hiyye	kammamet	bétkammem	tkammem	
hénne	kammamu	bikammému	ykammému	
ente	kammam@t	bétkammem	tkammem	kammem
enti	kammamti	bétkammémi	tkammémi	kammémi
entu	kammamtu	bétkammému	tkammému	kammému
2ana	kammam@t	bkammem	kammem	
né7na	kammamna	ménkammem	nkammem	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	كمّم	بيكمّم	يكمّم	
هي	كمّمت	بتكمّم	تكمّم	
هن	كمّموا	بيكمّموا	يكمّموا	
انت	كمّمت	بتكمّم	تكمّم	كمّم
انتي	كمّمتي	بتكمّمي	تكمّمي	كمّمي
انتوا	كمّمتوا	بتكمّموا	تكمّموا	كمّموا
أنا	كمّمت	بكمّم	كمّم	
نحن	كمّمنا	بنكمّم	نكمّم	

La forme 3 : Faa3aL

La forme 3 est marquée par un allongement de la première voyelle **Faa3aL**. Seuls les verbes défectueux ont une influence sur la conjugaison de cette forme. Les verbes géminés ont la possibilité d'utiliser une conjugaison **légèrement modifiée** sur certaines inflexions.



saawa 'faire', **saa3ad** 'aider', **3aalaj** 'abriter', **saafar** 'voyager', **baaġat** 'surprendre', **saabar** 'résister', **qaaSaS** 'punir', **šaarak** 'participer', **raahan** 'parier', **laa7aZ** 'noter', **xaanaq** 'gronder', **ġaazal** 'draguer, flirter', **baalaġ** 'exagérer' sont des verbes de la forme 3.

saa3ad ‘aider’

saa3ad est un verbe de la forme 3.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	saa3ad	bisaa3ed	ysaa3ed	
hiyye	saa3adet	bétsaa3ed	tsaa3ed	
hénne	saa3adu	bisaa3du	ysaa3du	
ente	saa3ad@t	bétsaa3ed	tsaa3ed	saa3ed
enti	saa3adti	bétsaa3di	tsaa3di	saa3di
entu	saa3adtu	bétsaa3du	tsaa3du	saa3du
2ana	saa3ad@t	bsaa3ed	saa3ed	
né7na	saa3adna	ménsaa3ed	nsaa3ed	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	ساعد	بيساعد	يساعد	
هي	ساعدت	بتساعد	تساعد	
هن	ساعدوا	بيساعدوا	يساعدوا	
انت	ساعدت	بتساعد	تساعد	ساعد
انتي	ساعدتي	بتساعدي	تساعدي	ساعدي
انتوا	ساعدتوا	بتساعدوا	تساعدوا	ساعدوا
أنا	ساعدت	بساعد	ساعد	
نحن	ساعدنا	منساعد	نساعد	

2aaman ‘croire’

2aaman est un verbe à initiale faible qui se conjugue comme un verbe sain.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	2aaman	bi2aamen	y2aamen	
hiyye	2aamanet	bét2aamen	t2aamen	
hénne	2aamanu	bi2aamnu	y2aamnu	
ente	2aaman@t	bét2aamen	t2aamen	2aamen
enti	2aamanti	bét2aamni	t2aamni	2aamni
entu	2aamantu	bét2aamnu	t2aamnu	2aamnu
2ana	2aaman@t	b2aamen	2aamen	
né7na	2aamanna	mén2aamen	n2aamen	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	آمن	بيآمن	يآمن	
هي	آمنت	بتآمن	تآمن	
هن	آمنوا	بيآمنوا	يآمنوا	
انت	آمنت	بتآمن	تآمن	آمن
انتي	آمنتي	بتآمني	تآمني	آمني
انتوا	آمنتوا	بتآمنوا	تآمنوا	آمنوا
أنا	آمنت	بآمن	آمن	
نحن	آمنن	منآمن	نآمن	

waaZab ‘persévérer’

waaZab est un verbe à initiale faible qui se conjugue comme un verbe sain.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	waaZab	biwaaZeb	ywaaZeb	
hiyye	waaZabet	bétwaaZeb	twaaZeb	
hénne	waaZabu	biwaaZbu	ywaaZbu	
ente	waaZab@t	bétwaaZeb	twaaZeb	waaZeb
enti	waaZabti	bétwaaZbi	twaaZbi	waaZbi
entu	waaZabtu	bétwaaZbu	twaaZbu	waaZbu
2ana	waaZab@t	bwaaZeb	waaZeb	
né7na	waaZabna	ménwaaZeb	nwaaZeb	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	واظب	بيواظب	يواظب	
هي	واظبت	بتواظب	تواظب	
هن	واظبوا	بيواظبوا	يواظبوا	
انت	واظبت	بتواظب	تواظب	واظب
انتي	واظبتي	بتواظبي	تواظبي	واظبي
انتوا	واظبتوا	بتواظبوا	تواظبوا	واظبوا
أنا	واظبت	بواظب	واظب	
نحن	واظبنا	منواظب	نواظب	

laawaq ‘faire des grimaces’

laawaq est un verbe creux de la forme 3 qui se conjugue comme un verbe sain.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	laawaq	bilaaweq	ylaaweq	
hiyye	laawaqet	bétlaaweq	tlaaweq	
hénne	laawaqu	bilaawqu	ylaawqu	
ente	laawaq@t	bétlaaweq	tlaaweq	laaweq
enti	laawaqti	bétlaawqi	tlaawqi	laawqi
entu	laawaqtu	bétlaawqu	tlaawqu	laawqu
2ana	laawaq@t	blaaweq	laaweq	
né7na	laawaqna	ménlaaweq	nlaaweq	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	لاوق	بيلاوق	يلاوق	
هي	لاوقت	بتلاوق	تلاوق	
هن	لاوقوا	بيلاوقوا	يلاوقوا	
انت	لاوقت	بتلاوق	تلاوق	لاوق
انتي	لاوقتي	بتلاوقي	تلاوقي	لاوقي
انتوا	لاوقتوا	بتلاوقوا	تلاوقوا	لاوقوا
أنا	لاوقت	بلاوق	لاوق	
نحن	لاوقنا	منلاوق	نلاوق	

daayaq ‘gêner, incommoder’

daayaq est un verbe creux de la forme 3 qui se conjugue comme un verbe sain.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	daayaq	bidaayeq	ydaayeq	
hiyye	daayaqet	bétdaayeq	tdaayeq	
hénne	daayaqu	bidaayqu	ydaayqu	
ente	daayaq@t	bétdaayeq	tdaayeq	daayeq
enti	daayaqti	bétdaayqi	tdaayqi	daayqi
entu	daayaqtu	bétdaayqu	tdaayqu	daayqu
2ana	daayaq@t	bdaayeq	daayeq	
né7na	daayaqna	méndaayeq	ndaayeq	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	دايق	بيدايق	يدايق	
هي	دايقت	بتدايق	تدايق	
هن	دايقوا	بيدايقوا	يدايقوا	
انت	دايقت	بتدايق	تدايق	دايق
انتي	دايقتي	بتدايقي	تدايقي	دايقي
انتوا	دايقتوا	بتدايقوا	تدايقوا	دايقوا
أنا	دايقت	بدايق	دايق	
نحن	دايقنا	مندايق	ندايق	

3aana ‘endurer’

3aana est un verbe défectueux de la forme 3.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	3aana	bi3aani	y3aani	
hiyye	3aanet	bét3aani	t3aani	
hénne	3aanu	bi3aanu	y3aanu	
ente	3aaneet	bét3aani	t3aani	3aani
enti	3aaneeti	bét3aani	t3aani	3aani
entu	3aaneetu	bét3aanu	t3aanu	3aanu
2ana	3aaneet	b3aani	3aani	
né7na	3aaneena	mén3aani	n3aani	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	عانى	بيعاني	يعاني	
هي	عانت	بتعاني	تعاني	
هن	عانوا	بيعانوا	يعانوا	
انت	عانيت	بتعاني	تعاني	عاني
انتي	عانيتي	بتعاني	تعاني	عاني
انتوا	عانيتوا	بتعانوا	تعانوا	عانوا
أنا	عانيت	بعاني	عاني	
نحن	عانينا	منعاني	نعاني	

2aaDa ‘briller, luire, resplendir’

2aaDa est un verbe à initiale faible et défectueux. Il se conjugue comme un verbe défectueux, son initiale faible n’ayant aucune incidence sur la conjugaison.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	2aaDa	bi2aaDi	y2aaDi	
hiyye	2aaDet	bét2aaDi	t2aaDi	
hénne	2aaDu	bi2aaDu	y2aaDu	
ente	2aaDeet	bét2aaDi	t2aaDi	2aaDi
enti	2aaDeeti	bét2aaDi	t2aaDi	2aaDi
entu	2aaDeetu	bét2aaDu	t2aaDu	2aaDu
2ana	2aaDeet	b2aaDi	2aaDi	
né7na	2aaDeena	mén2aaDi	n2aaDi	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	آضى	بيآضي	يآضي	
هي	آضت	بتآضي	تآضي	
هن	آضوا	بيآضوا	يآضوا	
انت	آضيت	بتآضي	تآضي	آضي
انتي	آضيتي	بتآضي	تآضي	آضي
انتوا	آضيتوا	بتآضوا	تآضوا	آضوا
أنا	آضيت	بآضي	آضي	
نحن	آضينا	منآضي	نآضي	

waasa ‘consoler’

waasa est un verbe à initiale faible et défectueux. Il se conjugue comme un verbe défectueux, son initiale faible n’ayant pas d’incidence sur la conjugaison.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	waasa	biwaasi	ywaasi	
hiyye	waaset	bétwaasi	twaasi	
hénne	waasu	biwaasu	ywaasu	
ente	waaseet	bétwaasi	twaasi	waasi
enti	waaseeti	bétwaasi	twaasi	waasi
entu	waaseetu	bétwaasu	twaasu	waasu
2ana	waaseet	bwaasi	waasi	
né7na	waaseena	ménwaasi	nwaasi	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	واسى	بيواسي	يواسي	
هي	واست	بتواسي	تواسي	
هن	واسوا	بيواسوا	يواسوا	
انت	واسيت	بتواسي	تواسي	واسي
انتي	واسيتي	بتواسي	تواسي	واسي
انتوا	واسيتوا	بتواسوا	تواسوا	واسوا
أنا	واسيت	بواسي	واسي	
نحن	واسينا	منواسي	نواسي	

saawa ‘faire’

saawa est un verbe creux et défectueux de la forme 3. Il se conjugue comme un verbe défectueux, sa racine médiale n’ayant pas d’incidence sur la conjugaison.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	saawa	bisaawi	ysaawi	
hiyye	saawet	bétsaawi	tsaawi	
hénne	saawu	bisaawu	ysaawu	
ente	saaweet	bétsaawi	tsaawi	saawi
enti	saaweeti	bétsaawi	tsaawi	saawi
entu	saaweetu	bétsaawu	tsaawu	saawu
2ana	saaweet	bsaawi	saawi	
né7na	saaweena	ménsaawi	nsaawi	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	ساوى	بيساوي	يساوي	
هي	ساوت	بتساوي	تساوي	
هن	ساووا	بيساووا	يساووا	
انت	ساويت	بتساوي	تساوي	ساوي
انتي	ساويتي	بتساوي	تساوي	ساوي
انتوا	ساويتوا	بتساووا	تساووا	ساووا
أنا	ساويت	بساوي	ساوي	
نحن	ساوينا	منساوي	نساوي	

2aawa ‘abriter, héberger’

2aawa est un verbe à initiale faible, creux et défectueux de la forme 3. Il se conjugue comme un verbe défectueux, la racine initiale et médiale n’ayant aucune incidence.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	2aawa	bi2aawi	y2aawi	
hiyye	2aawet	bét2aawi	t2aawi	
hénne	2aawu	bi2aawu	y2aawu	
ente	2aaweet	bét2aawi	t2aawi	2aawi
enti	2aaweeti	bét2aawi	t2aawi	2aawi
entu	2aaweetu	bét2aawu	t2aawu	2aawu
2ana	2aaweet	b2aawi	2aawi	
né7na	2aaweena	mén2aawi	n2aawi	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	آوى	بيآوي	يآوي	
هي	آوت	بتآوي	تآوي	
هن	آووا	بيآووا	يآووا	
انت	آويت	بتآوي	تآوي	آوي
انتي	آويتي	بتآوي	تآوي	آوي
انتوا	آويتوا	بتآووا	تآووا	آووا
أنا	آويت	بآوي	آوي	
نحن	آوينا	منآوي	نآوي	

qaaSaS ‘punir, discipliner’

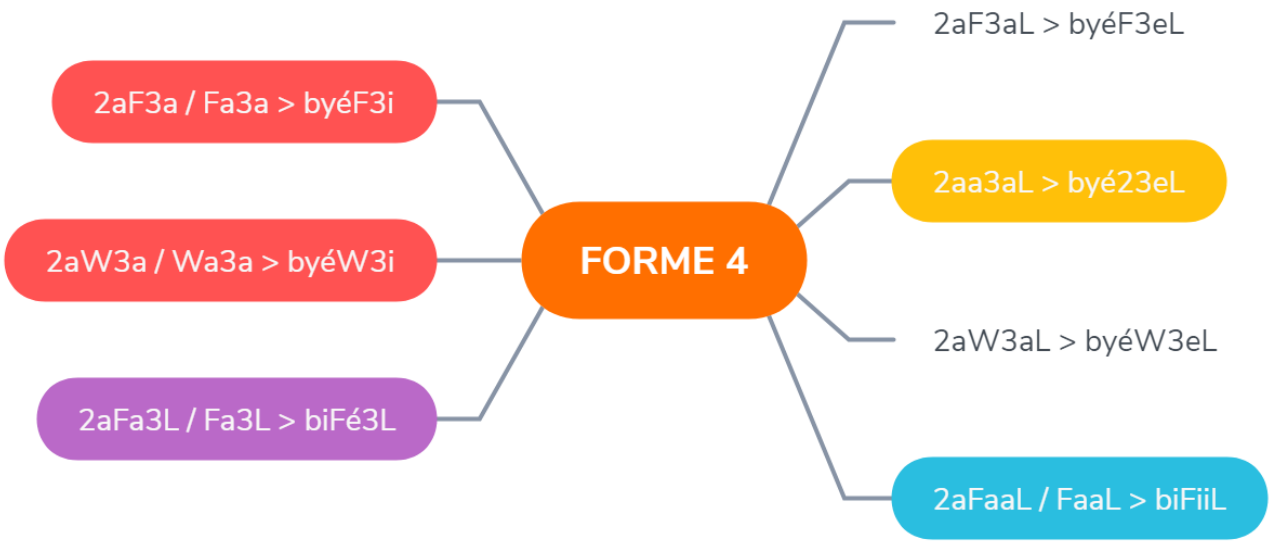
qaaSaS est un verbe géminé de la forme 3.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	qaaSaS	biqaaSeS	yqaaSeS	
hiyye	qaaSaSet	bétqaaSeS	tqaaSeS	
hénne	qaaSaSu	biqaaS(é)Su	yqaaS(é)Su	
ente	qaaSaS@t	bétqaaSeS	tqaaSeS	qaaSeS
enti	qaaSaSti	bétqaaS(é)Si	tqaaS(é)Si	qaaS(é)Si
entu	qaaSaStu	bétqaaS(é)Su	tqaaS(é)Su	qaaS(é)Su
2ana	qaaSaS@t	bqaaSeS	qaaSeS	
né7na	qaaSaSna	ménqaaSeS	nqaaSeS	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	قاصص	بيقاصص	يقاصص	
هي	قاصصت	بتقاصص	تقاصص	
هن	قاصصوا	بيقاصصوا / بيقاصّوا	يقاصصوا / يقاصّوا	
انت	قاصصت	بتقاصص	تقاصص	قاصص
انتي	قاصصتي	بتقاصصي / بتقاصّي	تقاصصي / تقاصّي	قاصصي / قاصّي
انتوا	قاصصتوا	بتقاصصوا / بتقاصّوا	تقاصصوا / تقاصّوا	قاصصوا / قاصّوا
أنا	قاصصت	بقاصص	قاصص	
نحن	قاصصنا	منقاصص	نقاصص	

La forme 4 : 2aF3aL

La forme 4 est caractérisée par le préfixe **2a-** à **l'accompli uniquement**, donnant la forme **2aF3aL**. À l'inaccompli et au subjonctif, le verbe se comporte comme un verbe de la forme 1 avec voyelle **e**. L'initiale faible **2** fusionne avec le préfixe **2a-** de la forme, tandis que l'initiale faible **w** n'a pas d'incidence sur la conjugaison. Le verbe creux a deux variantes à l'accompli **2aFaaL** et **FaaL** tout comme le verbe défectueux **2aF3a** et **Fa3a** et le verbe géminé **2aFa3L** et **Fa3L**.



2a3dam 'exécuter, mettre à mort', **2a3lan** 'annoncer, déclarer', **2aZhar** 'montrer', **2awjad** 'créer', **2aTlaQ** 'tirer', **2atlaf** 'détruire', **2aSla7** 'réformer', **2asbat** 'prouver' sont des verbes de la forme 4.

2aZhar ‘montrer’

2aZhar est un verbe de la forme 4.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	2aZhar	byéZher	yéZher	
hiyye	2aZharet	btéZher	téZher	
hénne	2aZharu	byéZ@hru	yéZ@hru	
ente	2aZhar@t	btéZher	téZher	Zheer
enti	2aZharti	btéZ@hri	téZ@hri	Zheeri
entu	2aZhartu	btéZ@hru	téZ@hru	Zheeru
2ana	2aZhar@t	béZher	2éZher	
né7na	2aZharna	mnéZher	néZher	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	أظهر	بيظهر	يظهر	
هي	أظهرت	بتظهر	تظهر	
هن	أظهروا	بيظهروا	يظهروا	
انت	أظهرت	بتظهر	تظهر	ظهير
انتي	أظهرتي	بتظهري	تظهري	ظهيري
انتوا	أظهرتوا	بتظهروا	تظهروا	ظهيروا
أنا	أظهرت	بظهر	إظهر	
نحن	أظهرنا	منظهر	نظهر	

2aaman ‘croire’

2aaman est un verbe à initiale faible de la forme 4. L’initiale faible **2** fusionne avec le préfixe **2a-** de la forme à l’accompli.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	2aaman	byé2men	yé2men	
hiyye	2aamanet	bté2men	té2men	
hénne	2aamanu	byé2@mnu	yé2@mnu	
ente	2aaman@t	bté2men	té2men	2aamen
enti	2aamanti	bté2@mni	té2@mni	2aamni
entu	2aamantu	bté2@mnu	té2@mnu	2aamnu
2ana	2aaman@t	bé2men	2é2men	
né7na	2aamanna	mné2men	né2men	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	آمن	بيؤمن	يؤمن	
هي	آمنت	بتؤمن	تؤمن	
هن	آمنوا	بيؤمنوا	يؤمنوا	
انت	آمنت	بتؤمن	تؤمن	آمن
انتي	آمنتي	بتؤمني	تؤمني	آمني
انتوا	آمنتوا	بتؤمنوا	تؤمنوا	آمنوا
أنا	آمنت	بؤمن	إؤمن	
نحن	آمننا	منؤمن	نؤمن	

2awfad ‘envoyer’

2awfad est un verbe à initiale faible de la forme 4. Il se conjugue comme un verbe sain.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	2awfad	byéwfed	yéwfed	
hiyye	2awfadet	btéwfed	téwfed	
hénne	2awfadu	byéw@fdu	yéw@fdu	
ente	2awfad@t	btéwfed	téwfed	wfeed
enti	2awfadti	btéw@fdi	téw@fdi	wfédi
entu	2awfadtu	btéw@fdu	téw@fdu	wfédu
2ana	2awfad@t	béwfed	2éwfed	
né7na	2awfadna	mnéwfed	néwfed	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	أوفد	بيوفد	يوفد	
هي	أوفدت	بتوفد	توفد	
هن	أوفدوا	بيوفدوا	يوفدوا	
انت	أوفدت	بتوفد	توفد	وفيد
انتي	أوفدتي	بتوفدي	توفدي	وفدي
انتوا	أوفدتوا	بتوفدوا	توفدوا	وفدوا
أنا	أوفدت	بوفد	إوفد	
نحن	أوفدنا	منوفد	نوفد	

2azaal ‘éliminer’

2azaal est un verbe creux de la forme 4.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	2azaal / zaal	biziil	yziil	
hiyye	2azaalet / zaalet	bédziil	dziil	
hénne	2azaalu / zaalu	biziilu	yziilu	
ente	2azalt / zél@t	bédziil	dziil	ziil
enti	2azalti / zélti	bédziili	dziili	ziili
entu	2azaltu / zéltu	bédziilu	dziilu	ziilu
2ana	2azalt / zél@t	bziil	ziil	
né7na	2azalna / zélna	ménziil	nziil	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	أزال / زال	بيزيل	يزيل	
هي	أزالت / زالت	بتزيل	تزيل	
هن	أزالوا / زالوا	بيزيلوا	يزيلوا	
انت	أزلت / زلت	بتزيل	تزيل	زيل
انتي	أزلتي / زلتي	بتزيلي	تزيلي	زيلي
انتوا	أزلتوا / زلتوا	بتزيلوا	تزيلوا	زيلوا
أنا	أزلت / زلت	بزيل	زيل	
نحن	أزلنا / زلنا	منزيل	نزيل	

2axfa ‘déguiser’

2axfa est un verbe défectueux de la forme 4.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	2axfa / xafa	byéxfi	yéxfi	
hiyye	2axfet / xafet	btéxfi	téxfi	
hénne	2axfu / xafu	byéxfu	yéxfu	
ente	2axfeet / xafeet	btéxfi	téxfi	2éxfi / xfii
enti	2axfeeti / xafeeti	btéxfi	téxfi	2éxfi / xfii
entu	2axfeetu / xafeetu	btéxfu	téxfu	2éxfu / xfuu
2ana	2axfeet / xafeet	béxfi	2éxfi	
né7na	2axfeena / xafeena	mnéxfi	néxfi	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	أخفى	بيخفي	يخفي	
هي	أخفت / خفت	بتخفي	تخفي	
هن	أخفوا / خفوا	بيخفوا	يخفوا	
انت	أخفيت / خفيت	بتخفي	تخفي	إخفي / خفي
انتي	أخفيتي / خفيتي	بتخفي	تخفي	إخفي / خفي
انتوا	أخفيتوا / خفيتوا	بتخفوا	تخفوا	إخفوا / خفوا
أنا	أخفيت / خفيت	بخفي	إخفي	
نحن	أخفينا / خفينا	منخفي	نخفي	

2aSarr ‘insister’

2aSarr est un verbe géminé de la forme 4.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	2aSarr / Sarr	biSérr	ySérr	
hiyye	2aSarret / Sarret	bétSérr	tSérr	
hénne	2aSarru / Sarru	biSérru	ySérru	
ente	2aSarreet / Sarreet	bétSérr	tSérr	Sérr
enti	2aSarreeti / Sarreeti	bétSérri	tSérri	Sérri
entu	2aSarreetu / Sarreetu	bétSérru	tSérru	Sérru
2ana	2aSarreet / Sarreet	bSérr	Sérr	
né7na	2aSarreena / Sarreena	ménSérr	nSérr	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	أصرّ / صرّ	بيصرّ	يصرّ	
هي	أصرّت / صرّت	بتصرّ	تصرّ	
هن	أصرّوا / صرّوا	بيصرّوا	يصرّوا	
انت	أصرّيت / صرّيت	بتصرّ	تصرّ	صرّ
انتي	أصرّيتي / صرّيتي	بتصرّي	تصرّي	صرّي
انتوا	أصرّيتوا / صرّيتوا	بتصرّوا	تصرّوا	صرّوا
أنا	أصرّيت / صرّيت	بصرّ	صرّ	
نحن	أصرّينا / صرّينا	منصرّ	نصرّ	

2aw7a ‘sembler être, donner l’impression d’être’

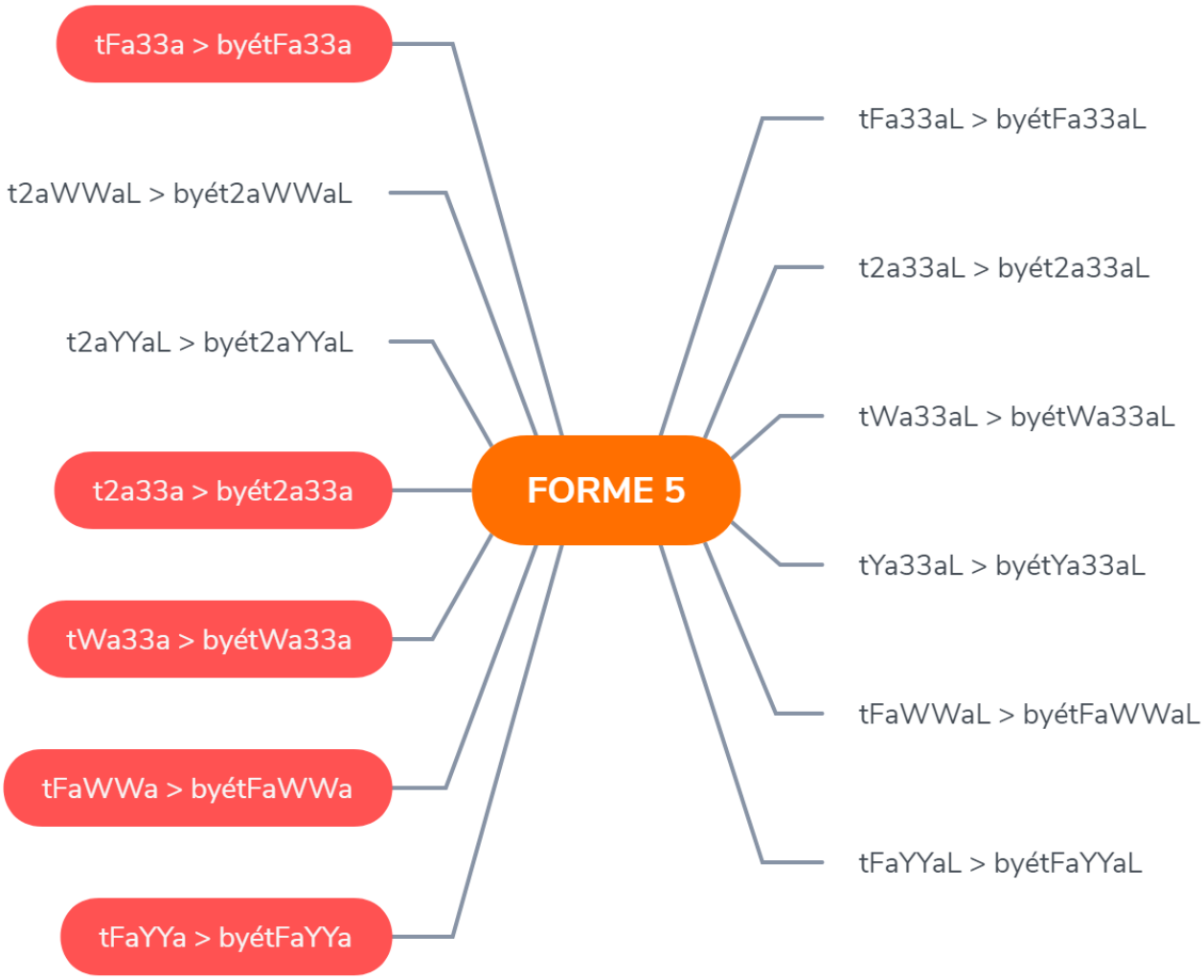
2aw7a est un verbe à initiale faible et défectueux. Il se conjugue comme un verbe défectueux, l’initiale **w** n’ayant aucune incidence sur la conjugaison.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	2aw7a / wa7a	byéw7i	yéw7i	
hiyye	2aw7et / wa7et	btéw7i	téw7i	
hénne	2aw7u / wa7u	byéw7u	yéw7u	
ente	2aw7eet / wa7eet	btéw7i	téw7i	2éw7i / w7ii
enti	2aw7eeti / wa7eeti	btéw7i	téw7i	2éw7i / w7ii
entu	2aw7eetu / wa7eetu	btéw7u	téw7u	2éw7u / w7uu
2ana	2aw7eet / wa7eet	béw7i	2éw7i	
né7na	2aw7eena / wa7eena	mnéw7i	néw7i	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	أوحى / وحى	بيوحي	يوحي	
هي	أوحت / وحت	بتوحي	توحي	
هن	أوحوا / وحوا	بيوحوا	يوحوا	
انت	أوحيت / وحيت	بتوحي	توحي	إوحي / وحي
انتي	أوحيتي / وحيتي	بتوحي	توحي	إوحي / وحي
انتوا	أوحيتوا / وحيتوا	بتوحوا	توحوا	إوحوا / وحوا
أنا	أوحيت / وحيت	بوحي	إوحي	
نحن	أوحينا / وحينا	منوحي	نوحي	

La forme 5 : tFa33aL

La forme 5 est caractérisée par un doublement de la seconde racine (tout comme la forme 2) et l'ajout du préfixe **t-** : **tFa33aL**. Seuls les verbes défectueux ont une influence sur la conjugaison de cette forme.



traddad 'hésiter', **trajja** 'implorer, supplier', **t2akkad** 'veillez à, s'assurer que', **t3allam** 'apprendre', **t3arraD** 'risquer', **t3ašša** 'dîner', **t3azzab** 'avoir mal, souffrir', **t7abbak** 'se comporter', **ddaxxan** 'fumer', **tfaqqad** 'examiner, inspecter', **tġayyar** 'être changé, être remplacé', **djawwaz** 'se marier', **tkabbad** 'endurer', **tmašša** 'se balader' sont des verbes de la formes 5.

t3allam ‘apprendre’

t3allam est un verbe de la forme 5.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	t3allam	byét3allam	yét3allam	
hiyye	t3allamet	btét3allam	tét3allam	
hénne	t3allamu	byét3allamu	yét3allamu	
ente	t3allam@t	btét3allam	tét3allam	t3allam
enti	t3allamti	btét3allami	tét3allami	t3allami
entu	t3allamtu	btét3allamu	tét3allamu	t3allamu
2ana	t3allam@t	bét3allam	2ét3allam	
né7na	t3allamna	mnét3allam	nét3allam	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	تعلّم	بيتعلّم	يتعلّم	
هي	تعلّمت	بتتعلّم	تتعلّم	
هن	تعلّموا	بيتعلّموا	يتعلّموا	
انت	تعلّمت	بتتعلّم	تتعلّم	تعلّم
انتي	تعلّمتي	بتتعلّمي	تتعلّمي	تعلّمي
انتوا	تعلّمتوا	بتتعلّموا	تتعلّموا	تعلّموا
أنا	تعلّمت	بتعلّم	إتعلّم	
نحن	تعلّمنا	منتعلّم	نتعلّم	

t2axxar ‘être en retard’

t2axxar est un verbe à initiale faible. Il se conjugue comme un verbe sain.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	t2axxar	byét2axxar	yét2axxar	
hiyye	t2axxaret	btét2axxar	tét2axxar	
hénne	t2axxaru	byét2axxaru	yét2axxaru	
ente	t2axxar@t	btét2axxar	tét2axxar	t2axxar
enti	t2axxarti	btét2axxari	tét2axxari	t2axxari
entu	t2axxartu	btét2axxaru	tét2axxaru	t2axxaru
2ana	t2axxar@t	bét2axxar	2ét2axxar	
né7na	t2axxarna	mnét2axxar	nét2axxar	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	تأخّر	بيتأخّر	يتأخّر	
هي	تأخّرت	بتتأخّر	تتأخّر	
هن	تأخّروا	بيتأخّروا	يتأخّروا	
انت	تأخّرت	بتتأخّر	تتأخّر	تأخّر
انتي	تأخّرتي	بتتأخّري	تتأخّري	تأخّري
انتوا	تأخّرتوا	بتتأخّروا	تتأخّروا	تأخّروا
أنا	تأخّرت	بتأخّر	إتأخّر	
نحن	تأخّرنا	منتأخّر	نتأخّر	

twassax ‘être sali’

twassax est un verbe à initiale faible. Il se conjugue comme un verbe sain.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	twassax	byétwassax	yétwassax	
hiyye	twassaxet	btétwassax	tétwassax	
hénne	twassaxu	byétwassaxu	yétwassaxu	
ente	twassax@t	btétwassax	tétwassax	twassax
enti	twassaxti	btétwassaxi	tétwassaxi	twassaxi
entu	twassaxtu	btétwassaxu	tétwassaxu	twassaxu
2ana	twassax@t	bétwassax	2étwassax	
né7na	twassaxna	mnétwassax	nétwassax	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	توسّخ	بيتوسّخ	يتوسّخ	
هي	توسّخت	بتتوسّخ	تتوسّخ	
هن	توسّخوا	بيتوسّخوا	يتوسّخوا	
انت	توسّخت	بتتوسّخ	تتوسّخ	توسّخ
انتي	توسّختي	بتتوسّخي	تتوسّخي	توسّخي
انتوا	توسّختوا	بتتوسّخوا	تتوسّخوا	توسّخوا
أنا	توسّخت	بتوسّخ	إتوسّخ	
نحن	توسّخنا	منتوسّخ	نتوسّخ	

tyattam ‘devenir orphelin’

tyattam est un verbe à initiale faible. Il se conjugue comme un verbe sain.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	tyattam	byétyattam	yétyattam	
hiyye	tyattamet	btétyattam	tétyattam	
hénne	tyattamu	byétyattamu	yétyattamu	
ente	tyattam@t	btétyattam	tétyattam	tyattam
enti	tyattamti	btétyattami	tétyattami	tyattami
entu	tyattamtu	btétyattamu	tétyattamu	tyattamu
2ana	tyattam@t	bétyattam	2étyattam	
né7na	tyattamna	mnétyattam	nétyattam	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	تيتّم	بيتيتّم	يتيتّم	
هي	تيتّمت	بتتيتّم	تتيتّم	
هن	تيتّموا	بيتيتّموا	يتيتّموا	
انت	تيتّمت	بتتيتّم	تتيتّم	تيتّم
انتي	تيتّمتي	بتتيتّمي	تتيتّمي	تيتّمي
انتوا	تيتّمتوا	بتتيتّموا	تتيتّموا	تيتّموا
أنا	تيتّمت	بتيتّم	إتيتّم	
نحن	تيتّمنا	منتيتّم	نتيتّم	

tzawwa3 ‘être abîmé’

tzawwa3 est un verbe creux de la forme 5. Il se conjugue comme un verbe sain.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	tzawwa3	byétzawwa3	yétzawwa3	
hiyye	tzawwa3et	btétzawwa3	tétzawwa3	
hénne	tzawwa3u	byétzawwa3u	yétzawwa3u	
ente	tzawwa3@t	btétzawwa3	tétzawwa3	tzawwa3
enti	tzawwa3ti	btétzawwa3i	tétzawwa3i	tzawwa3i
entu	tzawwa3tu	btétzawwa3u	tétzawwa3u	tzawwa3u
2ana	tzawwa3@t	bétzawwa3	2étzawwa3	
né7na	tzawwa3na	mnétzawwa3	nétzawwa3	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	تزوّع	بيتزوّع	يتزوّع	
هي	تزوّعت	بتتزوّع	تتزوّع	
هن	تزوّعوا	بيتزوّعوا	يتزوّعوا	
انت	تزوّعت	بتتزوّع	تتزوّع	تزوّع
انتي	تزوّعتي	بتتزوّعي	تتزوّعي	تزوّعي
انتوا	تزوّعتوا	بتتزوّعوا	تتزوّعوا	تزوّعوا
أنا	تزوّعت	بتزوّع	إتزوّع	
نحن	تزوّعنا	منتزوّع	نتزوّع	

tqayya7 ‘moisir, pourrir’

tqayya7 est un verbe creux de la forme 5. Il se conjugue comme un verbe sain.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	tqayya7	byétqayya7	yétqayya7	
hiyye	tqayya7et	btétqayya7	tétqayya7	
hénne	tqayya7u	byétqayya7u	yétqayya7u	
ente	tqayya7@t	btétqayya7	tétqayya7	tqayya7
enti	tqayya7ti	btétqayya7i	tétqayya7i	tqayya7i
entu	tqayya7tu	btétqayya7u	tétqayya7u	tqayya7u
2ana	tqayya7@t	bétqayya7	2étqayya7	
né7na	tqayya7na	mnétqayya7	nétqayya7	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	تقيّح	بيتقيّح	يتقيّح	
هي	تقيّحت	بتتقيّح	تتقيّح	
هن	تقيّحوا	بيتقيّحوا	يتقيّحوا	
انت	تقيّحت	بتتقيّح	تتقيّح	تقيّح
انتي	تقيّحتي	بتتقيّحي	تتقيّحي	تقيّحي
انتوا	تقيّحتوا	بتتقيّحوا	تتقيّحوا	تقيّحوا
أنا	تقيّحت	بتقيّح	إتقيّح	
نحن	تقيّحنا	منتقيّح	نتقيّح	

t7adda ‘provoquer, défier’

t7adda est un verbe défectueux de la forme 5.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	t7adda	byét7adda	yét7adda	
hiyye	t7addet	btét7adda	tét7adda	
hénne	t7addu	byét7addu	yét7addu	
ente	t7addeet	btét7adda	tét7adda	t7adda
enti	t7addeeti	btét7addi	tét7addi	t7addi
entu	t7addeetu	btét7addu	tét7addu	t7addu
2ana	t7addeet	bét7adda	2ét7adda	
né7na	t7addeena	mnét7adda	nét7adda	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	تحدّى	بيتحدّى	يتحدّى	
هي	تحدّت	بتتحدّى	تتحدّى	
هن	تحدّوا	بيتحدّوا	يتحدّوا	
انت	تحدّيت	بتتحدّى	تتحدّى	تحدّى
انتي	تحدّيتي	بتتحدّي	تتحدّي	تحدّي
انتوا	تحدّيتوا	بتتحدّوا	تتحدّوا	تحدّوا
أنا	تحدّيت	بتحدّى	إتحدّى	
نحن	تحدّينا	منتحدّى	نتحدّى	

t2awwah ‘gémir, se lamenter’

t2awwah est un verbe à initiale faible et creux. Il se conjugue comme un verbe sain.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	t2awwah	byét2awwah	yét2awwah	
hiyye	t2awwahet	btét2awwah	tét2awwah	
hénne	t2awwahu	byét2awwahu	yét2awwahu	
ente	t2awwah@t	btét2awwah	tét2awwah	t2awwah
enti	t2awwahti	btét2awwahi	tét2awwahi	t2awwahi
entu	t2awwahtu	btét2awwahu	tét2awwahu	t2awwahu
2ana	t2awwah@t	bét2awwah	2ét2awwah	
né7na	t2awwahna	mnét2awwah	nét2awwah	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	تأوّه	بيتأوّه	يتأوّه	
هي	تأوّهت	بتتأوّه	تتأوّه	
هن	تأوّهوا	بيتأوّهوا	يتأوّهوا	
انت	تأوّهت	بتتأوّه	تتأوّه	تأوّه
انتي	تأوّهتي	بتتأوّهي	تتأوّهي	تأوّهي
انتوا	تأوّهتوا	بتتأوّهوا	تتأوّهوا	تأوّهوا
أنا	تأوّهت	بتأوّه	إتأوّه	
نحن	تأوّهنا	منتأوّه	نتأوّه	

t2ayyad ‘être appuyé, être soutenu’

t2ayyad est un verbe à initiale faible et creux. Il se conjugue comme un verbe sain.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	t2ayyad	byét2ayyad	yét2ayyad	
hiyye	t2ayyadet	btét2ayyad	tét2ayyad	
hénne	t2ayyadu	byét2ayyadu	yét2ayyadu	
ente	t2ayyad@t	btét2ayyad	tét2ayyad	t2ayyad
enti	t2ayyadti	btét2ayyadi	tét2ayyadi	t2ayyadi
entu	t2ayyadtu	btét2ayyadu	tét2ayyadu	t2ayyadu
2ana	t2ayyad@t	bét2ayyad	2ét2ayyad	
né7na	t2ayyadna	mnét2ayyad	nét2ayyad	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	تأيّد	بيتأيّد	يتأيّد	
هي	تأيّدت	بتتأيّد	تتأيّد	
هن	تأيّدوا	بيتأيّدوا	يتأيّدوا	
انت	تأيّدت	بتتأيّد	تتأيّد	تأيّد
انتي	تأيّدتي	بتتأيّدي	تتأيّدي	تأيّدي
انتوا	تأيّدتوا	بتتأيّدوا	تتأيّدوا	تأيّدوا
أنا	تأيّدت	بتأيّد	إتأيّد	
نحن	تأيّدنا	منتأيّد	نتأيّد	

t2assa ‘être attristé’

t2assa est un verbe à initiale faible et défectueux. Il se conjugue comme défectueux.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	t2assa	byét2assa	yét2assa	
hiyye	t2asset	btét2assa	tét2assa	
hénne	t2assu	byét2assu	yét2assu	
ente	t2asseet	btét2assa	tét2assa	t2assa
enti	t2asseeti	btét2assi	tét2assi	t2assi
entu	t2asseetu	btét2assu	tét2assu	t2assu
2ana	t2asseet	bét2assa	2ét2assa	
né7na	t2asseena	mnét2assa	nét2assa	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	تأسّى	بيتأسّى	يتأسّى	
هي	تأسّت	بتتأسّى	تتأسّى	
هن	تأسّوا	بيتأسّوا	يتأسّوا	
انت	تأسّيت	بتتأسّى	تتأسّى	تأسّى
انتي	تأسّيتي	بتتأسّي	تتأسّي	تأسّي
انتوا	تأسّيتوا	بتتأسّوا	تتأسّوا	تأسّوا
أنا	تأسّيت	بتأسّى	إتأسّى	
نحن	تأسّينا	منتأسّى	نتأسّى	

twaqqa ‘se garder, se préserver, se prémunir’

twaqqa est un verbe à initiale faible et défectueux. Il se conjugue défectueux.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	twaqqa	byétwaqqa	yétwaqqa	
hiyye	twaqqet	btétwaqqa	tétwaqqa	
hénne	twaqqu	byétwaqqu	yétwaqqu	
ente	twaqqeet	btétwaqqa	tétwaqqa	twaqqa
enti	twaqqeeti	btétwaqqi	tétwaqqi	twaqqi
entu	twaqqeetu	btétwaqqu	tétwaqqu	twaqqu
2ana	twaqqeet	bétwaqqa	2étwaqqa	
né7na	twaqqeena	mnétwaqqa	nétwaqqa	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	توقّى	بيتوقّى	يتوقّى	
هي	توقّت	بتتوقّى	تتوقّى	
هن	توقّوا	بيتوقّوا	يتوقّوا	
انت	توقّيت	بتتوقّى	تتوقّى	توقّى
انتي	توقّيتي	بتتوقّي	تتوقّي	توقّي
انتوا	توقّيتوا	بتتوقّوا	تتوقّوا	توقّوا
أنا	توقّيت	بتوقّى	إتوقّى	
نحن	توقّينا	منتوقّى	نتوقّى	

tqawwa ‘être consolidé’

tqawwa est un verbe creux et défectueux. Il se congue comme un verbe défectueux.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	tqawwa	byétqawwa	yétqawwa	
hiyye	tqawwet	btétqawwa	tétqawwa	
hénne	tqawwu	byétqawwu	yétqawwu	
ente	tqawweet	btétqawwa	tétqawwa	tqawwa
enti	tqawweeti	btétqawwi	tétqawwi	tqawwi
entu	tqawweetu	btétqawwu	tétqawwu	tqawwu
2ana	tqawweet	bétqawwa	2étqawwa	
né7na	tqawweena	mnétqawwa	nétqawwa	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	تقوّى	بيتقوّى	يتقوّى	
هي	تقوّت	بتتقوّى	تتقوّى	
هن	تقوّوا	بيتقوّوا	يتقوّوا	
انت	تقوّيت	بتتقوّى	تتقوّى	تقوّى
انتي	تقوّيتي	بتتقوّي	تتقوّي	تقوّي
انتوا	تقوّيتوا	بتتقوّوا	تتقوّوا	تقوّوا
أنا	تقوّيت	بتقوّى	إتقوّى	
نحن	تقوّينا	منتقوّى	نتقوّى	

tqayya ‘avoir la nausée, avoir envie de vomir’

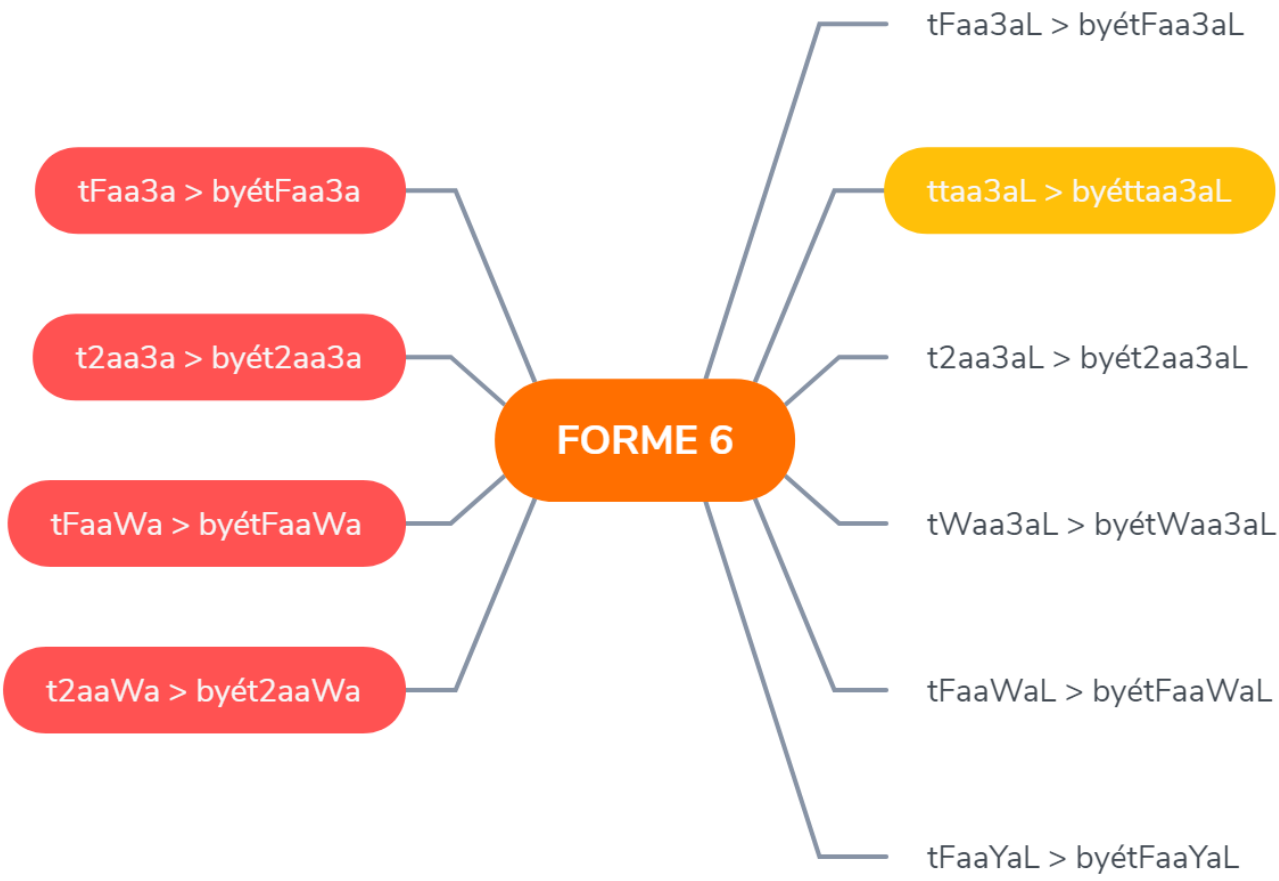
tqayya est un verbe creux et défectueux. Il se congue comme un verbe défectueux.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	tqayya	byétqayya	yétqayya	
hiyye	tqayyet	btétqayya	tétqayya	
hénne	tqayyu	byétqayyu	yétqayyu	
ente	tqayyeet	btétqayya	tétqayya	tqayya
enti	tqayyeeti	btétqayyi	tétqayyi	tqayyi
entu	tqayyeetu	btétqayyu	tétqayyu	tqayyu
2ana	tqayyeet	bétqayya	2étqayya	
né7na	tqayyeena	mnétqayya	nétqayya	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	تقيّى	بيتقيّى	يتقيّى	
هي	تقيّت	بتتقيّى	تتقيّى	
هن	تقيّوا	بيتقيّوا	يتقيّوا	
انت	تقيّيت	بتتقيّى	تتقيّى	تقيّى
انتي	تقيّيتي	بتتقيّي	تتقيّي	تقيّي
انتوا	تقيّيتوا	بتتقيّوا	تتقيّوا	تقيّوا
أنا	تقيّيت	بتقيّى	إتقيّى	
نحن	تقيّينا	منتقيّى	نتقيّى	

La forme 6 : tFaa3aL

La forme 6 est caractérisée par un allongement de la première voyelle (comme la forme 3) et l'ajout du préfixe t- : **tFaa3aL**. Les verbes à initiale faible ne subissent pas de changement de conjugaison sauf **ttaaxad** 'être pris' et **ttaakal** 'être mangé' dont l'initiale **2** fusionne avec le préfixe **t-** pour former **tt-**.



t3aawan 'collaborer, coopérer', **t7aadas** 'discuter', **tfaaraq** 'se séparer', **t7aaša** 'esquiver, éviter', **tbaawas** 's'embrasser', **tlaaqa** 'se retrouver, se rejoindre', **tmaazaj** 'se mélanger', **tšaabak** 'affronter', **twaaSal** 'continuer, reprendre', **t2aamar** 'comploter' sont des verbes de la forme 6.

tnaaqar ‘se disputer, se chamailler’

tnaaqar est un verbe de la forme 6.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	tnaaqar	byétnaaqar	yétnaaqar	
hiyye	tnaaqaret	btétnaaqar	tétnaaqar	
hénne	tnaaqaru	byétnaaqaru	yétnaaqaru	
ente	tnaaqar@t	btétnaaqar	tétnaaqar	tnaaqar
enti	tnaaqarti	btétnaaqari	tétnaaqari	tnaaqari
entu	tnaaqartu	btétnaaqaru	tétnaaqaru	tnaaqaru
2ana	tnaaqar@t	bétnaaqar	2étnaaqar	
né7na	tnaaqarna	mnétnaaqar	nétnaaqar	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	تناقر	بيتناقر	يتناقر	
هي	تناقرت	بتتناقر	تتناقر	
هن	تناقروا	بيتناقروا	يتناقروا	
انت	تناقرت	بتتناقر	تتناقر	تناقر
انتي	تناقرتي	بتتناقري	تتناقري	تناقري
انتوا	تناقرتوا	بتتناقروا	تتناقروا	تناقروا
أنا	تناقرت	بتناقر	إتناقر	
نحن	تناقرنا	منتناقر	نتناقر	

ttaaxad ‘être pris’

ttaaxad est l’un des deux seuls verbes à initiale faible (avec **ttaakal**) à subir un changement dans la conjugaison : le **2** initiale fusionne avec le préfixe **t-** formant **tt-**.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	ttaaxad	byéttaaxad	yéttaaxad	
hiyye	ttaaxadet	btéttaaxad	téttaaxad	
hénne	ttaaxadu	byéttaaxadu	yéttaaxadu	
ente	ttaaxad@t	btéttaaxad	téttaaxad	ttaaxad
enti	ttaaxatti	btéttaaxadi	téttaaxadi	ttaaxadi
entu	ttaaxattu	btéttaaxadu	téttaaxadu	ttaaxadu
2ana	ttaaxad@t	béttaaxad	2éttaaxad	
né7na	ttaaxadna	mnéttaaxad	néttaaxad	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	تّاخذ	بيتّاخذ	يتّاخذ	
هي	تّاخذت	بتتّاخذ	تتّاخذ	
هن	تّاخذوا	بيتّاخذوا	يتّاخذوا	
انت	تّاخذت	بتتّاخذ	تتّاخذ	تّاخذ
انتي	تّاخذتي	بتتّاخذي	تتّاخذي	تّاخذي
انتوا	تّاخذتوا	بتتّاخذوا	تتّاخذوا	تّاخذوا
أنا	تّاخذت	بتّاخذ	إتّاخذ	
نحن	تّاخذنا	منتّاخذ	نتّاخذ	

t2aanas ‘se tenir compagnie’

t2aanas est un verbe à initiale faible qui se conjugue comme un verbe sain.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	t2aanas	byét2aanas	yét2aanas	
hiyye	t2aanaset	btét2aanas	tét2aanas	
hénne	t2aanasu	byét2aanasu	yét2aanasu	
ente	t2aanas@t	btét2aanas	tét2aanas	t2aanas
enti	t2aanasti	btét2aanasi	tét2aanasi	t2aanasi
entu	t2aanastu	btét2aanasu	tét2aanasu	t2aanasu
2ana	t2aanas@t	bét2aanas	2ét2aanas	
né7na	t2aanasna	mnét2aanas	nét2aanas	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	تآنس	بيتآنس	يتآنس	
هي	تآنست	بتتآنس	تتآنس	
هن	تآنسوا	بيتآنسوا	يتآنسوا	
انت	تآنست	بتتآنس	تتآنس	تآنس
انتي	تآنستي	بتتآنسي	تتآنسي	تآنسي
انتوا	تآنستوا	بتتآنسوا	تتآنسوا	تآنسوا
أنا	تآنست	بتآنس	إتآنس	
نحن	تآنسنا	منتآنس	نتآنس	

twaaDa3 ‘être modeste’

twaaDa3 est un verbe à initiale faible qui se conjugue comme un verbe sain.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	twaaDa3	byétwaaDa3	yétwaaDa3	
hiyye	twaaDa3et	btétwaaDa3	tétwaaDa3	
hénne	twaaDa3u	byétwaaDa3u	yétwaaDa3u	
ente	twaaDa3@t	btétwaaDa3	tétwaaDa3	twaaDa3
enti	twaaDa3ti	btétwaaDa3i	tétwaaDa3i	twaaDa3i
entu	twaaDa3tu	btétwaaDa3u	tétwaaDa3u	twaaDa3u
2ana	twaaDa3@t	bétwaaDa3	2étwaaDa3	
né7na	twaaDa3na	mnétwaaDa3	nétwaaDa3	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	تواضع	بيتواضع	يتواضع	
هي	تواضعت	بتتواضع	تتواضع	
هن	تواضعوا	بيتواضعوا	يتواضعوا	
انت	تواضعت	بتتواضع	تتواضع	تواضع
انتي	تواضعتي	بتتواضعي	تتواضعي	تواضعي
انتوا	تواضعتوا	بتتواضعوا	تتواضعوا	تواضعوا
أنا	تواضعت	بتواضع	إتواضع	
نحن	تواضعنا	منتواضع	نتواضع	

tbaawas ‘s’embrasser’

tbaawas est un verbe creux de la forme 6. Il se conjugue comme un verbe sain.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	tbaawas	byétbaawas	yétbaawas	
hiyye	tbaawaset	btétbaawas	tétbaawas	
hénne	tbaawasu	byétbaawasu	yétbaawasu	
ente	tbaawas@t	btétbaawas	tétbaawas	tbaawas
enti	tbaawasti	btétbaawasi	tétbaawasi	tbaawasi
entu	tbaawastu	btétbaawasu	tétbaawasu	tbaawasu
2ana	tbaawas@t	bétbaawas	2étbaawas	
né7na	tbaawasna	mnétbaawas	nétbaawas	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	تباوس	بيتباوس	يتباوس	
هي	تباوست	بتتباوس	تتباوس	
هن	تباوسوا	بيتباوسوا	يتباوسوا	
انت	تباوست	بتتباوس	تتباوس	تباوس
انتي	تباوستي	بتتباوسي	تتباوسي	تباوسي
انتوا	تباوستوا	بتتباوسوا	تتباوسوا	تباوسوا
أنا	تباوست	بتباوس	إتباوس	
نحن	تباوسنا	منتباوس	نتباوس	

dzaayad ‘augmenter’

dzaayad est un verbe creux de la forme 6. Il se conjugue comme un verbe sain.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	dzaayad	byédzaayad	yédzaayad	
hiyye	dzaayaded	btédzaayad	tédzaayad	
hénne	dzaayadu	byédzaayadu	yédzaayadu	
ente	dzaayad@d	btédzaayad	tédzaayad	dzaayad
enti	dzaayaddi	btédzaayadi	tédzaayadi	dzaayadi
entu	dzaayaddu	btédzaayadu	tédzaayadu	dzaayadu
2ana	dzaayad@d	bédzaayad	2édzaayad	
né7na	dzaayadna	mnédzaayad	nédzaayad	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	تزايد	بيتزايد	يتزايد	
هي	تزايدت	بتتزايد	تتزايد	
هن	تزايدوا	بيتزايدوا	يتزايدوا	
انت	تزايدت	بتتزايد	تتزايد	تزايد
انتي	تزايدتي	بتتزايدي	تتزايدي	تزايدي
انتوا	تزايدتوا	بتتزايدوا	تتزايدوا	تزايدوا
أنا	تزايدت	بتزايد	إتزايد	
نحن	تزايدنا	منتزايد	نتزايد	

t3aafa ‘guérir’

t3aafa est un verbe défectueux de la forme 6.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	t3aafa	byét3aafa	yét3aafa	
hiyye	t3aafet	btét3aafa	tét3aafa	
hénne	t3aafu	byét3aafu	yét3aafu	
ente	t3aafeet	btét3aafa	tét3aafa	t3aafa
enti	t3aafeeti	btét3aafi	tét3aafi	t3aafi
entu	t3aafeetu	btét3aafu	tét3aafu	t3aafu
2ana	t3aafeet	bét3aafa	2ét3aafa	
né7na	t3aafeena	mnét3aafa	nét3aafa	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	تعافى	بيتعافى	يتعافى	
هي	تعافت	بتتعافى	تتعافى	
هن	تعافوا	بيتعافوا	يتعافوا	
انت	تعافيت	بتتعافى	تتعافى	تعافى
انتي	تعافيتي	بتتعافي	تتعافي	تعافي
انتوا	تعافيتوا	بتتعافوا	تتعافوا	تعافوا
أنا	تعافيت	بتعافى	إتعافى	
نحن	تعافينا	منتعافى	نتعافى	

t2aaza ‘être nui, être lésé’

t2aaza est un verbe à initiale faible et défectueux. Il se conjugue comme défectueux.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	t2aaza	byét2aaza	yét2aaza	
hiyye	t2aazet	btét2aaza	tét2aaza	
hénne	t2aazu	byét2aazu	yét2aazu	
ente	t2aazeet	btét2aaza	tét2aaza	t2aaza
enti	t2aazeeti	btét2aazi	tét2aazi	t2aazi
entu	t2aazeetu	btét2aazu	tét2aazu	t2aazu
2ana	t2aazeet	bét2aaza	2ét2aaza	
né7na	t2aazeena	mnét2aaza	nét2aaza	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	تآزى	بيتآزى	يتآزى	
هي	تآزت	بتتآزى	تتآزى	
هن	تآزوا	بيتآزوا	يتآزوا	
انت	تآزيت	بتتآزى	تتآزى	تآزى
انتي	تآزيتي	بتتآزي	تتآزي	تآزي
انتوا	تآزيتوا	بتتآزوا	تتآزوا	تآزوا
أنا	تآزيت	بتآزى	إتآزى	
نحن	تآزينا	منتآزى	نتآزى	

tsaawa ‘être fait’

tsaawa est un verbe creux et défectueux. Il se conjuue comme un verbe défectueux.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	tsaawa	byétsaawa	yétsaawa	
hiyye	tsaawet	btétsaawa	tétsaawa	
hénne	tsaawu	byétsaawu	yétsaawu	
ente	tsaaweet	btétsaawa	tétsaawa	tsaawa
enti	tsaaweeti	btétsaawi	tétsaawi	tsaawi
entu	tsaaweetu	btétsaawu	tétsaawu	tsaawu
2ana	tsaaweet	bétsaawa	2étsaawa	
né7na	tsaaweena	mnétsaawa	nétsaawa	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	تساوى	بيتساوى	يتساوى	
هي	تساوت	بتتساوى	تتساوى	
هن	تساووا	بيتساووا	يتساووا	
انت	تساويت	بتتساوى	تتساوى	تساوى
انتي	تساويتي	بتتساوي	تتساوي	تساوي
انتوا	تساويتوا	بتتساووا	تتساووا	تساووا
أنا	تساويت	بتساوى	إتساوى	
نحن	تساوينا	منتساوى	نتساوى	

t2aawa ‘s’abriter, être logé, être hébergé’

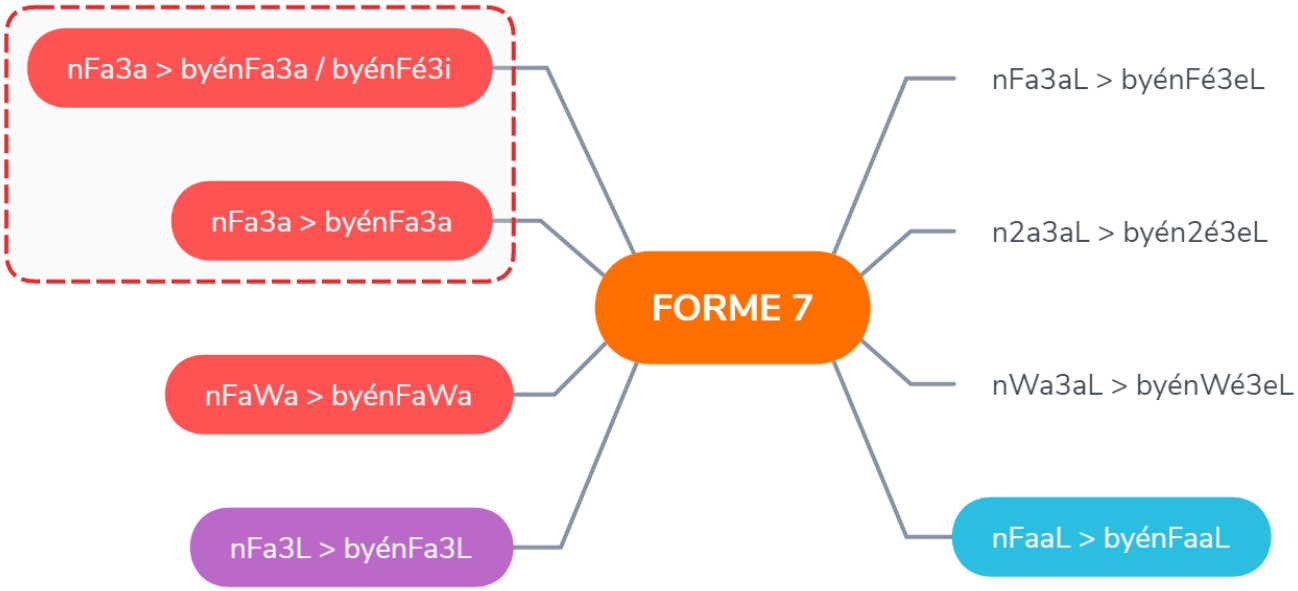
t2aawa est un verbe à initiale faible, creux et défectueux. Il se conjugue comme défectueux.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	t2aawa	byét2aawa	yét2aawa	
hiyye	t2aawet	btét2aawa	tét2aawa	
hénne	t2aawu	byét2aawu	yét2aawu	
ente	t2aaweet	btét2aawa	tét2aawa	t2aawa
enti	t2aaweeti	btét2aawi	tét2aawi	t2aawi
entu	t2aaweetu	btét2aawu	tét2aawu	t2aawu
2ana	t2aaweet	bét2aawa	2ét2aawa	
né7na	t2aaweena	mnét2aawa	nét2aawa	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	تآوى	بيتآوى	يتآوى	
هي	تآوت	بتتآوى	تتآوى	
هن	تآووا	بيتآووا	يتآووا	
انت	تآويت	بتتآوى	تتآوى	تآوى
انتي	تآويتي	بتتآوي	تتآوي	تآوي
انتوا	تآويتوا	بتتآووا	تتآووا	تآووا
أنا	تآويت	بتآوى	إتآوى	
نحن	تآوينا	منتآوى	نتآوى	

La forme 7 : nFa3aL

La forme 7 est marquée par l'ajout du préfixe **n-** : **nFa3aL**. Avec les **verbes défectueux**, la **forme 7 est divisée en deux groupes** : la **forme (a-i) et (a-a)** où les verbes ont deux variantes de conjugaison et la **forme (a-a)** qui n'ont qu'une possibilité. Le verbe creux et le verbe géminé ont aussi une influence sur la conjugaison de cette forme.



n3aDD 'être mordu', **nqala3** 'être arraché, déterré', **nšarab** 'être bu', **nqala** 'être frit', **nqaSS** 'être coupé, taillé', **nšall** 'être paralysé', **nšaqq** 's'ouvrir', **nTa3an** 'se faire poignarder', **nwazz** 'être attisé, provoqué', **nxada3** 'être arnaqué, dupé, escroqué', **nxafa** 'être caché', **mbaġaD** 'être haï, détesté' sont des verbes de la forme 7.

nkasar ‘être cassé’

nkasar est un verbe de la forme 7.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	nkasar	byénkéser	yénkéser	
hiyye	nkasaret	bténkéser	ténkéser	
hénne	nkasaru	byénkésru	yénkésru	
ente	nkasar@t	bténkéser	ténkéser	nkéser
enti	nkasarti	bténkésri	ténkésri	nkésri
entu	nkasartu	bténkésru	ténkésru	nkésru
2ana	nkasar@t	b2énkéser	2énkéser	
né7na	nkasarna	mnénkéser	nénkéser	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	نكسر	بينكسر	ينكسر	
هي	نكسرت	بتنكسر	تنكسر	
هن	نكسروا	بينكسروا	ينكسروا	
انت	نكسرت	بتنكسر	تنكسر	نكسر
انتي	نكسرتي	بتنكسري	تنكسري	نكسري
انتوا	نكسرتوا	بتنكسروا	تنكسروا	نكسروا
أنا	نكسرت	بنكسر	إنكسر	
نحن	نكسرنا	مننكسر	ننكسر	

n2amar ‘être ordonné’

n2amar est un verbe à initiale faible de la forme 7 qui se conjugue comme un verbe sain.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	n2amar	byén2émer	yén2émer	
hiyye	n2amaret	bténn2émer	tén2émer	
hénne	n2amaru	byén2émru	yén2émru	
ente	n2amar@t	bténn2émer	tén2émer	n2émer
enti	n2amarti	bténn2émri	tén2émri	n2émri
entu	n2amartu	bténn2émru	tén2émru	n2émru
2ana	n2amar@t	b2énn2émer	2énn2émer	
né7na	n2amarna	mnénn2émer	nénn2émer	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	نأمر	بينأمر	ينأمر	
هي	نأمرت	بتنأمر	تنأمر	
هن	نأمروا	بينأمروا	ينأمروا	
انت	نأمرت	بتنأمر	تنأمر	نأمر
انتي	نأمرتي	بتنأمري	تنأمري	نأمري
انتوا	نأمرتوا	بتنأمروا	تنأمروا	نأمروا
أنا	نأمرت	بنأمر	إنأمر	
نحن	نأمرنا	مننأمر	ننأمر	

nwaSaf ‘être décrit’

nwaSaf est un verbe à initiale faible de la forme 7 qui se conjugue comme un verbe sain.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	nwaSaf	byénwéSef	yénwéSef	
hiyye	nwaSafet	bténwéSef	ténwéSef	
hénne	nwaSafu	byénwéSfu	yénwéSfu	
ente	nwaSaf@t	bténwéSef	ténwéSef	nwéSef
enti	nwaSafti	bténwéSfi	ténwéSfi	nwéSfi
entu	nwaSaftu	bténwéSfu	ténwéSfu	nwéSfu
2ana	nwaSaf@t	b2énwéSef	2énwéSef	
né7na	nwaSafna	mnénwéSef	nénwéSef	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	نوصف	بينوصف	ينوصف	
هي	نوصفت	بتنوصف	تنوصف	
هن	نوصفوا	بينوصفوا	ينوصفوا	
انت	نوصفت	بتنوصف	تنوصف	نوصف
انتي	نوصفتي	بتنوصفي	تنوصفي	نوصفي
انتوا	نوصفتوا	بتنوصفوا	تنوصفوا	نوصفوا
أنا	نوصفت	بنوصف	إنوصف	
نحن	نوصفنا	مننوصف	ننوصف	

nhaan ‘se faire insulter’

nhaan est un verbe creux de la forme 7.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	nhaan	byénhaan	yénhaan	
hiyye	nhaanet	bténhaan	ténhaan	
hénne	nhaanu	byénhaanu	yénhaanu	
ente	nhén@t	bténhaan	ténhaan	nhaan
enti	nhénti	bténhaani	ténhaani	nhaani
entu	nhéntu	bténhaanu	ténhaanu	nhaanu
2ana	nhén@t	bénhaan	2énhaan	
né7na	nhénna	mnénhaan	nénhaan	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	نهان	بينهان	ينهان	
هي	نهانت	بتنهان	تنهان	
هن	نهانوا	بينهانوا	ينهانوا	
انت	نهنت	بتنهان	تنهان	نهان
انتي	نهنتي	بتنهاني	تنهاني	نهاني
انتوا	نهنتوا	بتنهانوا	تنهانوا	نهانوا
أنا	نهنت	بنهان	إنهان	
نحن	نهننا	مننهان	ننهان	

nTafa ‘être éteint, s’éteindre’

nTafa est un verbe défectueux de la forme 7 (a-i) et (a-a).

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	nTafa	byénTéfi / byénTafa	yénTéfi / yénTafa	
hiyye	nTafet	bténTéfi / bténTafa	ténTéfi / ténTafa	
hénne	nTafu	byénTéfu / byénTafu	yénTéfu / yénTafu	
ente	nTafeet	bténTéfi / bténTafa	ténTéfi / ténTafa	nTéfi / nTafa
enti	nTafeeti	bténTéfi / bténTafa	ténTéfi / ténTafi	nTéfi / nTafi
entu	nTafeetu	bténTéfu / bténTafu	ténTéfu / ténTafu	nTéfu / nTafu
2ana	nTafeet	bénTéfi / bénTafa	2énTéfi / 2énTafa	
né7na	nTafeena	mnénTéfi / mnénTafa	nénTéfi / nénTafa	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	نطفى	بينطفي / ى	ينطفي / ى	
هي	نطفت	بتنطفي / ى	تنطفي / ى	
هن	نطفوا	بينطفوا	ينطفوا	
انت	نطفيت	بتنطفي / ى	تنطفي / ى	نطفي / ى
انتي	نطفيتي	بتنطفي	تنطفي	نطفي
انتوا	نطفيتوا	بتنطفوا	تنطفوا	نطفوا
أنا	نطفيت	بنطفي / ى	إنطفي / ى	
نحن	نطفينا	مننطفي / ى	ننطفي / ى	

n7aka ‘être raconté, dit’

n7aka est un verbe défectueux de la forme 7 (a-a).

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	n7aka	byén7aka	yén7aka	
hiyye	n7aket	bténaka	tén7aka	
hénne	n7aku	byén7aku	yén7aku	
ente	n7akeet	bténaka	tén7aka	n7aka
enti	n7akeeti	bténaki	tén7aki	n7aki
entu	n7akeetu	bténaku	tén7aku	n7aku
2ana	n7akeet	bén7aka	2én7aka	
né7na	n7akeena	mnén7aka	nén7aka	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	نحكى	بينحكى	ينحكى	
هي	نحكت	بتنحكى	تنحكى	
هن	نحكوا	بينحكوا	ينحكوا	
انت	نحكيت	بتنحكى	تنحكى	نحكى
انتي	نحكيتي	بتنحكي	تنحكي	نحكي
انتوا	نحكيتوا	بتنحكوا	تنحكوا	نحكوا
أنا	نحكيت	بنحكي	إنحكي	
نحن	نحكينا	مننحكي	ننحكي	

nšawa ‘être grillé’

nšawa est un verbe creux et défectueux. Il se conjugue comme un verbe défectueux (a-a).

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	nšawa	byénšawa	yénšawa	
hiyye	nšawet	bténšawa	ténšawa	
hénne	nšawu	byénšawu	yénšawu	
ente	nšaweet	bténšawa	ténšawa	nšawa
enti	nšaweeti	bténšawi	ténšawi	nšawi
entu	nšaweetu	bténšawu	ténšawu	nšawu
2ana	nšaweet	bénšawa	2énšawa	
né7na	nšaweena	mnénšawa	nénšawa	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	نشوى	بينشوى	ينشوى	
هي	نشوت	بتنشوى	تنشوى	
هن	نشووا	بينشووا	ينشووا	
انت	نشويت	بتنشوى	تنشوى	نشوى
انتي	نشويتي	بتنشوي	تنشوي	نشوي
انتوا	نشويتوا	بتنشووا	تنشووا	نشووا
أنا	نشويت	بنشوى	إنشوى	
نحن	نشوينا	مننشوى	ننشوى	

nhazz ‘être secoué’

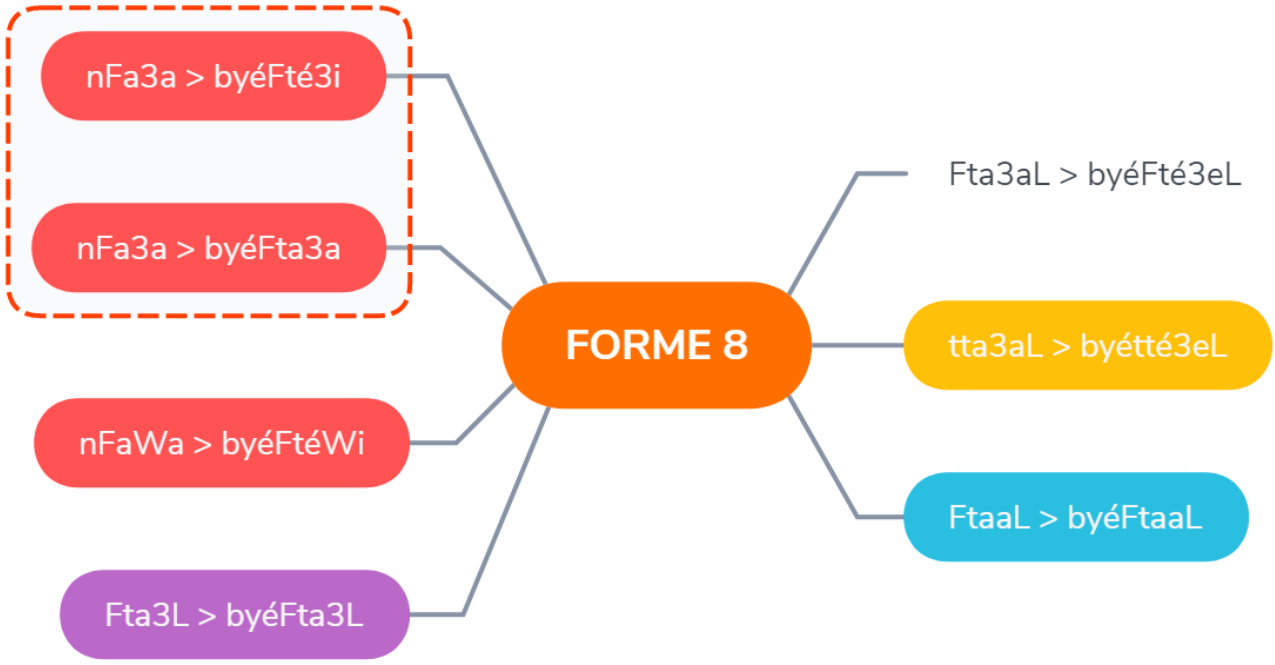
nhazz est un verbe géminé de la forme 7.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	nhazz	byénhazz	yénhazz	
hiyye	nhazzet	bténhazz	ténhazz	
hénne	nhazzu	byénhazzu	yénhazzu	
ente	nhazzeet	bténhazz	ténhazz	nhazz
enti	nhazzeeti	bténhazzi	ténhazzi	nhazzi
entu	nhazzeetu	bténhazzu	ténhazzu	nhazzu
2ana	nhazzeet	bénhazz	2énhazz	
né7na	nhazzeena	mnénhazz	nénhazz	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	نهزّ	بينهزّ	ينهزّ	
هي	نهزّت	بتنهزّ	تنهزّ	
هن	نهزّوا	بينهزّوا	ينهزّوا	
انت	نهزّيت	بتنهزّ	تنهزّ	نهزّ
انتي	نهزّيتي	بتنهزّي	تنهزّي	نهزّي
انتوا	نهزّيتوا	بتنهزّوا	تنهزّوا	نهزّوا
أنا	نهزّيت	بنهزّ	إنهزّ	
نحن	نهزّينا	مننهزّ	ننهزّ	

La forme 8 : Fta3aL

La forme 8 se caractérise par l'ajout d'une consonne **t** après la première racine : **Fta3aL**. Les verbes à initiale faible voient leur racine initiale fusionné avec le **t** de la racine, donnant **tta3aL**. Le verbe creux et le verbe géminé ont aussi une influence sur la conjugaison. Enfin, le verbe défectueux subit aussi une modification de conjugaison. De plus, il existe deux exceptions de verbes défectueux : **ltaqa** et **ntala**, qui gardent la voyelle **a** à l'inaccompli. Cependant, **ntala** peut aussi être conjugué comme un verbe défectueux normal, et **ltaqa** aussi, mais seulement dans son sens de 'se rejoindre'.



3tamad 'se décider', **3tabar** 'estimer, considérer', **7taram** 'respecter', **ftakar** 'penser, croire', **ftata7** 'inaugurer', **ktašaf** 'découvrir', **lta3an** 'être maudit', **ltaġa** 'être annulé, aboli', **ltaqa** 'se rejoindre, être trouvé, localisé' sont des verbes de la forme 8.

ftakar ‘penser, croire’

ftakar est un verbe de la forme 8.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	ftakar	byéftéker	yéftéker	
hiyye	ftakaret	btéftéker	téftéker	
hénne	ftakaru	byéftékru	yéftékru	
ente	ftakar@t	btéftéker	téftéker	ftéker
enti	ftakarti	btéftékri	téftékri	ftékri
entu	ftakartu	btéftékru	téftékru	ftékru
2ana	ftakar@t	béftéker	2éftéker	
né7na	ftakarna	mnéftéker	néftéker	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	فتكر	بيفتكر	يفتكر	
هي	فتكرت	بتفتكر	تفتكر	
هن	فتكروا	بيفتكروا	يفتكروا	
انت	فتكرت	بتفتكر	تفتكر	فتكر
انتي	فتكرتي	بتفتكري	تفتكري	فتكري
انتوا	فتكرتوا	بتفتكروا	تفتكروا	فتكروا
أنا	فتكرت	بفتكر	إفتكر	
نحن	فتكرنا	منفتكر	نفتكر	

ttalaf ‘être habitué’

ttalaf est un verbe à initiale faible de la forme 8. La racine initiale est assimilée au **t** de la forme et donne : **tt**-.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	ttalaf	byéttélef	yéttélef	
hiyye	ttalfet	btéttélef	téttélef	
hénne	ttalafu	byéttélfu	yéttélfu	
ente	ttalaf@t	btéttélef	téttélef	ttélef
enti	ttalafti	btéttélfi	téttélfi	ttélfi
entu	ttalaftu	btéttélfu	téttélfu	ttélfu
2ana	ttalaf@t	béttélef	2éttélef	
né7na	ttalafna	mnéttélef	néttélef	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	تّلف	بيتّلف	يتّلف	
هي	تّلفت	بتتّلف	تتّلف	
هن	تّلفوا	بيتّلفوا	يتّلفوا	
انت	تّلفت	بتتّلف	تتّلف	تّلف
انتي	تّلفتي	بتتّلفي	تتّلفي	تّلفي
انتوا	تّلفتوا	بتتّلفوا	تتّلفوا	تّلفوا
أنا	تّلفت	بتّلف	إتّلف	
نحن	تّلفنا	منتّلف	نتّلف	

rtaa7 ‘se détendre, se relaxer, se reposer’

rtaa7 est un verbe creux de la forme 8.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	rtaa7	byértaa7	yértaa7	
hiyye	rtaa7et	btértaa7	tértaa7	
hénne	rtaa7u	byértaa7u	yértaa7u	
ente	rté7@t	btértaa7	tértaa7	rtaa7
enti	rté7ti	btértaa7i	tértaa7i	rtaa7i
entu	rté7tu	btértaa7u	tértaa7u	rtaa7u
2ana	rté7@t	bértaa7	2értaa7	
né7na	rté7na	mnértaa7	nértaa7	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	رتاح	بيرتاح	يرتاح	
هي	رتاحت	بترتاح	ترتاح	
هن	رتاحوا	بيرتاحوا	يرتاحوا	
انت	رتحت	بترتاح	ترتاح	رتاح
انتي	رتحتي	بترتاحي	ترتاحي	رتاحي
انتوا	رتحتوا	بترتاحوا	ترتاحوا	رتاحوا
أنا	رتحت	برتاح	إرتاح	
نحن	رتحنا	منرتاح	نرتاح	

ntasa ‘être oublié’

ntasa est un verbe défectueux de la forme 8.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	ntasa	byéntési	yéntési	
hiyye	ntaset	bténtési	téntési	
hénne	ntasu	byéntésu	yéntésu	
ente	ntaseet	bténtési	téntési	ntési
enti	ntaseeti	bténtési	téntési	ntési
entu	ntaseetu	bténtésu	téntésu	ntésu
2ana	ntaseet	béntési	2éntési	
né7na	ntaseena	mnéntési	néntési	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	نتسى	بينتسي	ينتسي	
هي	نتست	بتنتسي	تنتسي	
هن	نتسوا	بينتسوا	ينتسوا	
انت	نتسيت	بتنتسي	تنتسي	نتسي
انتي	نتسيتي	بتنتسي	تنتسي	نتسي
انتوا	نتسيتوا	بتنتسوا	تنتسوا	نتسوا
أنا	نتسيت	بنتسي	إنتسي	
نحن	نتسينا	مننتسي	ننتسي	

ltaqa ‘se rejoindre, être trouvé, localisé’

ltaqa est un verbe défectueux de la forme 8. C’est une exception, avec **ntala** ‘être rempli’, dont la voyelle **a** est conservé à l’inaccompli.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	ltaqa	byéltaqa	yéltaqa	
hiyye	ltaqet	btéltaqa	téltaqa	
hénne	ltaqu	byéltaqu	yéltaqu	
ente	ltaqeet	btéltaqa	téltaqa	ltéqi
enti	ltaqeeti	btéltaqi	téltaqi	ltéqi
entu	ltaqeetu	btéltaqu	téltaqu	ltéqu
2ana	ltaqeet	béltaqa	2éltaqa	
né7na	ltaqeena	mnéltaqa	néltaqa	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	لتقى	بيلتقى	يلتقى	
هي	لتقت	بتلتقى	تلتقى	
هن	لتقوا	بيلتقوا	يلتقوا	
انت	لتقيت	بتلتقى	تلتقى	لتقي
انتي	لتقيتي	بتلتقي	تلتقي	لتقي
انتوا	لتقيتوا	بتلتقوا	تلتقوا	لتقوا
أنا	لتقيت	بلتقى	إلتقى	
نحن	لتقينا	منلتقى	نلتقى	

stawa ‘cuire’

stawa est un verbe creux et défectueux. Il se conjugue comme un verbe défectueux.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	stawa	byéstéwi	yéstéwi	
hiyye	stawet	btéstéwi	téstéwi	
hénne	stawu	byéstéwu	yéstéwu	
ente	staweet	btéstéwi	téstéwi	stéwi
enti	staweeti	btéstéwi	téstéwi	stéwi
entu	staweetu	btéstéwu	téstéwu	stéwu
2ana	staweet	béstéwi	2éstéwi	
né7na	staweena	mnéstéwi	néstéwi	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	ستوى	بيستوي	يستوي	
هي	ستوت	بتستوي	تستوي	
هن	ستووا	بيستووا	يستووا	
انت	ستويت	بتستوي	تستوي	ستوي
انتي	ستويتي	بتستوي	تستوي	ستوي
انتوا	ستويتوا	بتستووا	تستووا	ستووا
أنا	ستويت	بستوي	إستوي	
نحن	ستوينا	منستوي	نستوي	

mtadd ‘s’étendre’

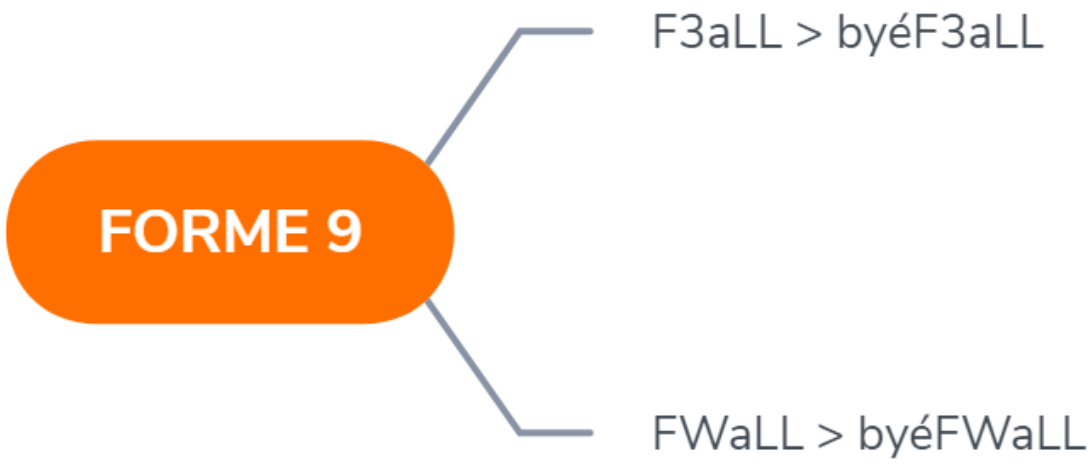
mtadd est un verbe géminé de la forme 8.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	mtadd	byémtadd	yémtadd	
hiyye	mtaddet	btémtadd	témtadd	
hénne	mtaddu	byémtaddu	yémtaddu	
ente	mtaddeet	btémtadd	témtadd	mtadd
enti	mtaddeeti	btémtaddi	témtaddi	mtaddi
entu	mtaddeetu	btémtaddu	témtaddu	mtaddu
2ana	mtaddeet	bémtadd	2émtadd	
né7na	mtaddeena	mnémtadd	némtadd	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	متدّ	بيمتدّ	يمتدّ	
هي	متدّت	بتمتدّ	تمتدّ	
هن	متدّوا	بيمتدّوا	يمتدّوا	
انت	متدّيت	بتمتدّ	تمتدّ	متدّ
انتي	متدّيتي	بتمتدّي	تمتدّي	متدّي
انتوا	متدّيتوا	بتمتدّوا	تمتدّوا	متدّوا
أنا	متدّيت	بمتدّ	إمتدّ	
نحن	متدّينا	منمتدّ	نمتدّ	

La forme 9 : F3aLL

La forme 9 est marquée par un doublement de la dernière racine, ce qui implique la perte de la première voyelle : **F3aLL**. Il n'existe que peu de verbes de cette forme et aucuns d'eux ne sont à initiale faible ou défectueux. Les verbes creux n'ont pas de changement de conjugaison.



byaDD 'blanchir, devenir blanc', **zraqq** 'bleuir, devenir bleu', **7marr** 'rougir, devenir rouge', **swadd** 'noircir, devenir noir', **Sfarr** 'jaunir, devenir jaune', **xDarr** 'verdir, devenir vert, verdoyer', **šqarr** 'blondir', **Smarr** 'brunir, devenir brun, bronzer', **3wajj** 'se tordre, se courber, se mettre de travers' sont des verbes de la forme 9.

7marr ‘rougir, devenir rouge’

7marr est un verbe de la forme 9.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	7marr	byé7marr	yé7marr	
hiyye	7marret	bté7marr	té7marr	
hénne	7marru	byé7marru	yé7marru	
ente	7marreet	bté7marr	té7marr	7marr
enti	7marreeti	bté7marri	té7marri	7marri
entu	7marreetu	bté7marru	té7marru	7marru
2ana	7marreet	bé7marr	2é7marr	
né7na	7marreena	mné7marr	né7marr	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	حمرّ	بيحمرّ	يحمرّ	
هي	حمرّت	بتحمرّ	تحمرّ	
هن	حمرّوا	بيحمرّوا	يحمرّوا	
انت	حمرّيت	بتحمرّ	تحمرّ	حمرّ
انتي	حمرّيتي	بتحمرّي	تحمرّي	حمرّي
انتوا	حمرّيتوا	بتحمرّوا	تحمرّوا	حمرّوا
أنا	حمرّيت	بحمرّ	إحمرّ	
نحن	حمرّينا	منحمرّ	نحمرّ	

swadd ‘noircir, devenir noir’

swadd est un verbe creux de la forme 9 qui se conjugue comme un verbe sain.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	swadd	byéswadd	yéswadd	
hiyye	swaddet	btéswadd	téswadd	
hénne	swaddu	byéswaddu	yéswaddu	
ente	swaddeet	btéswadd	téswadd	swadd
enti	swaddeeti	btéswaddi	téswaddi	swaddi
entu	swaddeetu	btéswaddu	téswaddu	swaddu
2ana	swaddeet	béswadd	2éswadd	
né7na	swaddeena	mnéswadd	néswadd	

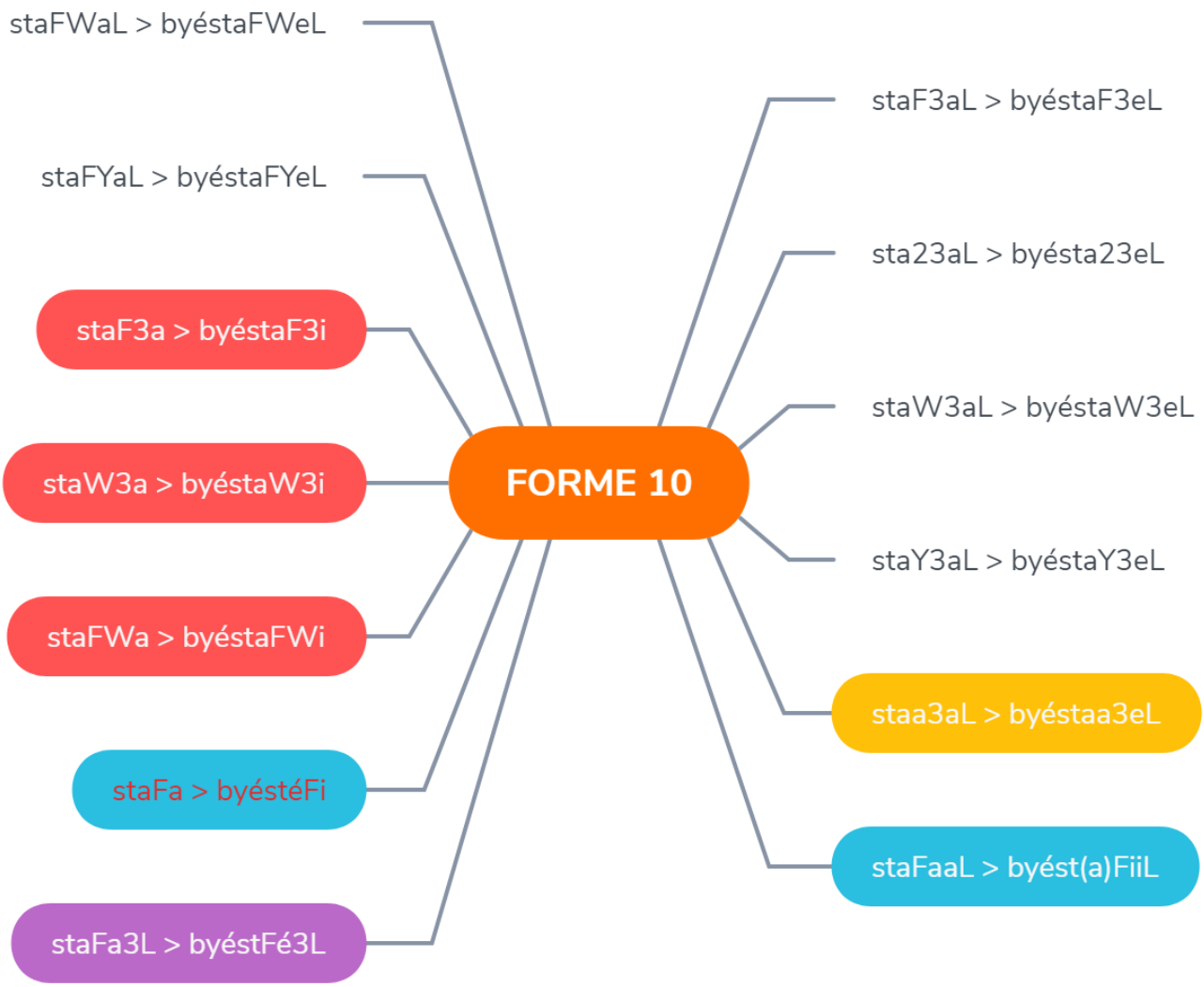
	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	سودّ	بيسودّ	يسودّ	
هي	سودّت	بتسودّ	تسودّ	
هن	سودّوا	بيسودّوا	يسودّوا	
انت	سودّيت	بتسودّ	تسودّ	سودّ
انتي	سودّيتي	بتسودّي	تسودّي	سودّي
انتوا	سودّيتوا	بتسودّوا	تسودّوا	سودّوا
أنا	سودّيت	بسودّ	إسودّ	
نحن	سودّينا	منسودّ	نسودّ	

La forme 10 : staF3aL

La forme 10 est caractérisée par l'ajout du préfixe **sta-** : **staF3aL**. Les verbes à initiale faible n'ont pas d'influence sur la conjugaison sauf le verbe **staahal** 'mériter'. Les verbes creux ont une influence sur la conjugaison sauf exceptions, **stajaab** 'accorder, exaucer' mais **stajwab** 'interroger, questionner', **staTyab** 'trouver savoureux', **starwad** 'importer'. Les verbes défectueux ont aussi une incidence sur la conjugaison.

De plus, pour les verbes creux, il y a **deux variantes de prononciation** : avec un maintien de la voyelle **a** et sans. **byéstrii7** ou **byéstarii7** 'il se repose', **stré7t** ou **stara7t** 'je me suis reposé'. La variante sans la voyelle **a** est plus **informelle**.

Lorsqu'un verbe est creux et défectueux, il se conjugue comme un verbe défectueux si sa racine médiale est **w**. Cependant, il suit une autre conjugaison lorsque la racine médiale est **y**.



sta3fa 'démissionner', **sta3jal** 'accélérer, se dépêcher', **stabša3** 'trouver honteux, laid, vilain', **stabaan** 'résulter, sembler', **staynas** 'deviner', **staw3ab** 'assimiler', **stawa** 'être cuit, mûrir', **stasmar** 'investir', **starja3** 'récupérer, retrouver' sont de la forme 9.

sta3jal ‘accélérer, se dépêcher’

sta3jal est un verbe de la forme 10.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	sta3jal	byésta3jel	yésta3jel	
hiyye	sta3jalet	btésta3jel	tésta3jel	
hénne	sta3jalu	byésta3@jlu	yésta3@jlu	
ente	sta3jal@t	btésta3jel	tésta3jel	sta3jel
enti	sta3jalti	btésta3@jli	tésta3@jli	sta3@jli
entu	sta3jaltu	btésta3@jlu	tésta3@jlu	sta3@jlu
2ana	sta3jal@t	bésta3jel	2ésta3jel	
né7na	sta3jalna	mnésta3jel	nésta3jel	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	ستعجل	بيستعجل	يستعجل	
هي	ستعجلت	بتستعجل	تستعجل	
هن	ستعجلوا	بيستعجلوا	يستعجلوا	
انت	ستعجلت	بتستعجل	تستعجل	ستعجل
انتي	ستعجلتي	بتستعجلي	تستعجلي	ستعجلي
انتوا	ستعجلتوا	بتستعجلوا	تستعجلوا	ستعجلوا
أنا	ستعجلت	بستعجل	إستعجل	
نحن	ستعجلنا	منستعجل	نستعجل	

sta2lam ‘être blessé’

sta2lam est un verbe à initiale faible de la forme 10 qui se conjugue comme un verbe sain.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	sta2lam	byésta2lem	yésta2lem	
hiyye	sta2lamet	btésta2lem	tésta2lem	
hénne	sta2lamu	byésta2@lmu	yésta2@lmu	
ente	sta2lam@t	btésta2lem	tésta2lem	sta2lem
enti	sta2lamti	btésta2@lmi	tésta2@lmi	sta2@lmi
entu	sta2lamtu	btésta2@lmu	tésta2@lmu	sta2@lmu
2ana	sta2lam@t	bésta2lem	2ésta2lem	
né7na	sta2lamna	mnésta2lem	nésta2lem	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	ستألم	بيستألم	يستألم	
هي	ستألمت	بتستألم	تستألم	
هن	ستألموا	بيستألموا	يستألموا	
انت	ستألمت	بتستألم	تستألم	ستألم
انتي	ستألمتي	بتستألمي	تستألمي	ستألمي
انتوا	ستألمتوا	بتستألموا	تستألموا	ستألموا
أنا	ستألمت	بستألم	إستألم	
نحن	ستألمنا	منستألم	نستألم	

stawjab ‘s’attirer, provoquer’

stawjab est un verbe à initiale faible se conjuguant comme un verbe sain.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	stawjab	byéstawjeb	yéstawjeb	
hiyye	stawjabet	btéstawjeb	téstawjeb	
hénne	stawjabu	byéstaw@jbu	yéstaw@jbu	
ente	stawjab@t	btéstawjeb	téstawjeb	stawjeb
enti	stawjabti	btéstaw@jbi	téstaw@jbi	staw@jbi
entu	stawjabtu	btéstaw@jbu	téstaw@jbu	staw@jbu
2ana	stawjab@t	béstawjeb	2éstawjeb	
né7na	stawjabna	mnéstawjeb	néstawjeb	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	ستوجب	بيستوجب	يستوجب	
هي	ستوجبت	بتستوجب	تستوجب	
هن	ستوجبوا	بيستوجبوا	يستوجبوا	
انت	ستوجبت	بتستوجب	تستوجب	ستوجب
انتي	ستوجبتي	بتستوجبي	تستوجبي	ستوجبي
انتوا	ستوجبتوا	بتستوجبوا	تستوجبوا	ستوجبوا
أنا	ستوجبت	بستوجب	إستوجب	
نحن	ستوجبنا	منستوجب	نستوجب	

staynas ‘deviner, déduire’

staynas est un verbe à initiale faible se conjuguant comme un verbe sain.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	staynas	byéstaynes	yéstaynes	
hiyye	staynaset	btéstaynes	téstaynes	
hénne	staynasu	byéstay@nsu	yéstay@nsu	
ente	staynas@t	btéstaynes	téstaynes	staynes
enti	staynasti	btéstay@nsi	téstay@nsi	stay@nsi
entu	staynastu	btéstay@nsu	téstay@nsu	stay@nsu
2ana	staynas@t	béstaynes	2éstaynes	
né7na	staynasna	mnéstaynes	néstaynes	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	ستينس	بيستينس	يستينس	
هي	ستينست	بتستينس	تستينس	
هن	ستينسوا	بيستينسوا	يستينسوا	
انت	ستينست	بتستينس	تستينس	ستينس
انتي	ستينستي	بتستينسي	تستينسي	ستينسي
انتوا	ستينستوا	بتستينسوا	تستينسوا	ستينسوا
أنا	ستينست	بستينس	إستينس	
نحن	ستينسنا	منستينس	نستينس	

staahal ‘mériter’

staahal est le seul verbe à initiale faible à voir sa conjugaison modifiée.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	staahal	byéstaahel	yéstaahel	
hiyye	staahalet	btéstaahel	téstaahel	
hénne	staahalu	byéstaa@hlu	yéstaahlu	
ente	staahal@t	btéstaahel	téstaahel	x
enti	staahalti	btéstaa@hli	téstaa@hli	x
entu	staahaltu	btéstaa@hlu	téstaahlu	x
2ana	staahal@t	béstaahel	2éstaahel	
né7na	staahalna	mnéstaahel	néstaahel	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	ستاهل	بيستاهل	يستاهل	
هي	ستاهلت	بتستاهل	تستاهل	
هن	ستاهلوا	بيستاهلوا	يستاهلوا	
انت	ستاهلت	بتستاهل	تستاهل	x
انتي	ستاهلتي	بتستاهلي	تستاهلي	x
انتوا	ستاهلتوا	بتستاهلوا	تستاهلوا	x
أنا	ستاهلت	بستاهل	إستاهل	
نحن	ستاهلنا	منستاهل	نستاهل	

staraa7 ‘se reposer’

staraa7 est un verbe creux de la forme 10.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	staraa7	byést(a)rii7	yést(a)rii7	
hiyye	staraa7et	btést(a)rii7	tést(a)rii7	
hénne	staraa7u	byést(a)rii7u	yést(a)rii7u	
ente	stré7@t / stara7@t	btést(a)rii7	tést(a)rii7	st(a)rii7
enti	stré7ti / stara7ti	btést(a)rii7i	tést(a)rii7i	st(a)rii7i
entu	stré7tu / stara7tu	btést(a)rii7u	tést(a)rii7u	st(a)rii7u
2ana	stré7@t / stara7@t	bést(a)rii7	2ést(a)rii7	
né7na	stré7na / stara7na	mnést(a)rii7	nést(a)rii7	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	ستراح	بيستريح	يستريح	
هي	ستراحت	بتستريح	تستريح	
هن	ستراحوا	بيستريحوا	يستريحوا	
انت	سترحت	بتستريح	تستريح	ستريح
انتي	سترحتي	بتستريحي	تستريحي	ستريحي
انتوا	سترحتوا	بتستريحوا	تستريحوا	ستريحوا
أنا	سترحت	بستريح	إستريح	
نحن	سترحنا	منستريح	نستريح	

stajwab ‘interroger, questionner’

stajwab est un verbe creux qui se conjugue comme un verbe sain.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	stajwab	byéstajweb	yéstajweb	
hiyye	stajwabet	btéstajweb	téstajweb	
hénne	stajwabu	byéstaj@wbu	yéstaj@wbu	
ente	stajwab@t	btéstajweb	téstajweb	stajweb
enti	stajwabti	btéstaj@wbi	téstaj@wbi	staj@wbi
entu	stajwabtu	btéstaj@wbu	téstaj@wbu	staj@wbu
2ana	stajwab@t	béstajweb	2éstajweb	
né7na	stajwabna	mnéstajweb	néstajweb	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	ستجوب	بيستجوب	يستجوب	
هي	ستجوبت	بتستجوب	تستجوب	
هن	ستجوبوا	بيستجوبوا	يستجوبوا	
انت	ستجوبت	بتستجوب	تستجوب	ستجوب
انتي	ستجوبتي	بتستجوبي	تستجوبي	ستجوبي
انتوا	ستجوبتوا	بتستجوبوا	تستجوبوا	ستجوبوا
أنا	ستجوبت	بستجوب	إستجوب	
نحن	ستجوبنا	منستجوب	نستجوب	

staTyab ‘trouver savoureux’

staTyab est un verbe creux qui se conjugue comme un verbe sain.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	staTyab	byéstaTyeb	yéstaTyeb	
hiyye	staTyabet	btéstaTyeb	téstaTyeb	
hénne	staTyabu	byéstaT@ybu	yéstaT@ybu	
ente	staTyab@t	btéstaTyeb	téstaTyeb	staTyeb
enti	staTyabti	btéstaT@ybi	téstaT@ybi	staT@ybi
entu	staTyabtu	btéstaT@ybu	téstaT@ybu	staT@ybu
2ana	staTyab@t	béstaTyeb	2éstaTyeb	
né7na	staTyabna	mnéstaTyeb	néstaTyeb	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	ستطيب	بيستطيب	يستطيب	
هي	ستطيبت	بتستطيب	تستطيب	
هن	ستطيبوا	بيستطيبوا	يستطيبوا	
انت	ستطيبت	بتستطيب	تستطيب	ستطيب
انتي	ستطيبتي	بتستطيبي	تستطيبي	ستطيبي
انتوا	ستطيبتوا	بتستطيبوا	تستطيبوا	ستطيبوا
أنا	ستطيبت	بستطيب	إستطيب	
نحن	ستطيبنا	منستطيب	نستطيب	

stasna ‘exclure’

stasna est un verbe défectueux de la forme 10.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	stasna	byéstasni	yéstasni	
hiyye	stasnet	btéstasni	téstasni	
hénne	stasnu	byéstasnu	yéstasnu	
ente	stasneet	btéstasni	téstasni	stasni
enti	stasneeti	btéstasni	téstasni	stasni
entu	stasneetu	btéstasnu	téstasnu	stasnu
2ana	stasneet	béstasni	2éstasni	
né7na	stasneena	mnéstasni	néstasni	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	ستسنى	بيستسني	يستسني	
هي	ستسنت	بتستسني	تستسني	
هن	ستسنوا	بيستسنوا	يستسنوا	
انت	ستسنيت	بتستسني	تستسني	ستسني
انتي	ستسنيتي	بتستسني	تستسني	ستسني
انتوا	ستسنيتوا	بتستسنوا	تستسنوا	ستسنوا
أنا	ستسنيت	بستسني	إستسني	
نحن	ستسنينا	منستسني	نستسني	

stawla ‘conquérir’

stawla est un verbe à initiale faible et défectueux, il se conjugue comme défectueux.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	stawla	byéstawli	yéstawli	
hiyye	stawlet	btéstawli	téstawli	
hénne	stawlu	byéstawlu	yéstawlu	
ente	stawleet	btéstawli	téstawli	stawli
enti	stawleeti	btéstawli	téstawli	stawli
entu	stawleetu	btéstawlu	téstawlu	stawlu
2ana	stawleet	béstawli	2éstawli	
né7na	stawleena	mnéstawli	néstawli	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	ستولى	بيستولي	يستولي	
هي	ستولت	بتستولي	تستولي	
هن	ستولوا	بيستولوا	يستولوا	
انت	ستوليت	بتستولي	تستولي	ستولي
انتي	ستوليتي	بتستولي	تستولي	ستولي
انتوا	ستوليتوا	بتستولوا	تستولوا	ستولوا
أنا	ستوليت	بستولي	إستولي	
نحن	ستولينا	منستولي	نستولي	

stahwa ‘charmer’

stahwa est un verbe creux et défectueux. Il se conjugue comme un verbe défectueux.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	stahwa	byéstahwi	yéstahwi	
hiyye	stahwet	btéstahwi	téstahwi	
hénne	stahwu	byéstahwu	yéstahwu	
ente	stahweet	btéstahwi	téstahwi	stahwi
enti	stahweeti	btéstahwi	téstahwi	stahwi
entu	stahweetu	btéstahwu	téstahwu	stahwu
2ana	stahweet	béstahwi	2éstahwi	
né7na	stahweena	mnéstahwi	néstahwi	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	ستهوى	بيستهوي	يستهوي	
هي	ستهوت	بتستهوي	تستهوي	
هن	ستهووا	بيستهووا	يستهووا	
انت	ستهويت	بتستهوي	تستهوي	ستهوي
انتي	ستهويتي	بتستهوي	تستهوي	ستهوي
انتوا	ستهويتوا	بتستهووا	تستهووا	ستهووا
أنا	ستهويت	بستهوي	إستهوي	
نحن	ستهوينا	منستهوي	نستهوي	

sta7a ‘être embarassé, avoir honte, être timide’

sta7a est un verbe creux et défectueux. En effet, chez les verbes défectueux, si la radicale médiane est **y**, elle a une influence aussi sur la conjugaison.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	sta7a	byésté7i	yésté7i	
hiyye	sta7et	btésté7i	tésté7i	
hénne	sta7u	byésté7u	yésté7u	
ente	sta7eet	btésté7i	tésté7i	x
enti	sta7eeti	btésté7i	tésté7i	x
entu	sta7eetu	btésté7u	tésté7u	x
2ana	sta7eet	bésté7i	2ésté7i	
né7na	sta7eena	mnésté7i	nésté7i	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	ستحى	بيستحي	يستحي	
هي	ستحت	بتستحي	تستحي	
هن	ستحوا	بيستحوا	يستحوا	
انت	ستحيت	بتستحي	تستحي	x
انتي	ستحيتي	بتستحي	تستحي	x
انتوا	ستحيتوا	بتستحوا	تستحوا	x
أنا	ستحيت	بستحي	إستحي	
نحن	ستحينا	منستحي	نستحي	

staradd ‘se faire rendre, réclamer’

staradd est un verbe géminé de la forme 10.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	staradd	byéstrédd	yéstrédd	
hiyye	staraddet	btéstrédd	téstrédd	
hénne	staraddu	byéstréddu	yéstréddu	
ente	st(a)raddeet	btéstrédd	téstrédd	strédd
enti	st(a)raddeeti	btéstréddi	téstréddi	stréddi
entu	st(a)raddeetu	btéstréddu	téstréddu	stréddu
2ana	st(a)raddeet	béstrédd	2éstrédd	
né7na	st(a)raddeena	mnéstrédd	néstrédd	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	ستردّ	بيستردّ	يستردّ	
هي	ستردّت	بتستردّ	تستردّ	
هن	ستردّوا	بيستردّوا	يستردّوا	
انت	ستردّيت	بتستردّ	تستردّ	ستردّ
انتي	ستردّيتي	بتستردّي	تستردّي	ستردّي
انتوا	ستردّيتوا	بتستردّوا	تستردّوا	ستردّوا
أنا	ستردّيت	بستردّ	إستردّ	
نحن	ستردّينا	منستردّ	نستردّ	

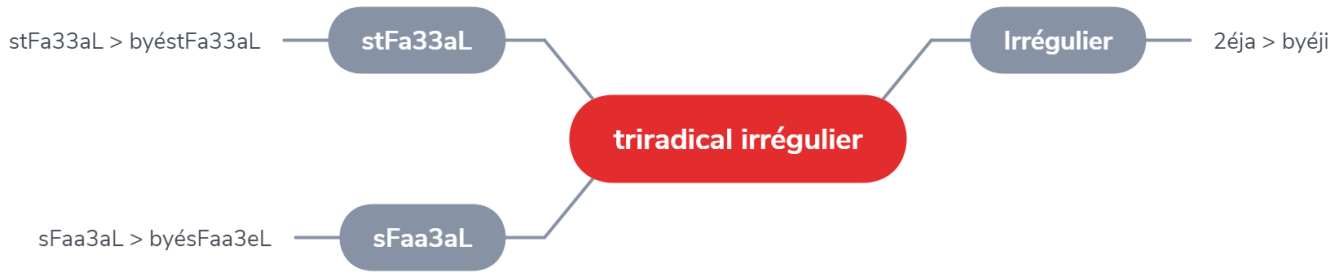
Les formes irrégulières

Certains verbes prennent une forme irrégulière. C'est le cas du verbe **2éja** 'venir' que l'on peut considérer comme une irrégularité de la forme 1.

D'autres formes irrégulières semblent être une fusion entre deux formes existantes, ainsi la forme irrégulière **stFa33aL** semble correspondre à la fusion entre la forme 5 et le préfixe **s-** de la forme 10. **sFaa3aL**, quant à elle, semble alors être une fusion entre la forme 3 et le préfixe **s-** de la forme 10.

Certains locuteurs ont tendance à dire **stFaa3aL** (fusion entre les formes 6 et 10) au lieu de **sFaa3aL**, la forme avec le **t** est d'ailleurs plus commune en Palestine.

De même, certains locuteurs disent **sFa33aL** (fusion entre les formes 2 et 10) au lieu de **stFa33aL**, comme **slaqqa** ou **stlaqqa** 'recevoir'.



Les verbes de la forme **stFa33aL** peuvent également s'utiliser à la forme 5, par exemple, le verbe **stmanna** 'espérer, désirer' se dit aussi **tmanna**.

stmanna ‘espérer, désirer’

stmanna est un verbe défectueux de la forme **stFa33aL**.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	stmanna	byéstmanna	yéstmanna	
hiyye	stmannet	btéstmanna	téstmanna	
hénne	stmannu	byéstmannu	yéstmannu	
ente	stmanneet	btéstmanna	téstmanna	stmanna
enti	stmanneeti	btéstmanni	téstmanni	stmanni
entu	stmanneetu	btéstmannu	téstmannu	stmannu
2ana	stmanneet	béstmanna	2éstmanna	
né7na	stmanneena	mnéstmanna	néstmanna	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	ستمنّى	بيستمنّى	يستمنّى	
هي	ستمنّت	بتستمنّى	تستمنّى	
هن	ستمنّوا	بيستمنّوا	يستمنّوا	
انت	ستمنّيت	بتستمنّى	تستمنّى	ستمنّى
انتي	ستمنّيتي	بتستمنّي	تستمنّي	ستمنّي
انتوا	ستمنّيتوا	بتستمنّوا	تستمنّوا	ستمنّوا
أنا	ستمنّيت	بستمنّى	إستمنّى	
نحن	ستمنّينا	منستمنّى	نستمنّى	

stanna ‘attendre’

stanna, racine [2-n-y] est un verbe à initiale faible et défectueux de la forme **stFa33aL**.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	stanna	byéstanna	yéstanna	
hiyye	stannet	btéstanna	téstanna	
hénne	stannu	byéstannu	yéstannu	
ente	stanneet	btéstanna	téstanna	stanna
enti	stanneeti	btéstanni	téstanni	stanni
entu	stanneetu	btéstannu	téstannu	stannu
2ana	stanneet	béstanna	2éstanna	
né7na	stanneena	mnéstanna	néstanna	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	ستنّى	بيستنّى	يستنّى	
هي	ستنّت	بتستنّى	تستنّى	
هن	ستنّوا	بيستنّوا	يستنّوا	
انت	ستنّيت	بتستنّى	تستنّى	ستنّى
انتي	ستنّيتي	بتستنّي	تستنّي	ستنّي
انتوا	ستنّيتوا	بتستنّوا	تستنّوا	ستنّوا
أنا	ستنّيت	بستنّى	إستنّى	
نحن	ستنّينا	منستنّى	نستنّى	

snaawal ‘attraper, prendre’

snaawal est un verbe creux de la forme **sFaa3aL**. Il se conjugue comme un verbe sain.

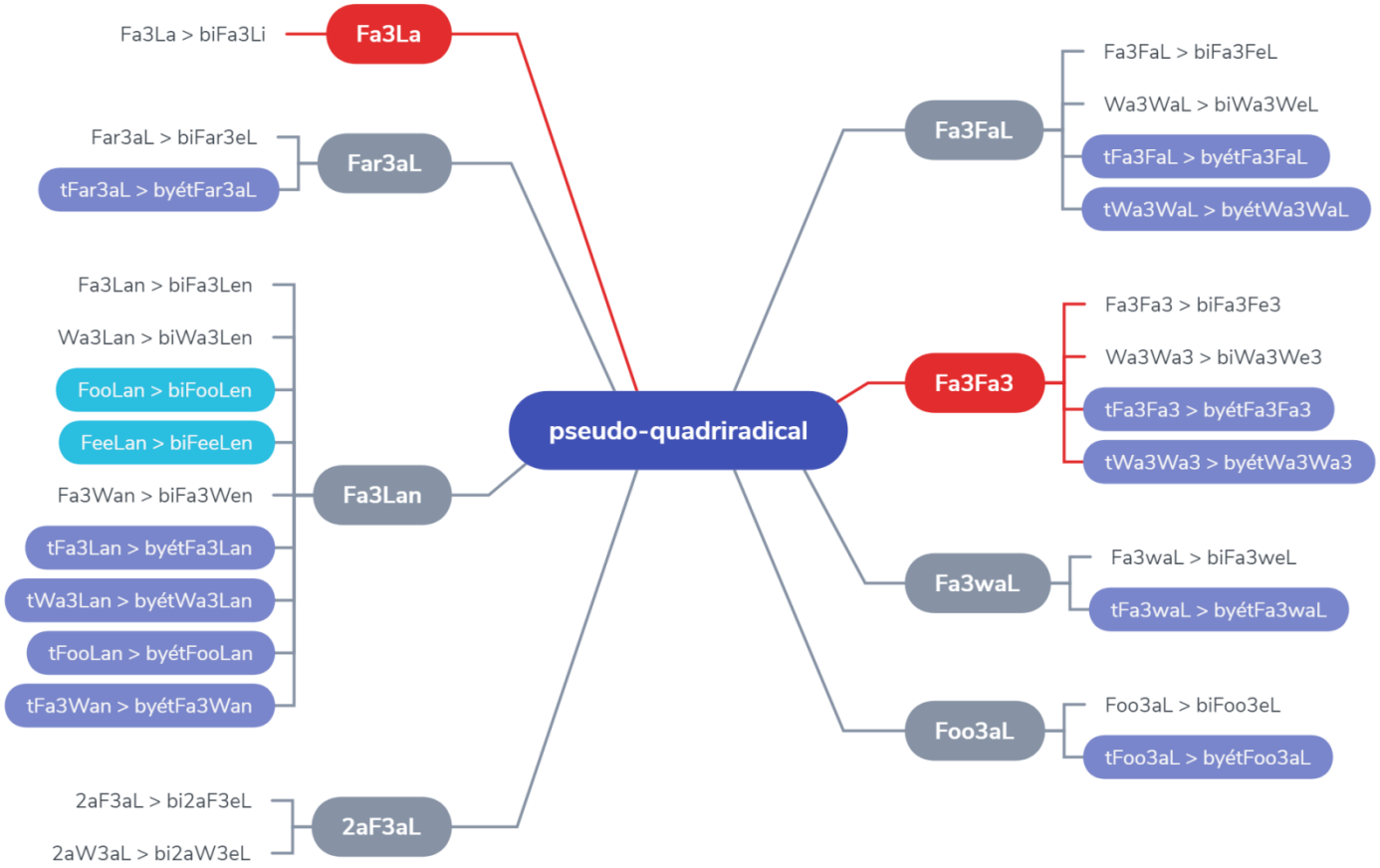
	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	snaawal	byésnaawel	yésnaawel	
hiyye	snaawalet	btésnaawel	tésnaawel	
hénne	snaawalu	byésnaawlu	yésnaawlu	
ente	snaawal@t	btésnaawel	tésnaawel	snaawel
enti	snaawalti	btésnaawli	tésnaawli	snaawli
entu	snaawaltu	btésnaawlu	tésnaawlu	snaawlu
2ana	snaawal@t	bésnaawel	2ésnaawel	
né7na	snaawalna	mnésnaawel	nésnaawel	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	سناول	بيسناول	يسناول	
هي	سناولت	بتسناول	تسناول	
هن	سناولوا	بيسناولوا	يسناولوا	
انت	سناولت	بتسناول	تسناول	سناول
انتي	سناولتي	بتسناولي	تسناولي	سناولي
انتوا	سناولتوا	بتسناولوا	تسناولوا	سناولوا
أنا	سناولت	بسناول	إسناول	
نحن	سناولنا	منسناول	نسناول	

Les sept formes du verbe quasi-quadrilitère

Il existe quelques formes verbales **augmentées par une consonne ou doublant l'une des racines** formant ainsi des verbes quasi-quadrilitères. En effet, ils apparaissent et se conjuguent comme des verbes quadrilitères mais ils sont **liés au champs lexical d'une racine trilitère**.

Par exemple, le verbe **boorad** pourrait être prit pour un verbe quadrilitère de la racine [b-w-r-d], pourtant il se traduit par 'rafraîchir, rester au frais', sens qui est clairement lié à la racine [b-r-d] puisque **barad**, forme 1 (a-o), signifie 'prendre froid, avoir froid'. Le verbe **boorad** est donc un verbe pseudo-quadrilitère de racine [b-r-d] et de forme **Foo3aL**.



La forme **Fa3La** est très rare dont seuls deux verbes **Ta3ma** 'nourrir', racine [T-3-m] et **farja** 'montrer, faire voir', racine [f-r-j] font parti.

La forme **Fa3Fa3** correspond en réalité aux verbes défectueux de la forme **Fa3FaL** qui jettent la racine faible et la remplace par la seconde racine saine. C'est ce qui arrive au verbe **waDwaD** 'laver à grande eau, purifier à l'eau', racine w-D-y (racine classique w-D-2) ou au verbe **wanwan** 'hésiter longuement, ne pas se décider', racine w-n-y.

De même, on retrouve la forme **tFa3Fa3** pour le passif avec, par exemple, **twaDwaD** 'être lavé à grande eau, se laver à grande eau, faire les grandes ablutions', racine w-D-y.

La forme Fa3FaL

lahlab ‘crépiter, scintiller’ est un verbe de la forme **Fa3FaL**.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	lahlab	bilahleb	ylahleb	
hiyye	lahlabet	bétlahleb	tlahleb	
hénne	lahlabu	bilah@lbu	ylah@lbu	
ente	lahlab@t	bétlahleb	tlahleb	lahbleb
enti	lahlabti	bétlah@lbi	tlah@lbi	lah@lbi
entu	lahlabtu	bétlah@lbu	tlah@lbu	lah@lbu
2ana	lahlab@t	blahleb	lahleb	
né7na	lahlabna	ménlahleb	nlahleb	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	لهلب	بيلهلب	يلهلب	
هي	لهلبت	بتلهلب	تلهلب	
هن	لهلبوا	بيلهلبوا	يلهلبوا	
انت	لهلبت	بتلهلب	تلهلب	لهلب
انتي	لهلبتي	بتلهلبي	تلهلبي	لهلبي
انتوا	لهلبتوا	بتلهلبوا	تلهلبوا	لهلبوا
أنا	لهلبت	بلهلب	لهلب	
نحن	لهلبنا	منلهلب	نلهلب	

barbar ‘murmurer, marmonner’ est un verbe géminé de la forme **Fa3FaL**. Il se conjugue comme un verbe sain.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	barbar	bibarber	ybarber	
hiyye	barbaret	bétbarber	tbarber	
hénne	barbaru	bibar@bru	ybar@bru	
ente	barbar@t	bétbarber	tbarber	barber
enti	barbarti	bétbar@bri	tbar@bri	bar@bri
entu	barbartu	bétbar@bru	tbar@bru	bar@bru
2ana	barbar@t	bibarber	barber	
né7na	barbarna	ménbarber	nbarber	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	بربر	بيبربر	يبربر	
هي	بربرت	بتبربر	تبربر	
هن	بربروا	بيبربروا	يبربروا	
انت	بربرت	بتبربر	تبربر	بربر
انتي	بربرتي	بتبربري	تبربري	بربري
انتوا	بربرتوا	بتبربروا	تبربروا	بربروا
أنا	بربرت	ببربر	بربر	
نحن	بربرنا	منبربر	نبربر	

wašwaš ‘chuchoter’ est un verbe à initiale faible et géminé de la forme **Fa3FaL**. Il se conjugue comme un verbe sain.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	wašwaš	biwašweš	ywašweš	
hiyye	wašwašet	bétwašweš	twašweš	
hénne	wašwašu	biwaš@wšu	ywaš@wšu	
ente	wašwaš@t	bétwašweš	twašweš	wašweš
enti	wašwašti	bétwaš@wši	twaš@wši	waš@wši
entu	wašwaštu	bétwaš@wšu	twaš@wšu	waš@wšu
2ana	wašwaš@t	bwašweš	wašweš	
né7na	wašwašna	ménwašweš	nwašweš	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	وشوش	بيوشوش	يوشوش	
هي	وشوشت	بتوشوش	توشوش	
هن	وشوشوا	بيوشوشوا	يوشوشوا	
انت	وشوشت	بتوشوش	توشوش	وشوش
انتي	وشوشتي	بتوشوشي	توشوشي	وشوشي
انتوا	وشوشتوا	بتوشوشوا	توشوشوا	وشوشوا
أنا	وشوشت	بوشوش	وشوش	
نحن	وشوشنا	منوشوش	نوشوش	

La Forme tFa3FaL

tba3baS ‘être tripoté’ est un verbe de la forme **tFa3FaL**.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	tba3baS	byétba3baS	yétba3baS	
hiyye	tba3baSet	btétba3baS	tétba3baS	
hénne	tba3baSu	byétba3baSu	yétba3baSu	
ente	tba3baS@t	btétba3baS	tétba3baS	tba3baS
enti	tba3baSti	btétba3baSi	tétba3baSi	tba3baSi
entu	tba3baStu	btétba3baSu	tétba3baSu	tba3baSu
2ana	tba3baS@t	bétba3baS	2étba3baS	
né7na	tba3baSna	mnétba3baS	nétba3baS	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	تبعبص	بيتبعبص	يتبعبص	
هي	تبعبصت	بتتبعبص	تتبعبص	
هن	تبعبصوا	بيتبعبصوا	يتبعبصوا	
انت	تبعبصت	بتتبعبص	تتبعبص	تبعبص
انتي	تبعبصتي	بتتبعبصي	تتبعبصي	تبعبصي
انتوا	تبعبصتوا	بتتبعبصوا	تتبعبصوا	تبعبصوا
أنا	تبعبصت	بتبعبص	إتبعبص	
نحن	تبعبصنا	منتبعبص	نتبعبص	

tlajlaj ‘bafouiller’ est un verbe géminé de la forme **tFa3FaL** se conjuguant comme sain.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	tlajlaj	byétlajlaj	yétlajlaj	
hiyye	tlajlajet	btétlajlaj	tétlajlaj	
hénne	tlajlaju	byétlajlaju	yétlajlaju	
ente	tlajlaj@t	btétlajlaj	tétlajlaj	tlajlaj
enti	tlajlajti	btétlajlaji	tétlajlaji	tlajlaji
entu	tlajlajtu	btétlajlaju	tétlajlaju	tlajlaju
2ana	tlajlaj@t	bétlajlaj	2étlajlaj	
né7na	tlajlajna	mnétlajlaj	nétlajlaj	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	تلجلج	بيتلجلج	يتلجلج	
هي	تلجلجت	بتتلجلج	تتلجلج	
هن	تلجلجوا	بيتلجلجوا	يتلجلجوا	
انت	تلجلجت	بتتلجلج	تتلجلج	تلجلج
انتي	تلجلجتي	بتتلجلجي	تتلجلجي	تلجلجي
انتوا	تلجلجتوا	بتتلجلجوا	تتلجلجوا	تلجلجوا
أنا	تلجلجت	بتلجلج	إتلجلج	
نحن	تلجلجنا	منتلجلج	نتلجلج	

twašwaš ‘chuchoter’ est un verbe à initiale faible et géminé de la forme **tFa3FaL**. Il se conjugue comme un verbe sain.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	twašwaš	byétwašwaš	yétwašwaš	
hiyye	twašwašet	btétwašwaš	tétwašwaš	
hénne	twašwašu	byétwašwašu	yétwašwašu	
ente	twašwaš@t	btétwašwaš	tétwašwaš	twašwaš
enti	twašwašti	btétwašwaši	tétwašwaši	twašwaši
entu	twašwaštu	btétwašwašu	tétwašwašu	twašwašu
2ana	twašwaš@t	bétwašwaš	2étwašwaš	
né7na	twašwašna	mnétwašwaš	nétwašwaš	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	توشوش	بيتوشوش	يتوشوش	
هي	توشوشت	بتتوشوش	تتوشوش	
هن	توشوشوا	بيتوشوشوا	يتوشوشوا	
انت	توشوشت	بتتوشوش	تتوشوش	توشوش
انتي	توشوشتي	بتتوشوشي	تتوشوشي	توشوشي
انتوا	توشوشتوا	بتتوشوشوا	تتوشوشوا	توشوشوا
أنا	توشوشت	بتوشوش	إتوشوش	
نحن	توشوشنا	منتوشوش	نتوشوش	

La Forme Fa3Fa3

wanwan ‘hésiter longuement, ne pas se décider’ est un verbe défectueux de la forme **Fa3FaL**, devenant ainsi un verbe de la forme **Fa3Fa3**.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	wanwan	biwanwen	ywanwen	
hiyye	wanwanet	bétwanwen	twanwen	
hénne	wanwanu	biwan@wnu	ywan@wnu	
ente	wanwan@t	bétwanwen	twanwen	wanwen
enti	wanwanti	bétwan@wni	twan@wni	wan@wni
entu	wanwantu	bétwan@wnu	twan@wnu	wan@wnu
2ana	wanwan@t	bwanwen	wanwen	
né7na	wanwanna	ménwanwen	nwanwen	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	ونون	بيونون	يونون	
هي	ونونت	بتونون	تونون	
هن	ونونوا	بيونونوا	يونونوا	
انت	ونونت	بتونون	تونون	ونون
انتي	ونونتي	بتونوني	تونوني	ونوني
انتوا	ونونتوا	بتونونوا	تونونوا	ونونوا
أنا	ونونت	بونون	ونون	
نحن	ونوننا	منونون	نونون	

La Forme tFa3Fa3

twaDwaD ‘être lavé à grande eau, se laver à grande eau, faire les grandes ablutions’ est un verbe défectueux de la forme **tFa3FaL** devenant ainsi de la forme **tFa3Fa3**.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	twaDwaD	byétwaDwaD	yétwaDwaD	
hiyye	twaDwaDet	btétwaDwaD	tétwaDwaD	
hénne	twaDwaDu	byétwaDwaDu	yétwaDwaDu	
ente	twaDwaD@t	btétwaDwaD	tétwaDwaD	twaDwaD
enti	twaDwaDti	btétwaDwaDi	tétwaDwaDi	twaDwaDi
entu	twaDwaDtu	btétwaDwaDu	tétwaDwaDu	twaDwaDu
2ana	twaDwaD@t	bétwaDwaD	2étwaDwaD	
né7na	twaDwaDna	mnétwaDwaD	nétwaDwaD	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	توضوض	بيتوضوض	يتوضوض	
هي	توضوضت	بتتوضوض	تتوضوض	
هن	توضوضوا	بيتوضوضوا	يتوضوضوا	
انت	توضوضت	بتتوضوض	تتوضوض	توضوض
انتي	توضوضتي	بتتوضوضي	تتوضوضي	توضوضي
انتوا	توضوضتوا	بتتوضوضوا	تتوضوضوا	توضوضوا
أنا	توضوضت	بتوضوض	إتوضوض	
نحن	توضوضنا	منتوضوض	نتوضوض	

La forme Fa3waL

baxwaš ‘percer, trouer’ est un verbe de la forme **Fa3waL**.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	baxwaš	bibaxweš	ybaxweš	
hiyye	baxwašet	bétbaxweš	tbaxweš	
hénne	baxwašu	bibax@wšu	ybax@wšu	
ente	baxwaš@t	bétbaxweš	tbaxweš	baxweš
enti	baxwašti	bétbax@wši	tbax@wši	bax@wši
entu	baxwaštu	bétbax@wšu	tbax@wšu	bax@wšu
2ana	baxwaš@t	bbaxweš	baxweš	
né7na	baxwašna	mémbaxweš	mbaxweš	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	بخوش	بيبخوش	يبخوش	
هي	بخوشت	بتبخوش	تبخوش	
هن	بخوشوا	بيبخوشوا	يبخوشوا	
انت	بخوشت	بتبخوش	تبخوش	بخوش
انتي	بخوشتي	بتبخوشي	تبخوشي	بخوشي
انتوا	بخوشتوا	بتبخوشوا	تبخوشوا	بخوشوا
أنا	بخوشت	ببخوش	بخوش	
نحن	بخوشنا	منبخوش	نبخوش	

naTwaT ‘sautiller’ est un verbe géminé de la forme **Fa3waL** se conjuguant comme sain.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	naTwaT	binaTweT	ynaTweT	
hiyye	naTwaTet	bétnaTweT	tnaTweT	
hénne	naTwaTu	binaT@wTu	ynaT@wTu	
ente	naTwaT@t	bétnaTweT	tnaTweT	naTweTi
enti	naTwaTTi	bétnaT@wTi	tnaT@wTi	naTweTi
entu	naTwaTTu	bétnaT@wTu	tnaT@wTu	naTweTu
2ana	naTwaT@t	bnaTweT	naTweT	
né7na	naTwaTna	ménnaTweT	nnaTweT	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	نطوط	بينطوط	ينطوط	
هي	نطوطت	بتنطوط	تنطوط	
هن	نطوطوا	بينطوطوا	ينطوطوا	
انت	نطوطت	بتنطوط	تنطوط	نطوط
انتي	نطوطتي	بتنطوطي	تنطوطي	نطوطي
انتوا	نطوطتوا	بتنطوطوا	تنطوطوا	نطوطوا
أنا	نطوطت	بنطوط	نطوط	
نحن	نطوطنا	مننطوط	ننطوط	

La forme tFa3waL

tmašwar ‘se balader, se promener, flâner’ est une verbe de la forme **tFa3waL**.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	tmašwar	byétmašwar	yétmašwar	
hiyye	tmašwaret	btétmašwar	tétmašwar	
hénne	tmašwaru	byétmašwaru	yétmašwaru	
ente	tmašwar@t	btétmašwar	tétmašwar	tmašwar
enti	tmašwarti	btétmašwari	tétmašwari	tmašwari
entu	tmašwartu	btétmašwaru	tétmašwaru	tmašwaru
2ana	tmašwar@t	bétmašwar	2étmašwar	
né7na	tmašwarna	mnétmašwar	nétmašwar	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	تمشور	بيتمشور	يتمشور	
هي	تمشورت	بتتمشور	تتمشور	
هن	تمشوروا	بيتمشوروا	يتمشوروا	
انت	تمشورت	بتتمشور	تتمشور	تمشور
انتي	تمشورتي	بتتمشوري	تتمشوري	تمشوري
انتوا	تمشورتوا	بتتمشوروا	تتمشوروا	تمشوروا
أنا	تمشورت	بتمشور	إتمشور	
نحن	تمشورنا	منتمشور	نتمشور	

t7aswas ‘se frotter’ est un verbe géminé de la forme **tFa3waL** se conjuguant comme sain.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	t7aswas	byét7aswas	yét7aswas	
hiyye	t7aswaset	btét7aswas	tét7aswas	
hénne	t7aswasu	byét7aswasu	yét7aswasu	
ente	t7aswas@t	btét7aswas	tét7aswas	t7aswas
enti	t7aswasti	btét7aswasi	tét7aswasi	t7aswasi
entu	t7aswastu	btét7aswasu	tét7aswasu	t7aswasu
2ana	t7aswas@t	bét7aswas	2ét7aswas	
né7na	t7aswasna	wnét7aswas	nét7aswas	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	تحسوس	بيتحسوس	يتحسوس	
هي	تحسوست	بتتحسوس	تتحسوس	
هن	تحسوسوا	بيتحسوسوا	يتحسوسوا	
انت	تحسوست	بتتحسوس	تتحسوس	تحسوس
انتي	تحسوستي	بتتحسوسي	تتحسوسي	تحسوسي
انتوا	تحسوستوا	بتتحسوسوا	تتحسوسوا	تحسوسوا
أنا	تحسوست	بتحسوس	إتحسوس	
نحن	تحسوسنا	ونتحسوس	نتحسوس	

La forme Foo3aL

zooġal ‘tricher’ est un verbe de la forme **Foo3aL**.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	zooġal	bizooġel	yzooġel	
hiyye	zooġalet	bédzooġel	dzooġel	
hénne	zooġalu	bizooġlu	yzooġlu	
ente	zooġal@t	bédzooġel	dzooġel	zooġel
enti	zooġalti	bédzooġli	dzooġli	zooġli
entu	zooġaltu	bédzooġlu	dzooġlu	zooġlu
2ana	zooġal@t	bzooġel	zooġel	
né7na	zooġalna	ménzooġel	nzooġel	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	زوغل	بيزوغل	يزوغل	
هي	زوغلت	بتزوغل	تزوغل	
هن	زوغلوا	بيزوغلوا	يزوغلوا	
انت	زوغلت	بتزوغل	تزوغل	زوغل
انتي	زوغلتي	بتزوغلي	تزوغلي	زوغلي
انتوا	زوغلتوا	بتزوغلوا	تزوغلوا	زوغلوا
أنا	زوغلت	بزوغل	زوغل	
نحن	زوغلنا	منزوغل	نزوغل	

La forme tFoo3aL

tbooram ‘se blesser, être blessé’ est un verbe de la forme **tFoo3aL**.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	tbooram	byétbooram	yétbooram	
hiyye	tbooramet	btétbooram	tétbooram	
hénne	tbooramu	byétbooramu	yétbooramu	
ente	tbooram@t	btétbooram	tétbooram	tbooram
enti	tbooramti	btétboorami	tétboorami	tboorami
entu	tbooramtu	btétbooramu	tétbooramu	tbooramu
2ana	tbooram@t	bétbooram	2étbooram	
né7na	tbooramna	mnétbooram	nétbooram	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	تبورم	بيتبورم	يتبورم	
هي	تبورمت	بتتبورم	تتبورم	
هن	تبورموا	بيتبورموا	يتبورموا	
انت	تبورمت	بتتبورم	تتبورم	تبورم
انتي	تبورمتي	بتتبورمي	تتبورمي	تبورمي
انتوا	تبورمتوا	بتتبورموا	تتبورموا	تبورموا
أنا	تبورمت	بتبورم	إتبورم	
نحن	تبورمنا	منتبورم	نتبورم	

La forme Fa3La

Ta3ma ‘nourrir, donner à manger’ est un verbe de la forme **Fa3La**.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	Ta3ma	biTa3mi	yTa3mi	
hiyye	Ta3met	béTTa3mi	TTa3mi	
hénne	Ta3mu	biTa3mu	yTa3mu	
ente	Ta3meet	béTTa3mi	TTa3mi	Ta3mi
enti	Ta3meeti	béTTa3mi	TTa3mi	Ta3mi
entu	Ta3meetu	béTTa3mu	TTa3mu	Ta3mu
2ana	Ta3meet	bTa3mi	Ta3mi	
né7na	Ta3meena	ménTa3mi	nTa3mi	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	طعمى	بيطعمي	يطعمي	
هي	طعمت	بتطعمي	تطعمي	
هن	طعموا	بيطعموا	يطعموا	
انت	طعميت	بتطعمي	تطعمي	طعمي
انتي	طعميتي	بتطعمي	تطعمي	طعمي
انتوا	طعميتوا	بتطعموا	تطعموا	طعموا
أنا	طعميت	بطعمي	طعمي	
نحن	طعمينا	منطعمي	نطعمي	

La forme Far3aL

harbaš ‘lacérer, taillader’ est un verbe de la forme **Far3aL**.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	harbaš	biharbeš	yharbeš	
hiyye	harbašet	bétharbeš	tharbeš	
hénne	harbašu	bihar@bšu	yhar@bšu	
ente	harbaš@t	bétharbeš	tharbeš	harbeš
enti	harbašti	béthar@bši	thar@bši	har@bši
entu	harbaštu	béthar@bšu	thar@bšu	har@bšu
2ana	harbaš@t	bharbeš	harbeš	
né7na	harbašna	ménharbeš	nharbeš	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	هربش	بيهربش	يهربش	
هي	هربشت	بتهربش	تهربش	
هن	هربشوا	بيهربشوا	يهربشوا	
انت	هربشت	بتهربش	تهربش	هربش
انتي	هربشتي	بتهربشي	تهربشي	هربشي
انتوا	هربشتوا	بتهربشوا	تهربشوا	هربشوا
أنا	هربشت	بهربش	هربش	
نحن	هربشنا	منهربش	نهربش	

La forme tFar3aL

txarmaš ‘être griffé’ est un verbe de la forme **tFar3aL**.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	txarmaš	byétxarmaš	yétxarmaš	
hiyye	txarmašet	btétxarmaš	tétxarmaš	
hénne	txarmašu	byétxarmašu	yétxarmašu	
ente	txarmaš@t	btétxarmaš	tétxarmaš	txarmaš
enti	txarmašti	btétxarmaši	tétxarmaši	txarmaši
entu	txarmaštu	btétxarmašu	tétxarmašu	txarmašu
2ana	txarmaš@t	bétxarmaš	2étxarmaš	
né7na	txarmašna	mnétxarmaš	nétxarmaš	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	تخرمش	بيتخرمش	يتخرمش	
هي	تخرمشت	بتتخرمش	تتخرمش	
هن	تخرمشوا	بيتخرمشوا	يتخرمشوا	
انت	تخرمشت	بتتخرمش	تتخرمش	تخرمش
انتي	تخرمشتي	بتتخرمشي	تتخرمشي	تخرمشي
انتوا	تخرمشتوا	بتتخرمشوا	تتخرمشوا	تخرمشوا
أنا	تخرمشت	بتخرمش	إتخرمش	
نحن	تخرمشنا	منتخرمش	نتخرمش	

La forme Fa3Lan

Safran ‘avoir la tête qui tourne’ est un verbe de la forme **Fa3Lan**.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	Safran	biSafren	ySafren	
hiyye	Safranet	bétSafren	tSafren	
hénne	Safranu	biSaf@rnu	ySaf@rnu	
ente	Safran@t	bétSafren	tSafren	Safren
enti	Safranti	bétSaf@rni	tSaf@rni	Saf@rni
entu	Safrantu	bétSaf@rnu	tSaf@rnu	Saf@rnu
2ana	Safran@t	bSafren	Safren	
né7na	Safranna	ménSafren	nSafren	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	صفرن	بيصفرن	يصفرن	
هي	صفرنت	بتصفرن	تصفرن	
هن	صفرنوا	بيصفرنوا	يصفرنوا	
انت	صفرنت	بتصفرن	تصفرن	صفرن
انتي	صفرنتي	بتصفرني	تصفرني	صفرني
انتوا	صفرنتوا	بتصفرنوا	تصفرنوا	صفرنوا
أنا	صفرنت	بصفرن	صفرن	
نحن	صفرننا	منصفرن	نصفرن	

wa7šan ‘rendre grossier, vulgaire, sauvage’ est un verbe à initiale faible de la forme **Fa3Lan**. Il se conjugue comme un verbe sain.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	wa7šan	biwa7šen	ywa7šen	
hiyye	wa7šanet	bétwa7šen	twa7šen	
hénne	wa7šanu	biwa7@šnu	ywa7@šnu	
ente	wa7šan@t	bétwa7šen	twa7šen	wa7šen
enti	wa7šanti	bétwa7@šni	twa7@šni	wa7@šni
entu	wa7šantu	bétwa7@šnu	twa7@šnu	wa7@šnu
2ana	wa7šan@t	bwa7šen	wa7šen	
né7na	wa7šanna	ménwa7šen	nwa7šen	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	وحشن	بيوحشن	يوحشن	
هي	وحشنت	بتوحشن	توحشن	
هن	وحشنوا	بيوحشنوا	يوحشنوا	
انت	وحشنت	بتوحشن	توحشن	وحشن
انتي	وحشنتي	بتوحشني	توحشني	وحشني
انتوا	وحشنتوا	بتوحشنوا	توحشنوا	وحشنوا
أنا	وحشنت	بوحشن	وحشن	
نحن	وحشنا	منوحشن	نوحشن	

soodan ‘mettre de mauvaise humeur, rendre malheureux’ est un verbe creux de la forme **Fa3Lan**. Le **w** médian fusionne avec la première voyelle de la forme formant **-oo**.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	soodan	bisooden	ysooden	
hiyye	soodanet	bétsooden	tsooden	
hénne	soodanu	bisoodnu	ysoodnu	
ente	soodan@t	bétsooden	tsooden	sooden
enti	soodanti	bétsoodni	tsoodni	soodni
entu	soodantu	bétsoodnu	tsoodnu	soodnu
2ana	soodan@t	bsooden	sooden	
né7na	soodanna	ménsooden	nsooden	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	سودن	بيسودن	يسودن	
هي	سودنت	بتسودن	تسودن	
هن	سودنوا	بيسودنوا	يسودنوا	
انت	سودنت	بتسودن	تسودن	سودن
انتي	سودنتي	بتسودني	تسودني	سودني
انتوا	سودنتوا	بتسودنوا	تسودنوا	سودنوا
أنا	سودنت	بسودن	سودن	
نحن	سودننا	منسودن	نسودن	

teesan ‘être têtu, entêté, obstiné’ est un verbe creux de la forme **Fa3Lan**. Le **y** médian fusionne avec la première voyelle formant -**ee**.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	teesan	biteesen	yteesen	
hiyye	teesanet	bétteesen	tteesen	
hénne	teesanu	biteesnu	yteesnu	
ente	teesan@t	bétteesen	tteesen	teesen
enti	teesanti	bétteesni	tteesni	teesni
entu	teesantu	bétteesnu	tteesnu	teesnu
2ana	teesan@t	bteesen	teesen	
né7na	teesanna	ménteesen	nteesen	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	تيسن	بيتيسن	يتيسن	
هي	تيسنت	بتّيسن	تّيسن	
هن	تيسنوا	بيتيسنوا	يتيسنوا	
انت	تيسنت	بتّيسن	تّيسن	تيسن
انتي	تيسنتي	بتّيسني	تّيسني	تيسني
انتوا	تيسنتوا	بتّيسنوا	تّيسنوا	تيسنوا
أنا	تيسنت	بتيسن	تيسن	
نحن	تيسننا	منتيسن	نتيسن	

7alwan ‘adoucir, embellir, rendre mignon, sucrer’ est un verbe défectueux de la forme **Fa3Lan**. Il se conjugue comme un verbe sain.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	7alwan	bi7alwen	y7alwen	
hiyye	7alwanet	bét7alwen	t7alwen	
hénne	7alwanu	bi7al@wnu	y7al@wnu	
ente	7alwan@t	bét7alwen	t7alwen	7alwen
enti	7alwanti	bét7al@wni	t7al@wni	7al@wni
entu	7alwantu	bét7al@wnu	t7al@wnu	7al@wnu
2ana	7alwan@t	b7alwen	7alwen	
né7na	7alwanna	mén7alwen	n7alwen	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	حلون	بيحلون	يحلون	
هي	حلونت	بتحلون	تحلون	
هن	حلونوا	بيحلونوا	يحلونوا	
انت	حلونت	بتحلون	تحلون	حلون
انتي	حلونتي	بتحلوني	تحلوني	حلوني
انتوا	حلونتوا	بتحلونوا	تحلونوا	حلونوا
أنا	حلونت	بحلون	حلون	
نحن	حلوننا	منحلون	نحلون	

La forme tFa3Lan

tbašTan ‘être efféminé, être travesti, se travestir’ est un verbe de la forme **tFa3Lan**.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	tbašTan	byétbašTan	yétbašTan	
hiyye	tbašTanet	btétbašTan	tétbašTan	
hénne	tbašTanu	byétbašTanu	yétbašTanu	
ente	tbašTan@t	btétbašTan	tétbašTan	tbašTan
enti	tbašTanti	btétbašTani	tétbašTani	tbašTani
entu	tbašTantu	btétbašTanu	tétbašTanu	tbašTanu
2ana	tbašTan@t	bétbašTan	2étbašTan	
né7na	tbašTanna	mnétbašTan	nétbašTan	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	تبشطن	بيتبشطن	يتبشطن	
هي	تبشطنت	بتتبشطن	تتبشطن	
هن	تبشطنوا	بيتبشطنوا	يتبشطنوا	
انت	تبشطنت	بتتبشطن	تتبشطن	تبشطن
انتي	تبشطنتي	بتتبشطني	تتبشطني	تبشطني
انتوا	تبشطنتوا	بتتبشطنوا	تتبشطنوا	تبشطنوا
أنا	تبشطنت	بتبشطن	إتبشطن	
نحن	تبشطننا	منتبشطن	نتبشطن	

twaldan ‘être espiègle, enfantin, puéril’ est un verbe à initiale faible de la forme **tFa3Lan**. Il se conjugue comme un verbe sain.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	twaldan	byétwaldan	yétwaldan	
hiyye	twaldanet	btétwaldan	tétwaldan	
hénne	twaldanu	byétwaldanu	yétwaldanu	
ente	twaldan@t	btétwaldan	tétwaldan	twaldan
enti	twaldanti	btétwaldani	tétwaldani	twaldani
entu	twaldantu	btétwaldanu	tétwaldanu	twaldanu
2ana	twaldan@t	bétwaldan	2étwaldan	
né7na	twaldanna	mnétwaldan	nétwaldan	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	تولدن	بيتولدن	يتولدن	
هي	تولدنت	بتتولدن	تتولدن	
هن	تولدنوا	بيتولدنوا	يتولدنوا	
انت	تولدنت	بتتولدن	تتولدن	تولدن
انتي	تولدنتي	بتتولدني	تتولدني	تولدني
انتوا	تولدنتوا	بتتولدنوا	تتولدنوا	تولدنوا
أنا	تولدنت	بتولدن	إتولدن	
نحن	تولدنا	منتولدن	نتولدن	

tsoodan ‘être de mauvaise humeur, malheureux, dépressif’ est un verbe creux de la forme **Fa3Lan**. Le **w** médian fusionne avec la première voyelle formant **-oo**.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	tsoodan	byétsoodan	yétsoodan	
hiyye	tsoodanet	btétsoodan	tétsoodan	
hénne	tsoodanu	byétsoodanu	yétsoodanu	
ente	tsoodan@t	btétsoodan	tétsoodan	tsoodan
enti	tsoodanti	btétsoodani	tétsoodani	tsoodani
entu	tsoodantu	btétsoodanu	tétsoodanu	tsoodanu
2ana	tsoodan@t	bétsoodan	2étsoodan	
né7na	tsoodanna	mnétsoodan	nétsoodan	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	تسودن	بيتسودن	يتسودن	
هي	تسودنت	بتتسودن	تتسودن	
هن	تسودنوا	بيتسودنوا	يتسودنوا	
انت	تسودنت	بتتسودن	تتسودن	تسودن
انتي	تسودنتي	بتتسودني	تتسودني	تسودني
انتوا	تسودنتوا	بتتسودنوا	تتسودنوا	تسودنوا
أنا	تسودنت	بتسودن	إتسودن	
نحن	تسودنا	منتسودن	نتسودن	

tšahwan ‘avoir très envie, mourir d’envie’ est un verbe défectueux de la forme **tFa3Lan**. Il se conjugue comme un verbe sain.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	tšahwan	byétšahwan	yétšahwan	
hiyye	tšahwanet	btétšahwan	tétšahwan	
hénne	tšahwanu	byétšahwanu	yétšahwanu	
ente	tšahwan@t	btétšahwan	tétšahwan	tšahwan
enti	tšahwanti	btétšahwani	tétšahwani	tšahwani
entu	tšahwantu	btétšahwanu	tétšahwanu	tšahwanu
2ana	tšahwan@t	bétšahwan	2étšahwan	
né7na	tšahwanna	mnétšahwan	nétšahwan	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	تشهون	بيتشهون	يتشهون	
هي	تشهونت	بتتشهون	تتشهون	
هن	تشهونوا	بيتشهونوا	يتشهونوا	
انت	تشهونت	بتتشهون	تتشهون	تشهون
انتي	تشهونتي	بتتشهوني	تتشهوني	تشهوني
انتوا	تشهونتوا	بتتشهونوا	تتشهونوا	تشهونوا
أنا	تشهونت	بتشهون	إتشهون	
نحن	تشهوننا	منتشهون	نتشهون	

La forme 2aF3aL

2aflas ‘faire faillite, tomber dans la misère’ est un verbe de la forme **2aF3aL**.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	2aflas	bi2afles	y2afles	
hiyye	2aflaset	bét2afles	t2afles	
hénne	2aflasu	bi2af@lsu	y2af@lsu	
ente	2aflas@t	bét2afles	t2afles	2afles
enti	2aflasti	bét2af@lsi	t2af@lsi	2af@lsi
entu	2aflastu	bét2af@lsu	t2af@lsu	2af@lsu
2ana	2aflas@t	b2afles	2afles	
né7na	2aflasna	mén2afles	n2afles	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	أفلس	بيأفلس	يأفلس	
هي	أفلست	بتأفلس	تأفلس	
هن	أفلسوا	بيأفلسوا	يأفلسوا	
انت	أفلست	بتأفلس	تأفلس	أفلس
انتي	أفلستي	بتأفلسي	تأفلسي	أفلسي
انتوا	أفلستوا	بتأفلسوا	تأفلسوا	أفلسوا
أنا	أفلست	بأفلس	أفلس	
نحن	أفلسنا	منأفلس	نأفلس	

2awraq ‘s’enfeuiller, avoir les feuilles qui poussent’ est un verbe à initiale faible de la forme **2aF3aL** qui se conjugue comme un verbe sain.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	2awraq	bi2awreq	y2awreq	
hiyye	2awraqet	bét2awreq	t2awreq	
hénne	2awraqu	bi2aw@rqu	y2aw@rqu	
ente	2awraq@t	bét2awreq	t2awreq	2awreq
enti	2awraqti	bét2aw@rqi	t2aw@rqi	2aw@rqi
entu	2awraqtu	bét2aw@rqu	t2aw@rqu	2aw@rqu
2ana	2awraq@t	b2awreq	2awreq	
né7na	2awraqna	mén2awreq	n2awreq	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	أورق	بيأورق	يأورق	
هي	أورقت	بتأورق	تأورق	
هن	أورقوا	بيأورقوا	يأورقوا	
انت	أورقت	بتأورق	تأورق	أورق
انتي	أورقتي	بتأورقي	تأورقي	أورقي
انتوا	أورقتوا	بتأورقوا	تأورقوا	أورقوا
أنا	أورقت	بأورق	أورق	
نحن	أورقنا	منأورق	نأورق	

Les trois formes du verbe quadrilitère

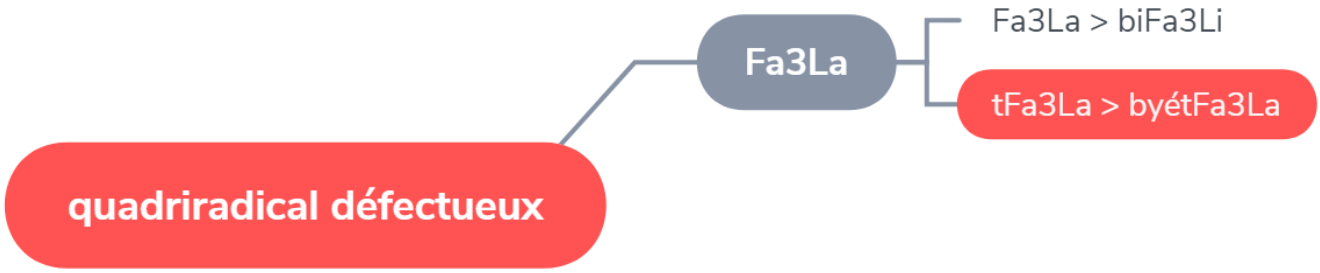
Certains verbes ont une racine de quatre lettres et ils peuvent suivre trois formes : **Fa3LaQ**, **tFa3LaQ** et **F3aLaQQ**.

Les verbes à **initiale faible n'ont pas d'influence sur la conjugaison**, en revanche, les verbes creux et défectueux en ont une sur les formes **Fa3LaQ** et **tFa3LaQ**.

Précisons que **les verbes creux sont les verbes dont la seconde racine est faible**, et non la troisième. Par exemple, les verbe **xatyar** 'vieillir, se faire vieux', **mahyaS** 'trainer la patte', **barwaZ** 'encadrer' ne sont pas des verbes creux.

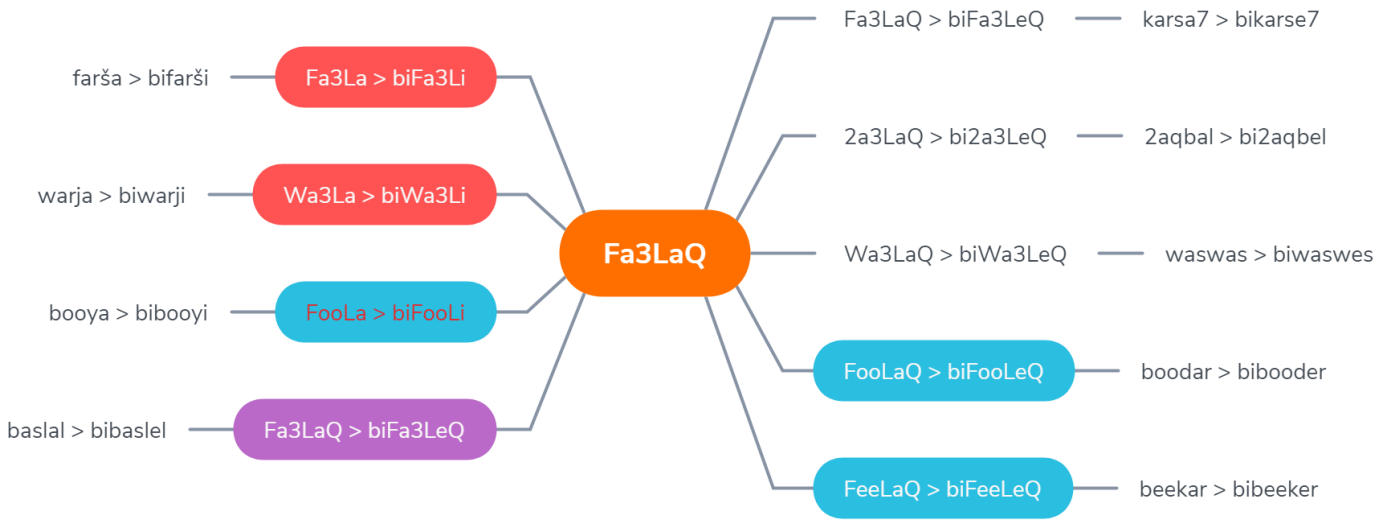
<u>Concernant les verbes creux :</u>

<u>Concernant les verbes défectueux :</u>



La forme 1 : Fa3LaQ

La forme de base à quatre racine est **Fa3LaQ**.



xarbaš ‘gribouiller, griffonner’, **warja** / **farja** ‘afficher, montrer’, **Tarmax** ‘faire vaciller’, **narfaz** ‘énerver’, **karsa7** ‘estropier, handicaper, paralyser’, **ġarbal** ‘tamiser’, **barba3** ‘avoir des pustules’, **handaz** ‘ranger, rénover’ sont des verbes de la forme **Fa3LaQ**.

karsa7 ‘estropier, handicaper, paralyser’

karsa7 est un verbe de la forme **Fa3LaQ**.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	karsa7	bikarse7	ykarse7	
hiyye	karsa7et	bétkarse7	tkarse7	
hénne	karsa7u	bikar@s7u	ykar@s7u	
ente	karsa7@t	bétkarse7	tkarse7	karse7
enti	karsa7ti	bétkar@s7i	tkar@s7i	kar@s7i
entu	karsa7tu	bétkar@s7u	tkar@s7u	kar@s7u
2ana	karsa7@t	bkarse7	karse7	
né7na	karsa7na	ménkarse7	nkarse7	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	كرسح	بيكرسح	يكرسح	
هي	كرسحت	بتكرسح	تكرسح	
هن	كرسحوا	بيكرسحوا	يكرسحوا	
انت	كرسحت	بتكرسح	تكرسح	كرسح
انتي	كرسحتي	بتكرسحي	تكرسحي	كرسحي
انتوا	كرسحتوا	بتكرسحوا	تكرسحوا	كرسحوا
أنا	كرسحت	بكرسح	كرسح	
نحن	كرسحنا	منكرسح	نكرسح	

2aqbal ‘se porter bien’

2aqbal est un verbe à initiale faible de la forme **Fa3LaQ**. Il se conjugue comme sain.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	2aqbal	bi2aqbel	y2aqbel	
hiyye	2aqbalet	bét2aqbel	t2aqbel	
hénne	2aqbalu	bi2aq@blu	y2aq@blu	
ente	2aqbal@t	bét2aqbel	t2aqbel	2aqbel
enti	2aqbalti	bét2aq@bli	t2aq@bli	2aq@bli
entu	2aqbaltu	bét2aq@blu	t2aq@blu	2aq@blu
2ana	2aqbal@t	b2aqbel	2aqbel	
né7na	2aqbalna	mén2aqbel	n2aqbel	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	أقبل	بيأقبل	يأقبل	
هي	أقبلت	بتأقبل	تأقبل	
هن	أقبلوا	بيأقبلوا	يأقبلوا	
انت	أقبلت	بتأقبل	تأقبل	أقبل
انتي	أقبلتي	بتأقبلي	تأقبلي	أقبلي
انتوا	أقبلتوا	بتأقبلوا	تأقبلوا	أقبلوا
أنا	أقبلت	بأقبل	أقبل	
نحن	أقبلنا	منأقبل	نأقبل	

waswas ‘suggérer (une mauvaise idée)’

waswas est un verbe à initiale faible de la forme **Fa3LaQ**. Il se conjugue comme un verbe sain.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	waswas	biwaswes	ywaswes	
hiyye	waswaset	bétwaswes	twaswes	
hénne	waswasu	biwas@wsu	ywas@wsu	
ente	waswas@t	bétwaswes	twaswes	waswes
enti	waswasti	bétwas@wsi	twas@wsi	was@wsi
entu	waswastu	bétwas@wsu	twas@wsu	was@wsu
2ana	waswas@t	bwaswes	waswes	
né7na	waswasna	ménwaswes	nwaswes	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	وسوس	بيوسوس	يوسوس	
هي	وسوست	بتوسوس	توسوس	
هن	وسوسوا	بيوسوسوا	يوسوسوا	
انت	وسوست	بتوسوس	توسوس	وسوس
انتي	وسوستي	بتوسوسي	توسوسي	وسوسي
انتوا	وسوستوا	بتوسوسوا	توسوسوا	وسوسوا
أنا	وسوست	بوسوس	وسوس	
نحن	وسوسنا	منوسوس	نوسوس	

boodar ‘poudrer, maquiller’

boodar est un verbe creux de la forme **Fa3LaQ**. La seconde racine **w** s’assimile avec la première voyelle **a** pour former **-oo**.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	boodar	bibooder	ybooder	
hiyye	boodaret	bétbooder	tbooder	
hénne	boodaru	biboodru	yboodru	
ente	boodar@t	bétbooder	tbooder	booder
enti	boodarti	bétboodri	tboodri	boodri
entu	boodartu	bétboodru	tboodru	boodru
2ana	boodar@t	@bbooder	booder	
né7na	boodarna	ménbooder	nbooder	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	بودر	بيبودر	يبودر	
هي	بودرت	بتبودر	تبودر	
هن	بودروا	بيبودروا	يبودروا	
انت	بودرت	بتبودر	تبودر	بودر
انتي	بودرتي	بتبودري	تبودري	بودري
انتوا	بودرتوا	بتبودروا	تبودروا	بودروا
أنا	بودرت	ببودر	بودر	
نحن	بودرنا	منبودر	نبودر	

beekar ‘compasser, mesurer avec un compas’

beekar est un verbe creux de la forme **Fa3LaQ**. La seconde racine **y** s’assimile avec la première voyelle **a** pour former **-ee**.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	beekar	bibeeker	ybeeker	
hiyye	beekaret	bétbeeker	tbeeker	
hénne	beekaru	bibeekru	ybeekru	
ente	beekar@t	bétbeeker	tbeeker	beeker
enti	beekarti	bétbeekri	tbeekri	beekri
entu	beekartu	bétbeekru	tbeekru	beekru
2ana	beekar@t	@bbeeker	beeker	
né7na	beekarna	ménbeeker	nbeeker	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	بيكر	بيبيكر	يبيكر	
هي	بيكرت	بتبيكر	تبيكر	
هن	بيكروا	بيبيكروا	يبيكروا	
انت	بيكرت	بتبيكر	تبيكر	بيكر
انتي	بيكرتي	بتبيكري	تبيكري	بيكري
انتوا	بيكرتوا	بتبيكروا	تبيكروا	بيكروا
أنا	بيكرت	ببيكر	بيكر	
نحن	بيكرنا	منبيكر	نبيكر	

farša ‘brosser’

farša est un verbe défectueux de la forme **Fa3LaQ**.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	farša	bifarši	yfarši	
hiyye	faršet	bétfarši	tfarši	
hénne	faršu	bifaršu	yfaršu	
ente	faršeet	bétfarši	tfarši	farši
enti	faršeeti	bétfarši	tfarši	farši
entu	faršeetu	bétfaršu	tfaršu	faršu
2ana	faršeet	bfarši	farši	
né7na	faršeena	ménfarši	nfarši	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	فرشى	بيفرشي	يفرشي	
هي	فرشت	بتفرشي	تفرشي	
هن	فرشوا	بيفرشوا	يفرشوا	
انت	فرشيت	بتفرشي	تفرشي	فرشي
انتي	فرشيتي	بتفرشي	تفرشي	فرشي
انتوا	فرشيتوا	بتفرشوا	تفرشوا	فرشوا
أنا	فرشيت	بفرشي	فرشي	
نحن	فرشينا	منفرشي	نفرشي	

warja ‘montrer, faire voir’

warja est un verbe à initiale faible et défectueux de la forme **Fa3LaQ**. Il se conjugue comme un verbe défectueux.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	warja	biwarji	ywarji	
hiyye	warjet	bétwarji	twarji	
hénne	warju	biwarju	ywarju	
ente	warjeet	bétwarji	twarji	warji
enti	warjeeti	bétwarji	twarji	warji
entu	warjeetu	bétwarju	twarju	warju
2ana	warjeet	bwarji	warji	
né7na	warjeena	ménwarji	nwarji	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	ورجى	بيورجي	يورجي	
هي	ورجت	بتورجي	تورجي	
هن	ورجوا	بيورجوا	يورجوا	
انت	ورجيت	بتورجي	تورجي	ورجي
انتي	ورجيتي	بتورجي	تورجي	ورجي
انتوا	ورجيتوا	بتورجوا	تورجوا	ورجوا
أنا	ورجيت	بورجي	ورجي	
نحن	ورجينا	منورجي	نورجي	

booya ‘cirer’

booya est un verbe creux et défectueux de la forme **Fa3LaQ**. Les deux faiblesses ont une incidence sur la conjugaison.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	booya	bibooyi	ybooyi	
hiyye	booyet	bétbooyi	tbooyi	
hénne	booyu	bibooyu	ybooyu	
ente	booyeet	bétbooyi	tbooyi	booyi
enti	booyeeti	bétbooyi	tbooyi	booyi
entu	booyeetu	bétbooyu	tbooyu	booyu
2ana	booyeet	bbooyi	booyi	
né7na	booyeena	ménbooyi	nbooyi	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	بوي	بيبوي	يبوي	
هي	بويت	بتبوي	تبوي	
هن	بويوا	بيبويوا	يبويوا	
انت	بوييت	بتبوي	تبوي	بوي
انتي	بوييتي	بتبوي	تبوي	بوي
انتوا	بوييتوا	بتبويوا	تبويوا	بويوا
أنا	بوييت	ببوي	بوي	
نحن	بويينا	منبوي	نبوي	

baslal ‘amadouer, baratiner, enjôler’

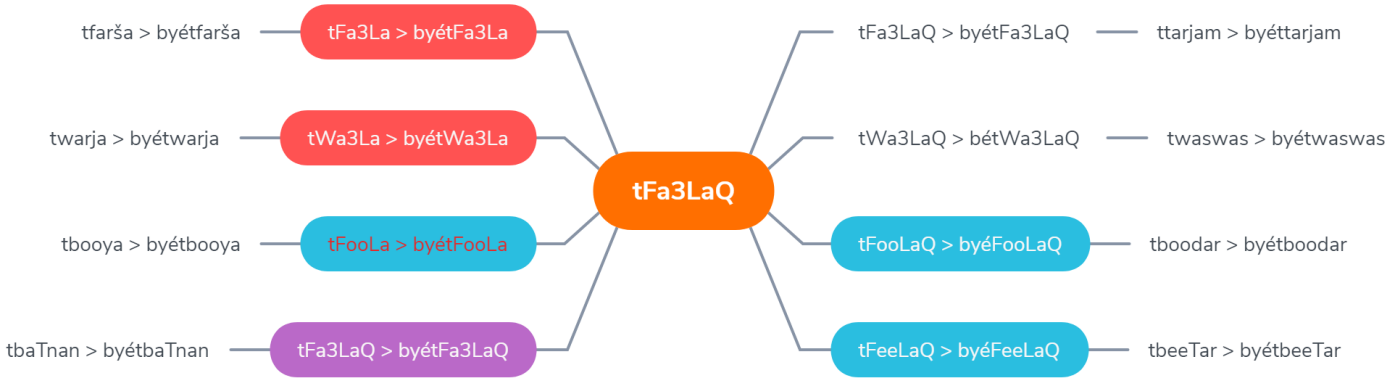
baslal est un verbe géminé de la forme **Fa3LaQ**. Les deux dernières racines restent séparées par la voyelle neutre **é** dans les conjugaisons inaccomplies terminant par **-i** ou **-u**.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	baslal	bibaslel	ybaslel	
hiyye	baslalet	bétbaslel	tbaslel	
hénne	baslalu	bibaslélu	ybaslélu	
ente	baslal@t	bétbaslel	tbaslel	baslel
enti	baslalti	bétbasléli	tbasléli	basléli
entu	baslaltu	bétbaslélu	tbaslélu	baslélu
2ana	baslal@t	bbaslel	baslel	
né7na	baslalna	ménbaslel	nbaslel	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	بسلل	بيبسلل	يبسلل	
هي	بسللت	بتبسلل	تبسلل	
هن	بسللوا	بيبسللوا	يبسللوا	
انت	بسللت	بتبسلل	تبسلل	بسلل
انتي	بسللتي	بتبسللي	تبسللي	بسللي
انتوا	بسللتوا	بتبسللوا	تبسللوا	بسللوا
أنا	بسللت	ببسلل	بسلل	
نحن	بسللنا	منبسلل	نبسلل	

La Forme 2 : tFa3LaQ

Cette forme à quatre racines est augmentée par le préfixe **t-**, **tFa3LaQ**.



tbahwar ‘crier’, **dza7laq** ‘déraper, patiner’, **tfarkaš** ‘capoter, tomber à l’eau, trébucher’, **tkarkar** ‘glousser’, **tbaxtar** ‘se pavaner, faire le mec, se la péter, se vanter’, **t7arqaS** ‘bouger, gigoter, remuer’, **tkahrab** ‘être electrifié’ sont de la forme **tFa3LaQ**.

ttarjam ‘être traduit’

ttarjam est un verbe sain de la forme **tFa3LaQ**.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	ttarjam	byéttarjam	yéttarjam	
hiyye	ttarjamet	btéttarjam	téttarjam	
hénne	ttarjamu	byéttarjamu	yéttarjamu	
ente	ttarjam@t	btéttarjam	téttarjam	ttarjam
enti	ttarjamti	btéttarjami	téttarjami	ttarjami
entu	ttarjamtu	btéttarjamu	téttarjamu	ttarjamu
2ana	ttarjam@t	béttarjam	2éttarjam	
né7na	ttarjamna	mnéttarjam	néttarjam	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	تترجم	بيتترجم	يتترجم	
هي	تترجمت	بتتترجم	تتترجم	
هن	تترجموا	بيتترجموا	يتترجموا	
انت	تترجمت	بتتترجم	تتترجم	تترجم
انتي	تترجمتي	بتتترجمي	تتترجمي	تترجمي
انتوا	تترجمتوا	بتتترجموا	تتترجموا	تترجموا
أنا	تترجمت	بتترجم	إتترجم	
نحن	تترجمنا	منتترجم	نتترجم	

twaswas ‘se faire des idées, s’inquiéter (pour rien), être parano’

twaswas est un verbe à initiale faible de la forme **tFa3LaQ**. Il se conjugue comme sain.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	twaswas	byétwaswas	yétwaswas	
hiyye	twaswaset	btétwaswas	tétwaswas	
hénne	twaswasu	byétwaswasu	yétwaswasu	
ente	twaswas@t	btétwaswas	tétwaswas	twaswas
enti	twaswasti	btétwaswasi	tétwaswasi	twaswasi
entu	twaswastu	btétwaswasu	tétwaswasu	twaswasu
2ana	twaswas@t	bétwaswas	2étwaswas	
né7na	twaswasna	mnétwaswas	nétwaswas	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	توسوس	بيتوسوس	يتوسوس	
هي	توسوست	بتوتسوس	توتسوس	
هن	توسوسوا	بيتوسوسوا	يتوسوسوا	
انت	توسوست	بتوتسوس	توتسوس	توسوس
انتي	توسوستي	بتوتسوسي	توتسوسي	توسوسي
انتوا	توسوستوا	بتوتسوسوا	توتسوسوا	توسوسوا
أنا	توسوست	بتوسوس	إتوسوس	
نحن	توسوسنا	منتوسوس	نتوسوس	

tboodar ‘se poudrer, se maquiller’

tboodar est un verbe creux de la forme **tFa3LaQ**.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	tboodar	byétboodar	yétboodar	
hiyye	tboodaret	btétboodar	tétboodar	
hénne	tboodaru	byétboodaru	yétboodaru	
ente	tboodar@t	btétboodar	tétboodar	tboodar
enti	tboodarti	btétboodari	tétboodari	tboodari
entu	tboodartu	btétboodaru	tétboodaru	tboodaru
2ana	tboodar@t	bétboodar	2étboodar	
né7na	tboodarna	mnétboodar	nétboodar	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	تبودر	بيتبودر	يتبودر	
هي	تبودرت	بتتبودر	تتبودر	
هن	تبودروا	بيتبودروا	يتبودروا	
انت	تبودرت	بتتبودر	تتبودر	تبودر
انتي	تبودرتي	بتتبودري	تتبودري	تبودري
انتوا	تبودرتوا	بتتبودروا	تتبودروا	تبودروا
أنا	تبودرت	بتبودر	إتبودر	
نحن	تبودرنا	رنتبودر	نتبودر	

tbeeTar ‘être ferré (se dit du cheval)’

tbeeTar est un verbe creux de la forme **tFa3LaQ**.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	tbeeTar	byétbeeTar	yétbeeTar	
hiyye	tbeeTaret	btétbeeTar	tétbeeTar	
hénne	tbeeTaru	byétbeeTaru	yétbeeTaru	
ente	tbeeTar@t	btétbeeTar	tétbeeTar	tbeeTar
enti	tbeeTarti	btétbeeTari	tétbeeTari	tbeeTari
entu	tbeeTartu	btétbeeTaru	tétbeeTaru	tbeeTaru
2ana	tbeeTar@t	bétbeeTar	2étbeeTar	
né7na	tbeeTarna	mnétbeeTar	nétbeeTar	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	تبيطر	بيتبيطر	يتبيطر	
هي	تبيطرت	بتتبيطر	تتبيطر	
هن	تبيطروا	بيتبيطروا	يتبيطروا	
انت	تبيطرت	بتتبيطر	تتبيطر	تبيطر
انتي	تبيطرتي	بتتبيطري	تتبيطري	تبيطري
انتوا	تبيطرتوا	بتتبيطروا	تتبيطروا	تبيطروا
أنا	تبيطرت	بتبيطر	إتبيطر	
نحن	تبيطرنا	رنتبيطر	نتبيطر	

tfarša ‘être brossé’

tfarša est un verbe défectueux de la forme **tFa3LaQ**.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	tfarša	byétfarša	yétfarša	
hiyye	tfaršet	btétfarša	tétfarša	
hénne	tfaršu	byétfaršu	yétfaršu	
ente	tfaršeet	btétfarša	tétfarša	tfarša
enti	tfaršeeti	btétfarši	tétfarši	tfarši
entu	tfaršeetu	btétfaršu	tétfaršu	tfaršu
2ana	tfaršeet	bétfarša	2étfarša	
né7na	tfaršeena	mnétfarša	nétfarša	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	تفرشى	بيتفرشى	يتفرشى	
هي	تفرشت	بتتفرشى	تتفرشى	
هن	تفرشوا	بيتفرشوا	يتفرشوا	
انت	تفرشيت	بتتفرشى	تتفرشى	تفرشى
انتي	تفرشيتي	بتتفرشي	تتفرشي	تفرشي
انتوا	تفرشيتوا	بتتفرشوا	تتفرشوا	تفرشوا
أنا	تفرشيت	بتفرشى	إتفرشى	
نحن	تفرشينا	منتفرشى	نتفرشى	

twarja ‘être montré’

twarja est un verbe à initiale faible et défectueux. Il se conjugue comme un verbe défecteux.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	twarja	byétwarja	yétwarja	
hiyye	twarjet	btétwarja	tétwarja	
hénne	twarju	byétwarju	yétwarju	
ente	twarjeet	btétwarja	tétwarja	twarja
enti	twarjeeti	btétwarji	tétwarji	twarji
entu	twarjeetu	btétwarju	tétwarju	twarju
2ana	twarjeet	bétwarja	2étwarja	
né7na	twarjeena	mnétwarja	nétwarja	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	تورجى	بيتورجى	يتورجى	
هي	تورجت	بتتورجى	تتورجى	
هن	تورجوا	بيتورجوا	يتورجوا	
انت	تورجيت	بتتورجى	تتورجى	تورجى
انتي	تورجيتي	بتتورجي	تتورجي	تورجي
انتوا	تورجيتوا	بتتورجوا	تتورجوا	تورجوا
أنا	تورجيت	بتورجى	إتورجى	
نحن	تورجينا	منتورجى	نتورجى	

tbooya ‘être ciré’

tbooya est un verbe creux et défecteux de la forme **tFa3LaQ**.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	tbooya	byétbooya	yétbooya	
hiyye	tbooyet	btétbooya	tétbooya	
hénne	tbooyu	byétbooyu	yétbooyu	
ente	tbooyeet	btétbooya	tétbooya	tbooya
enti	tbooyeeti	btétbooyi	tétbooyi	tbooyi
entu	tbooyeetu	btétbooyu	tétbooyu	tbooyu
2ana	tbooyeet	bétbooya	2étbooya	
né7na	tbooyeena	mnétbooya	nétbooya	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	تبوي	بيتبوي	يتبوي	
هي	تبويت	بتتبوي	تتبوي	
هن	تبويوا	بيتبويوا	يتبويوا	
انت	تبوييت	بتتبوي	تتبوي	تبوي
انتي	تبوييتي	بتتبوي	تتبوي	تبوي
انتوا	تبوييتوا	بتتبويوا	تتبويوا	تبويوا
أنا	تبوييت	بتبوي	إتبوي	
نحن	تبويينا	منتبوي	نتبوي	

tbaTnan ‘manger des friandises, des sucreries’

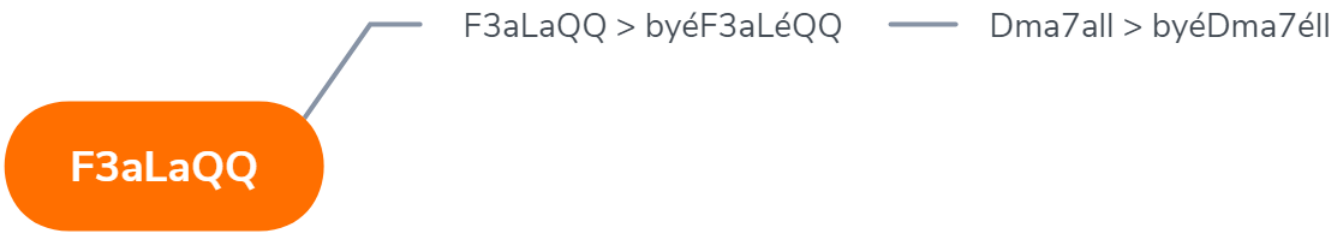
tbaTnan est un verbe géminé de la forme **tFa3LaQ**. Il se conjugue comme un verbe sain.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	tbaTnan	byétbaTnan	yétbaTnan	
hiyye	tbaTnanet	btétbaTnan	tétbaTnan	
hénne	tbaTnanu	byétbaTnanu	yétbaTnanu	
ente	tbaTnan@t	btétbaTnan	tétbaTnan	tbaTnan
enti	tbaTnanti	btétbaTnani	tétbaTnani	tbaTnani
entu	tbaTnantu	btétbaTnanu	tétbaTnanu	tbaTnanu
2ana	tbaTnan@t	bétbaTnan	2étbaTnan	
né7na	tbaTnanna	mnétbaTnan	nétbaTnan	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	تبطنن	بيتبطنن	يتبطنن	
هي	تبطننت	بتبتطنن	تبتطنن	
هن	تبطننوا	بيتبطننوا	يتبطننوا	
انت	تبطننت	بتبتطنن	تبتطنن	تبطنن
انتي	تبطننتي	بتبتطنني	تبتطنني	تبطنني
انتوا	تبطننتوا	بتبتطننوا	تبتطننوا	تبطننوا
أنا	تبطننت	بتبطنن	إتبطنن	
نحن	تبطنننا	منتبطنن	نتبطنن	

La forme 3 : F3aLaQQ

La troisième forme du verbe quadrilitère est caractérisée par le doublement de la dernière racine, donnant **F3aLaQQ**. Peu de verbes sont de cette forme et, ceux en faisant partie sont tous sains et intransitifs.



qša3arr (aussi prononcé **Qša3arr**) ‘trembler, frissonner, frémir, avoir la chair de poule’, **Tma2ann** ‘être calme, avoir confiance, se fier, se baser’, **šmaqazz** ‘être dégoûté’, **Dma7all** ‘disparaître, s’éteindre’ sont des verbes de la forme **F3aLaQQ**.

Dma7all ‘disparaître, s’éteindre’

Dma7all est un verbe sain de la forme **F3aLaQQ**.

	accompli	inaccompli	subjonctif	impératif
huwwe	Dma7all	byéDma7éll	yéDma7éll	
hiyye	Dma7allet	btéDma7éll	téDma7éll	
hénne	Dma7allu	byéDma7éllu	yéDma7éllu	
ente	Dma7alleet	btéDma7éll	téDma7éll	Dma7éll
enti	Dma7alleeti	btéDma7élli	téDma7élli	Dma7élli
entu	Dma7alleetu	btéDma7éllu	téDma7éllu	Dma7éllu
2ana	Dma7alleet	béDma7éll	2éDma7éll	
né7na	Dma7alleena	mnéDma7éll	néDma7éll	

	الماضي	المضارع	المنصوب	صيغة الأمر
هو	ضمحلّ	بيضمحلّ	يضمحلّ	
هي	ضمحلّت	بتضمحلّ	تضمحلّ	
هن	ضمحلّوا	بيضمحلّوا	يضمحلّوا	
انت	ضمحلّيت	بتضمحلّ	تضمحلّ	ضمحلّ
انتي	ضمحلّيتي	بتضمحلّي	تضمحلّي	ضمحلّي
انتوا	ضمحلّيتوا	بتضمحلّوا	تضمحلّوا	ضمحلّوا
أنا	ضمحلّيت	بضمحلّ	إضمحلّ	
نحن	ضمحلّينا	منضمحلّ	نضمحلّ	

Correspondance des formes dialectales et classiques

Les formes verbales en arabe syrien **découlent logiquement des formes verbales en arabe standard** ou classique et **ne subissent que très peu de modifications**.

Pour les racines quadrilitères :

Fa3LaQ > biFa3LeQ	فَعْلَقَ > يُفَعْلِقُ	Forme 1
tFa3LaQ > byétFa3LaQ	تَفَعْلَقَ > يُتَفَعْلِقُ	Forme 2
F3aLaQQ > byéF3aLéQQ	اِفْعَلَقَّ > يَفْعَلِقُّ	Forme 3

En revanche, les formes pseudo-quadrilitères de l'arabe syrien n'ont pas d'équivalent en arabe standard ou classique.

La signification des formes

Les formes verbales ont une ou plusieurs significations liées au sens de la racine. En les analysant d'un peu plus près, on peut se rendre compte que chaque forme donne une ou plusieurs significations spécifiques.

Valeurs de la forme 1

La forme 1 n'est pas une forme dérivée à proprement parlé. Il s'agit de la **forme verbale de base**. De fait, elle ne dispose pas de valeurs spécifiques, les verbes de la forme 1 désigne des **actions actives simples**. Seule la forme 1 (e-a) fait exception.

- Certains verbes de la forme 1 (e-a) sont des **passifs** de forme 1 (a-o) ou (a-e) ou de la forme 2.

qatal	*tuer*	→	qétel	*être tué*
baTTal	*annuler*	→	béTel	*être annulé, aboli*
baqqa3	*tacher*	→	béqe3	*être taché*
xajjal	*faire rougir*	→	xéjel	*être embarrassé, gêné*

- D'autres ont une valeur **incohative** ou **inceptive** exprimant l'idée de **devenir** ou de **commencer à être** quelque chose.

kbiir	*grand*	→	kéber	*grandir, devenir grand*
Zġiir	*petit*	→	Zéġer	*rapetisser, devenir petit*
Tawiil	*long*	→	Téwel	*s'allonger, devenir long*
sahl	*facile*	→	séhel	*se simplifier, devenir facile*

Valeurs de la forme 2

La forme 2 exprime quatre valeurs :

- une valeur **causative** exprimant l'idée de **faire faire quelque chose**. C'est d'ailleurs la valeur **la plus courante** de cette forme.

féDi	*se vider*	→	faDDa	*vider*
Taa3	*obéïr*	→	Tawwa3	*rendre obéïssant, soumettre*
qéwi	*se renforcer*	→	qawwa	*renforcer*
7amal	*porter*	→	7ammal	*faire porter, charger*
féhem	*comprendre*	→	fahham	*faire comprendre, expliquer*

- une valeur **intensive** ou **fréquentative** exprimant une action exercée de **manière répétée**, **habituelle** ou une action **violente**.

kasar	*casser*	→	kassar	*briser, broyer, mettre en pièces*
dafaš	*pousser*	→	daffaš	*bousculer (plusieurs fois)*
šaraT	*déchirer*	→	šarraT	*mettre en lambeaux*
xarab	*détruire*	→	xarrab	*dévaster, tout détruire*

- une valeur **dénominative** ou **applicative** où un nom commun se transforme en **verbe où l'on applique, fait ou met la chose** désignée par le nom.

xébz	*pain*	→	xabbaz	*faire du pain*
mél7	*sel*	→	malla7	*saler, mettre du sel*
zeet	*huile*	→	zayyat	*huiler, mettre de l'huile*
2ésm	*nom*	→	samma	*nommer, appeler*
déxxan	*fumée*	→	daxxan	*fumer, enfumer*

- une valeur **ascriptive**, **attributive** ou **déclarative** où l'on **considère comme**, **traite comme** ou **déclare comme** quelque chose, l'objet du verbe.

xaan	*trahir*	→	xawwan	*accuser (qqun) de trahison*
Sadaq	*être vrai*	→	Saddaq	*considérer comme vrai, croire*
kazab	*mentir*	→	kazzab	*traiter de menteur*

Valeurs de la forme 3

La forme 3 exprime deux valeurs :

- une valeur **participative** exprimant que l'action est faite **avec la compagnie** ou **à l'égard** de quelqu'un d'autre.

katab	*écrire*	→	kaatab	*écrire à*
7aka	*parler*	→	7aaka	*converser avec, parler avec*
Dé7ek	*rire*	→	Daa7ak	*rire avec*

- une valeur **conative** exprimant **l'objectif final** supposé d'une action.

sabaq	*devancer*	→	saabaq	*faire la course, rivaliser avec*
baTa7	*faire tomber*	→	baaTa7	*lutter avec*
TaraD	*chasser*	→	TaaraD	*poursuivre (qqun qui s'enfuit)*
7akam	*juger*	→	7aakam	*poursuivre en justice*

Valeurs de la forme 4

La forme 4 est une forme **plutôt rare en arabe dialectal**. Elle est même totalement inexistante dans certains dialectes. Ce phénomène s'explique par la **disparition progressive de la hamza dans les parlers arabes**. On l'a considère souvent comme une forme résiduelle dans le sens où on l'utilise encore comme résidu d'arabe standard.

- Certains verbes ont une valeur **causative** exprimant l'idée de **faire faire quelque chose** à quelqu'un ou quelque chose.

ġana	*enrichir (qqun)*	→	2aġna	*rendre (qqun) riche*
Zéher	*apparaître*	→	2aZhar	*révéler, faire apparaître*
7éyi	*revivre*	→	2a7ya	*ressusciter, faire revivre*
xéli	*évacuer*	→	2axla	*faire évacuer*

Valeurs de la forme 5

La forme 5 exprime trois valeurs :

- une valeur **passive** (être X) ou **réfléchie** (se X) de la forme 2, c'est la valeur la plus commune de cette forme.

sakkar	*fermer*	→	tsakkar	*être fermé, se fermer*
3allam	*enseigner*	→	t3allam	*apprendre*
xaffaf	*calmer*	→	txaffaf	*être calmé, se calmer*
rajja3	*rendre*	→	trajja3	*être rendu, remis*
xabba	*cacher*	→	txabba	*être caché, se cacher*

- une valeur **incohative** ou **inceptive** exprimant l'idée de **devenir** ou de **commencer à être** quelque chose.

qéddaam	*devant*	→	tqaddam	*progresser*
2a7san	*meilleur*	→	t7assan	*améliorer, embellir*
féhem	*comprendre*	→	tfahham	*commencer à comprendre*
3éref	*connaître*	→	t3arraf	*faire la connaissance de*
7aqq	*vérité*	→	t7aqqaq	*devenir réalité*
malak	*posséder*	→	tmallak	*obtenir, s'emparer de*

- une valeur **dénominative** ou **applicative** où un nom commun se transforme en **verbe où l'on applique, fait ou met la chose** désignée par le nom.

suuq	*marché*	→	tsawwaq	*faire les courses*

jasuus	*espion*	→	djassas	*espionner, faire l'espion*
3aša	*repas du soir*	→	t3ašša	*dîner, faire le repas du soir*
wuDu	*ablution*	→	twaDDa	*faire les ablutions*

Valeurs de la forme 6

La forme 6 exprime trois valeurs :

- une valeur **passive** (être X) ou **réfléchie** (se X) de la forme 3, c'est la valeur la plus commune de cette forme.

saawa	*faire*	→	tsaawa	*être fait*
2aawa	*héberger*	→	t2aawa	*être hébergé*
baarak	*bénir*	→	tbaarak	*être béni*
baadal	*échanger*	→	tbaadal	*être échangé*

- une valeur de **réciprocité** qui implique que **l'action exercée par le sujet lui est rendu de la même manière** par le complément.

kaatab	*écrire à*	→	tkaatab	*s'écrire*
naqar	*percer, piquer*	→	tnaaqar	*se chamailler, se vanner*
qaabal	*accueillir*	→	tqaabal	*se rencontrer face à face*
baakas	*boxer*	→	tbaakas	*se battre à coups de poing*
Saafa7	*serrer la main*	→	tSaafa7	*se serrer la main*

- une valeur **simulative** où l'on **agit comme** ou **fait semblant** d'être quelque chose.

nési	*oublier*	→	tnaasa	*faire semblant d'avoir oublié*
ġašiim	*naïf*	→	tġaašam	*jouer au con, feindre la naïveté*
maat	*mourir*	→	tmaawat	*faire le mort*
Zéher	*apparaître*	→	DZaahar	*feinter*
kasuul	*feignant*	→	tkaasal	*paresser, flemmarder*

Valeurs de la forme 7

La très grande majorité des verbes de la forme 7 sont des **passifs de la forme 1**. De fait, cette forme est très commune.

- une valeur **passive** (être X) ou **réfléchie** (se X), principalement de la **forme 1**.

3adam	*exécuter*	→	n3adam	*être exécuté, mis à mort*
ba3aS	*contrarier*	→	mba3aS	*être contrarié*

7afar	*creuser*	→	n7afar	*être creusé*
3ajan	*malaxer*	→	n3ajan	*être malaxé*
qana3	*convaincre*	→	nqana3	*être convaincu*
fakaš	*déboîter*	→	nfakaš	*se déboîter, être déboité*
qaTa3	*couper*	→	nqaTa3	*se couper, être coupé*

Valeurs de la forme 8

La forme 8 exprime deux valeurs :

- une valeur **passive** (être X) ou **réfléchie** (se X).

2akal	*manger*	→	ttakal	*être mangé, se manger*
nési	*oublier*	→	ntasa	*être oublié*
hamm	*intéresser*	→	htamm	*être intéressé, s'intéresser*
xanaq	*étrangler*	→	xtanaq	*être étranglé, étouffé*
šaġal	*occuper*	→	štaġal	*être occupé, travailler*

- une valeur **abstractive** où **l'action concrète** est dérivée en une **action plus abstraite**. Par exemple, **fata7** signifie 'ouvrir' comme une porte ou une fenêtre, c'est une **action concrète**. Son dérivé de la forme 8, **ftata7** signifie 'inaugurer', soit 'ouvrir' mais dans un **sens plus abstrait** : inaugurer une réunion, ou un aéroport, on ne l'ouvre pas au sens propre du terme.

fata7	*ouvrir*	→	ftata7	*inaugurer*
xatam	*sceller*	→	xtatam	*conclure*
naxab	*choisir*	→	ntaxab	*élire*
maSS	*sucer*	→	mtaSS	*absorber*

Valeurs de la forme 9

Tous les verbes de la forme 9 ont une **valeur incohative dérivé d'adjectifs** de la forme **2aF3aL**. De plus, ils ont tous dérivés **d'ajdectifs de couleur**, sauf un seul verbe **3wajj** 'se courber, se tordre' dérivé de **2a3waj** 'tordu, courbé'.

- une valeur **incohative** ou **inceptive** exprimant l'idée de **devenir** ou de **commencer à être** quelque chose.

2a7mar	*rouge*	→	7marr	*rougir, devenir rouge*
2abyaD	*blanc*	→	byaDD	*blanchir, devenir blanc*
2azraq	*bleu*	→	zraqq	*bleuir, devenir bleu*
2axDar	*vert*	→	xDarr	*verdir, devenir vert*

Valeurs de la forme 10

La forme 10 exprime deux valeurs :

- une valeur **estimative** exprimant l'idée de **considérer**, **estimer** ou **trouver** quelque chose comme l'adjectif dont le verbe est dérivé.

7élu	*beau, mignon*	→	sta7la	*trouver beau, mignon*
ktiir	*beaucoup, trop*	→	staktar	*trouver excessif*
ġariib	*étrange*	→	staġrab	*trouver étrange, bizarre*
béše3	*moche, laid*	→	stabša3	*trouver laid, moche*

- une valeur **éductive** exprimant l'idée de **chercher à obtenir** pour soi l'action du verbe dont il est dérivé.

šaar	*conseiller*	→	stašaar	*consulter, demander conseil*
3aan	*aider*	→	sta3aan	*demander de l'aide*
radd	*rendre*	→	staradd	*réclamer (qu'on nous rende)*
jaawab	*répondre*	→	stajwab	*questionner, demander*

Valeurs des formes Fa3FaL, Fa3waL, Foo3aL et Far3aL

Les formes **Fa3FaL**, **Fa3waL**, **Foo3aL** et **Far3aL** exprime principalement une valeur :

- une valeur **intensive** ou **fréquentative** exprimant une action exercée de **manière repétée**, **habituelle** ou une action **violente**. C'est le cas de la très grande majorité des verbes de cette forme.

šamm	*sentir*	→	šamšam	*renifler*
waZZ	*s'énerver*	→	waZwaZ	*vociférer, ne faire que gueuler*
daqq	*toquer*	→	daqdaq	*marteler*
da3as	*marcher sur*	→	da3was	*piétiner*
naTT	*sauter*	→	naTwaT	*sautiller*
laqaT	*ramasser*	→	looqaT	*collecter*
xamaš	*gratter*	→	xarmaš	*griffer, égratiner*

Valeurs de la forme Fa3Lan

La forme **Fa3Lan** peut exprimer trois valeurs :

- une valeur **causative** exprimant l'idée de **faire faire quelque chose** ou de **rendre quelque chose comme**.

7élu	*doux, mignon*	→	7alwan	*adoucir, embellir*
2aswad	*noir*	→	soodan	*déprimer, attrister*
wé7eš	*sauvage*	→	wa7šan	*rendre sauvage, vulgaire*

- une valeur **ascriptive**, **attributive** ou **déclarative** où l'on **considère comme**, **traite comme** ou **déclare comme** quelque chose, l'objet du verbe.

7maar	*un idiot*	→	7amran	*trouver studipe*

- une valeur **dénominative** ou **applicative** où un nom commun se transforme en **verbe où l'on applique, fait ou met la chose** désignée par le nom.

faakha	*fruit*	→	tfakhan	*manger un fruit*

Valeurs de la forme 2aF3aL

La forme **2aF3aL** exprime une valeur :

- une valeur **incohative** ou **inceptive** exprimant l'idée de **devenir** ou de **commencer à être** quelque chose, dérivée d'adjectifs de la forme **méF3eL**.

méslem	*musulman*	→	2aslam	*devenir musulman*
méZlem	*sombre*	→	2aZlam	*s'assombrir*
méfles	*ruiné*	→	2aflas	*faire faillite*

Valeurs des formes pseudo-quadriradicales avec préfixe t-

Les formes pseudo-quadrilitères avec préfixe **t-** sont en majorité des **passifs** des formes correspondantes sans préfixe.

- une valeur **passive** (être X) ou **réfléchie** (se X).

ba3baS	*tripoter*	→	tba3baS	*être tripoté*
boorad	*rafraîchir*	→	tboorad	*prendre le frais*
baxwaš	*percer, trouer*	→	tbaxwaš	*être percé, troué*
dandal	*pencher*	→	ddandal	*se pencher, être penché*

- une valeur **dénominative** ou **applicative** où un nom commun se transforme en **verbe où l'on applique, fait ou met la chose** désignée par le nom.

3arje	*zigzag*	→	t3arwaj	*zigzaguer, faire des virages*

Valeurs de la forme Fa3LaQ

Les verbes quadrilitères ont généralement une valeur **dénominative** ou **applicative**.

- une valeur **dénominative** ou **applicative** où un nom commun à quatre racines se transforme en **verbe où l'on applique, fait ou met la chose** désignée par le nom.

baxšiiš	*pourboire*	→	baxšaš	*donner un pourboire*
talifoon	*téléphone*	→	talfan	*téléphoner*
berhaan	*preuve*	→	barhan	*prouver*

- une valeur **incohative** ou **inceptive** exprimant l'idée de **devenir** ou de **commencer à être** quelque chose.

2éxTyaar	*vieillard*	→	xaTyar	*vieillir, devenir vieux*

Valeurs de la forme tFa3LaQ

Les verbes quadrilitères de la forme **tFa3LaQ** correspondent en très grande majorité à la **forme passive** de **Fa3LaQ**. Elle exprime donc les valeurs suivantes :

- une valeur **passive** (être X) ou réfléchie (se X) des verbes de la forme **Fa3LaQ**.

barhan	*prouver*	→	tbarhan	*être prouvé, se prouver*
3arqal	*handicaper*	→	t3arqal	*être handicapé*
barTal	*soudoyer*	→	tbarTal	*être soudoyé*
marja3	*balancer*	→	tmarja3	*se balancer, être balancé*

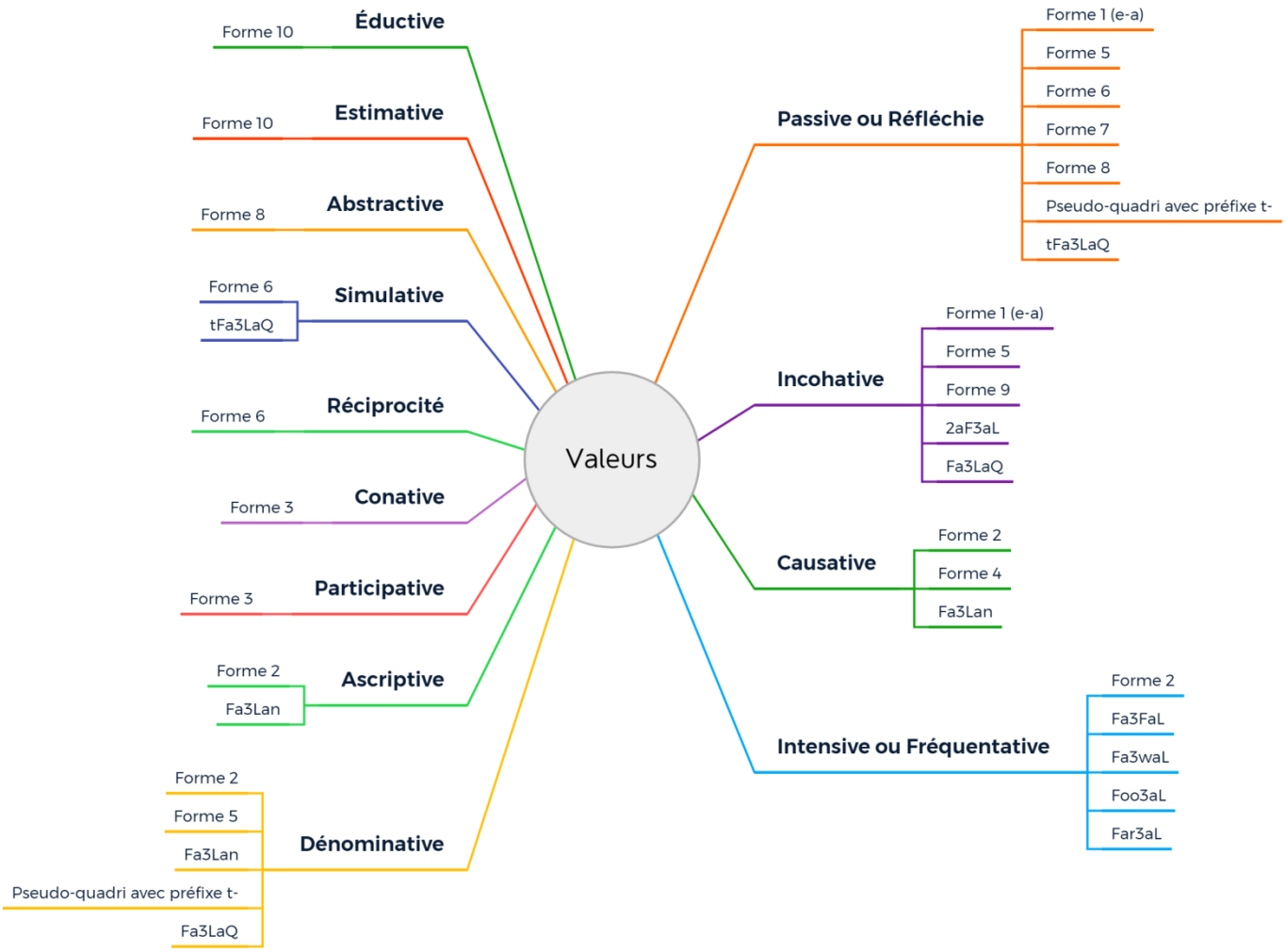
- une valeur **simulative** où l'on **agit comme** ou **fait semblant** d'être quelque chose.

šeeTaan	*diable, démon*	→	tšeeTan	*être espiègle, turbulent*
barba3a	*prudrerie*	→	tbarba3	*faire la prude*

Valeurs de la forme F3aLaQQ

Les verbes de cette forme ne sont pas dérivés d'autres mots de la même racine de manière régulière. Il est donc impossible de spécifier une ou plusieurs valeurs de cette forme.

Récapitulatif des valeurs



Les verbes à racines sonores

Certains verbes ont une racine qui est plus **en lien avec le son produit par l'action** qu'avec un réel sens lexical. Pour certains verbes, la racine entière est liée à un son.

r-f-f	
raff	*clignoter, battre (paupière)*
rafraf	*battre des ailes (se dit des oiseaux)*
trafraf	*claquer au vent*

T-w-T	
TawwaT	*klaxonner (lié au son TuuT)*

3-w-y	
3awa	*aboyer (une fois) (lié au son 3aw, 3aw)*
3awwa	*aboyer (lié au son 3aw, 3aw)*

h-m-h-m	
hamham	*fredonner, chantonner*

T-q-T-q	
TaqTaq	*tapoter, toquer sur qqch*
TaqTaq	*faire craquer ses doigts*

Le verbe **hamham** 'fredonner, chantonner', par exemple, n'est pas lié au sens lexical à la racine h-m-h-m ni à la racine h-m-m.